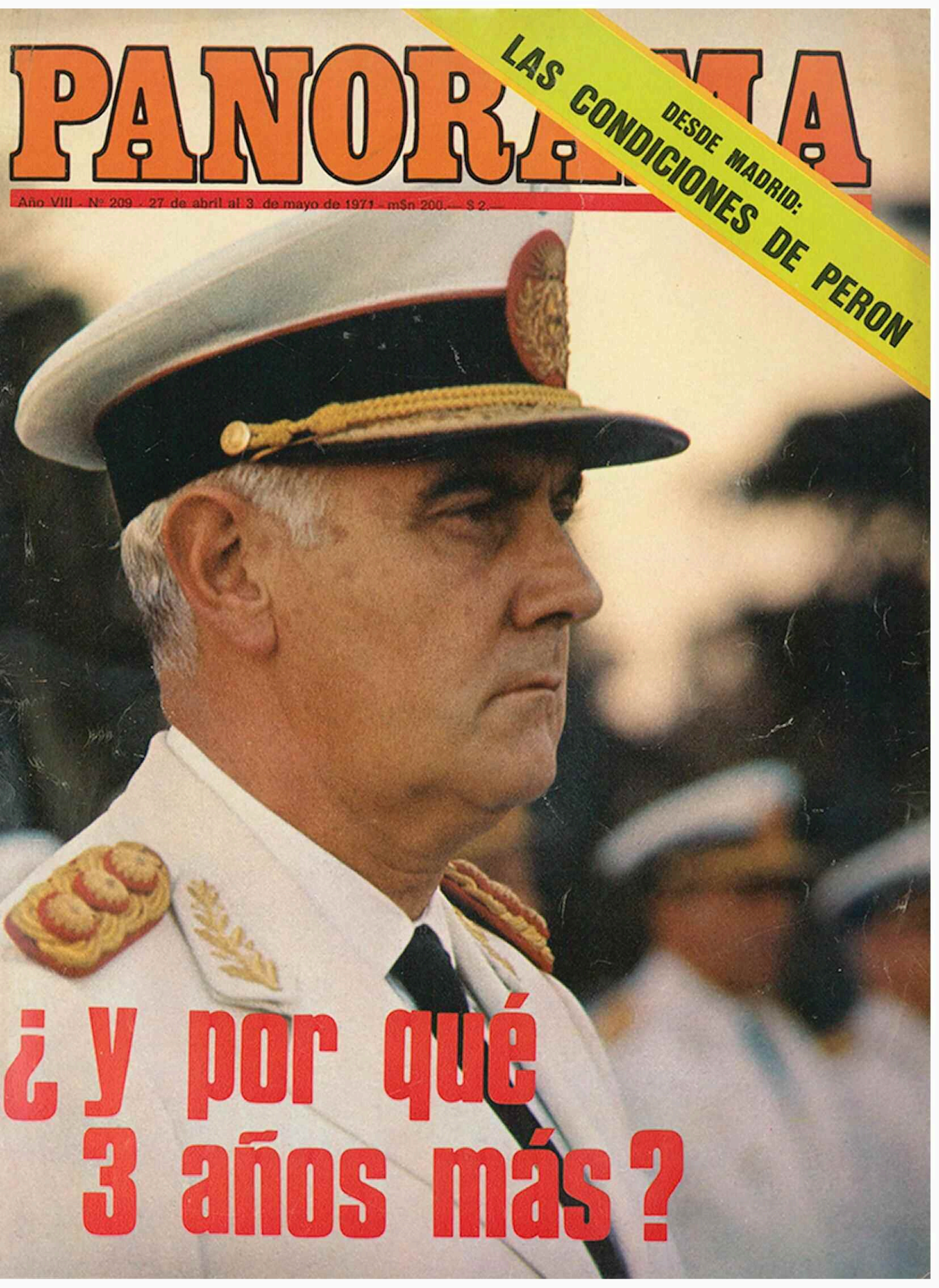
PANORAMA

Año VIII - Nº 209 - 27 de abril al 3 de mayo de 1971 - m$n 200.— $ 2.—

DESDE MADRID:
LAS CONDICIONES DE PERON

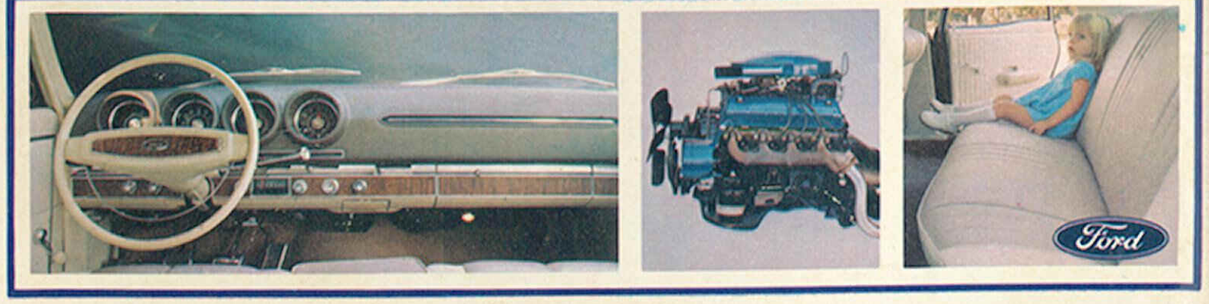


¿y por qué 3 años más?

Fairlane 500.

Este año, Fairlane ofrece algo verdaderamente nuevo: una nueva versión de su potente motor opcional, el V-8 292 que brinda hasta un 23% más de rendimiento en combustible.

Desde su lanzamiento, Ford ha hecho en Fairlane más de 150 mejoras como ésta. Y seguirá haciéndolas. Para que Fairlane siga siendo el mejor auto del país. Y uno de los mejores del mundo. Véalo en su Concesionaria Ford.



Fairlane le da más. Ford puede... y mejor

PANORAMA

Año VIII - Nº 209 - 27 de abril al 3 de mayo de 1971 - mSn 200.— $ 2.—

DESDE MADRID:
LAS CONDICIONES DE PERON

¿y por qué 3 años más?

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Tratado con el nuevo proceso de pintura, de protección por inmersión.

La moda '71 viene en Renault 6.

Los ingenieros y técnicos de IKA-RENAULT son más exigentes que un modista de moda. Es claro que para ellos lo más importante es la fortaleza del coche, su mecánica, su confort. Pero están enamorados del diseño. Y por eso, cada día, cada hora, es, en IKA-RENAULT, el momento oportuno para mejorar algo. Por eso, en 1971, la moda viene en RENAULT 6, es decir, en autos color Blanco Los Andes, Amarillo Indiano, Azul Stratto, Rojo Moselle, Verde Foliage, Gris Cavalier.

Por otra parte también hay novedades en los tapizados: Tabaco, Borravino, Negro y Beige.

Ah, ahora el RENAULT 6 también trae ceniceros en la parte trasera y como opcional butacas delanteras reclinables.

Pero a los ingenieros y técnicos de IKA-RENAULT en verdad lo que les importa es seguir fabricando como hasta ahora al más confortable de los 1.100: RENAULT 6.

RENAULT 6 es un producto IKA RENAULT

LOS MAS EN TRANSACCION

PANORAMA

Director
Luis Pico Estrada

Secretarios de Redacción
Hugo Gambini, Jorge M. Lozano, Juan Merino, Ernesto Schóó.

Prosecretarios
Homero Alsina Thevenet, Edgardo Cozarinsky, Francisco N. Juárez, José Pasquini Durán, Pablo Piacentini.

Redactores
Carlos Begue, Alda Bortnik, Giselle Casares, Conrado Ceretti, Jorge Miguel Couselo, Ernesto Ekaizer, Jorge Lebadev, Marcelo Pichon Rivière, Rodolfo Rabanal, Jorge Raventos, Juan José Rossi, Carlos Russo, Vicky Trovato, Martín Yriart

Colaboradores
Ana Basualdo, Miguel Brascó, Andrés A. Bufali, Alberto Calvo, Carlos Camean, Gabriela Courrèges, Olga Costa Viva, Jorge di Paola, Marcos Diskin, Irene Hirsch, Juan Carlos Inalarte, Susana Itzcovich, Kado Kostzer, Yirair Mossian, Quino, Pola Suárez Urtubey, Oscar A. Troncoso, Martín Warmerdam, Víctor H. Xarrier

Fotógrafos
Eduardo Comesaña, Pablo Neustadt, Osvaldo Varone.

Diagramadores
Roberto Mergosa (jefe), Helvecia Nessi Lavisse, José Luis Masdeu

Corresponsales
Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), José Ricardo Rocha (Tucumán).

Servicios Exteriores
Juan A. Abraham (Nueva York), Lidia Strafurini (Milán).
Suramericana Noticias (Mario E. Ceretti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Inter-Press, Europa Press, Keystone, Intér-Prensa, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Reporters Associés, Rascovsky S. P., Orient News, International Service, Transworld. Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Storia Illustrata, Bianco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia) y The New York Times.

Departamento Comercial
Guillermo Coleman (Director), Juan C. Beuille, Reynaldo Marcó, José Alberto Rivas, Cristina Sánchez.
Tráfico: Mabel P. de Sánchez

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.060.984. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza).

Copyright © 1971 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación tanto en español como en cualquier otro idioma.

Distribuidor en la Capital Federal, Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; interior y exterior, RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Paraguay 340, Cap. Teléf.: 32-6010 al 6029.

ADHERIDA AL IVC

Año VIII - Nº 209 - Buenos Aires, 27 de abril al 3 de mayo de 1971

Carta

La preocupación por el acontecer nacional es prioridad de *Panorama*. Aunque sucede que los argentinos suman a esa ansiedad un permanente deseo de participar en todos los hechos que conforman un proceso general cuya influencia va más allá de nuestras fronteras. Por eso el esfuerzo informativo de esta semana ha sido múltiple. En Madrid, Buenos Aires y Rosario hombres avezados en el áspero oficio de servir a la opinión pública seleccionaron los testimonios que responden honestamente a las preguntas que se plantea la calle (pág. 8 a 16).

Ese fue sólo el cumplimiento de una etapa; entre tanto el experto en ciencia y técnica Martín Yriart enfrentaba otras urgencias: la marcha del satélite Saliut. Ante el hermetismo de las fuentes soviéticas Yriart apeló a los datos de la red internacional de estaciones de escucha con cabeceras en Bochum (Alemania) y Jodrell Bank (Gran Bretaña) para analizar la instancia más importante en la exploración del espacio desde que el hombre puso pie en la Luna. A su informe agregó —en carácter de exclusividad— los párrafos más significativos de un estudio realizado por el científico estratega Boris Petrov referidos a la futura política espacial de la Unión Soviética (pág. 72 y 73).

El prosecretario Pablo Piacentini (a cargo de política internacional) observaba entre tanto una partida de ping-pong. Nada menos que el sutil juego diplomático que desarrollan chinos y norteamericanos con el pretexto de un enfrentamiento deportivo. Para ofrecer un enfoque de este diplomático juego de mesa, *Panorama* adquirió a la revista *Time* el informe que ocupa las páginas 62 y 63. También recurrió a los servicios internacionales para aportar al lector argentino un excepcional testimonio sobre François Duvalier. Son alucinantes confesiones desplegadas por el dictador haitiano y que se vuelcan en las páginas 67 a 69. Piacentini y su equipo asumieron otras responsabilidades: el recuento de la misteriosa cadena de crímenes que sacude a Bolivia (págs. 65 y 66) y el informe sobre las perspectivas de la recién nacida Federación Arabe (págs. 70 y 71).

En tanto la elaboración de esta edición llegaba a su fin, nuestro equipo profesional no descansaba; ya iniciaba las previsiones (y las predicciones) sobre el próximo número. Para el periodismo no hay fines de semana.

EL DIRECTOR

Agenda (5) - Correspondencia (7) - La Argentina (8) - La Economía (18) - Mundo Empresario (22) - Vida Cotidiana (24) - Ciencia y Técnica (37) - Informe Especial (38) - Serendipity, (44) - Moda (46) - Libros (48) - Las Artes (52) - Deportes (61) - El Mundo (62) - Humor (74).

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

SOLICITADA

LA INDUSTRIA Y SU FUTURO

La actividad industrial se dirige a las autoridades y a la opinión pública, a fin de expresar su seria preocupación por los momentos difíciles e inestables que está viviendo nuestro país.

El título que exhibe para dirigirse a sus conciudadanos y gobernantes es el de constituir el sector que más contribuye a la formación del producto nacional, que más trabajadores emplea, que más aporta al tesoro nacional a través de los impuestos y que más bienes produce para satisfacer las necesidades de la población.

Por ello, la Unión Industrial Argentina, que representa más del 90 o/o del empresariado industrial, se impone la ineludible obligación de señalar, con todo el énfasis y la claridad que reclaman las presentes circunstancias, la peligrosa incertidumbre y falta de confianza con que contempla el futuro de la República.

En un marco de permanentes indefiniciones y contradictorias posiciones en materia económica, caracterizadas además por un pernicioso estatismo y por la ausencia de soluciones para remediar los graves problemas del interior, se han afectado áreas vitales de la economía, poniendo en peligro el incremento sostenido del producto nacional, de las exportaciones, de las inversiones productivas, de los niveles de ocupación y del salario real.

Todo ello, indisolublemente ligado a un proceso político mudable, vacilante y de compleja solución, impide albergar la posibilidad o la esperanza de que la libre iniciativa privada en sus diversas manifestaciones, espontáneamente, se constituya en factor decisivo para impulsar el desarrollo del país en todos sus niveles.

Ante frenos e inhibiciones de esta naturaleza, escapa a toda lógica pretender que se obtengan otros resultados que no sean más que renovar y acelerar el ya desprestigiado proceso inflacionario, con sus naturales secuelas de envilecimiento a corto plazo de los salarios nominales que puedan pactarse: de vertiginosa descapitalización de la industria nacional y, en síntesis, de rápida apertura hacia una nueva etapa de retroceso y empobrecimiento general de la Nación. De ahí en más, con este frágil esquema solo se acentuará la angustia social y se dará sólido apoyo al desorden y al extremismo.

Pensemos todos, gobernantes y gobernados, en nuestras responsabilidades frente a la Nación en el momento de adoptar decisiones fundamentales, pues el destino de muchas empresas, de muchos trabajadores y la posibilidad de crearles empleos a las generaciones nuevas que se van incorporando, dependerán del esfuerzo, mesura, acierto y ecuanimidad con que resolvamos los trascendentales problemas de hoy.

La industria, pues, no debe quedar marginada en las grandes decisiones económicas, sociales y políticas, y exige participar en la orientación de su futuro.

UNION INDUSTRIAL ARGENTINA

Agenda

NAHUEL TORO: EL NUEVO CINE

CINE. *Cinemateca Argentina* repone *El ángel azul*, de Sternberg, el martes 27; *El verdugo*, de Berlanga, el miércoles 28; *Fuego fatuo*, de Malle, el jueves 29; *Despierta, Africa*, de Rogosin, el viernes 30; *Romeo y Julieta*, de Cukor, el domingo 2, y *David y Luisa*, de Frank Perry, el lunes 3 (San Martín, sala Lugones).

El círculo rojo. Delincuentes y policías en una inexorabilidad al margen de la ética, que el director Melville dibuja en densos, silenciosos, gélidos movimientos (Gran Rex).

El chacal de Nahuel Toro. Primer largo metraje de Miguel Littin que radiografía un episodio policial que se inscribe en la lucha de clases y descubre las posibilidades de un nuevo cine latinoamericano (Libertador).

Domicilio conyugal. Leve, poética, cotidiana crónica de amor juvenil, a través de la gracia y melancolía que sólo Truffaut podía insuflarle (Ambassador).

El engaño. Hace más de dos décadas que Don Siegel se ha impuesto, lenta y seguramente, como uno de los mejores directores norteamericanos; si alguien aún lo duda, esta sangrienta ceremonia de sexo y guerra podría convencerlo (Iguazú, ver página 59).

Unesco. Cinco documentales *(Hasta cuándo, Uno-Dos-Tres, SOS Galápagos, Venecia en peligro, Alló, Aló)* de la Unesco, anticipados por Cinemateca, anunciando que ha asumido la difusión del material fílmico de ese organismo en el cono Sur (Cultura de la Municipalidad, Sarmiento 1551, martes 27 a las 21).

TEATRO. *Hablemos a calzón quitado*, de Guillermo Gentile. Una sutil pero trepidante alegoría incluye la fricción-acercamiento de padre e hijos y la vana resistencia de los débiles de espíritu (Payró).

El preceptor, de Bertolt Brecht. El único espectáculo que se reitera en una tercera temporada: la prolija dirección de Jorge Della Chiesa aprehende el texto burlón y despiadado, que desnuda al puritanismo (Theatron).

Víctor o los niños en el poder, de Roger Viltrac. Una explosión vanguardista de hace medio siglo sigue siéndolo. La puesta de Sergio Renán tiene la autoridad y la convicción necesarias a la mezcla de lirismo, magia, humillación e inocencia que la obra propone (SHA, ver página 55).

SUSANA: CANTARA A MANZI

TELEVISION. MARTES 27: *Audacia.* Robert Stack identifica y protege a un derrocado presidente sudamericano en "El revolucionario" (Canal 13, a las 22).

JUEVES 29: *¿Qué piensan los argentinos?* Simón Stolar dialoga con Alvaro Alsogaray, Oscar Alende y Rodolfo Tecera del Franco, preguntándoles si *¿La economía es política?* (Canal 7, a las 22.45).

DOMINGO 2: *Los grandes renovadores del cine.* Salvador Samaritano inicia un ciclo del gran humorista del cine francés: René Clair (Canal 7, a las 0.30).

LUNES 3: *Los Mejores.* Al cumplirse 20 años de la muerte de Homero Manzi, interpretarán sus obras Edmundo Rivero, Susana Rinaldi, Raúl Lavié, Osvaldo Piro, Luis Medina Castro, Alicia Berdaxagar y Néstor Hugo Rivas, y en reportaje a Cátulo Castillo, Ulises Petit de Murat, Florencio Escardó, Sebastián Piana y Arturo Jauretche se evocará al hombre, al poeta y al político (Canal 7, a las 22.45).

FILMS EN TV. *La casa del recuerdo* (1941). Libertad Lamarque, Arturo García Buhr, Elsa O'Connor. Dirección: Luis Saslavsky (Canal 13, martes 27, a las 16.30). *Aguilas heroicas* (1936). James Cagney, Pat O'Brien. Dirección: William Keighley (Canal 7, miércoles 28, a las 15.30). *La vida de Emilio Zola* (1937). Paul Muni. Dirección: William Dieterle (Canal 7, jueves 29, a las 15.30). *Berlín Occidente* (*La mundana*, 1946). Marlene Dietrich, Jean Arthur, John Lund. Dirección: Billy Wilder (Canal 13, sábado 1º, a las 24). *La calle sin nombre* (1948). Richard Widmark. Dirección: Henry Hathaway (Canal 7, lunes 3, a las 15.30).

MUSIC-HALL. *Decires y Cantares:* aroma de España evocada con magia y sutileza por una actriz: María Luisa Robledo (El Erizo Incandescente, jueves a sábado a las 22).

Yo quiero contar algo: cantando, recitando, con todos los medios que proporciona el talento, Cipe Lincovsky elabora un show sin límites (Kabaret de El Gallo Cojo, lunes a sábado a las 23).

Cuarteto Cedrón: el *Tata* y sus huestes, diseñando a Buenos Aires, Jorge Schussheim, Naldo y Michelle, Geno Díaz, atentando contra toda complacencia (La Cebolla, jueves a sábado, a las 23).

Nosotros Tres: Antonio Gasalla construye los monólogos más corrosivos, Carlos Perciavalle derrocha gracia y maldad, Claudia Lapacó compite con "ángel" (La Fusa, martes a sábado, a las 23).

Aníbal Troilo: con el Sexteto Tango, Roberto Goyeneche y otros canyengues en una fiesta tanguera de clima orillero y sentimental (Caño 14, martes a domingo, desde las 23).

EL HOMBRE-FUELLE

LIBROS. *Una vida encantada*, por Mary McCarthy. Quizá la novela más escurridiza de la escritora norteamericana en los intrincados caminos de sátira que siempre se propuso. Esta vez sus personajes forman un grupo anticonvencional, no escinden los tiempos del trabajo y del ocio, y se integran a la gran experiencia vital con plenitud y lucidez (Lumen, ver página 50).

El arrancacorazones, por Boris Vian. Este libro de clausura cierra una célebre tetralogía; su reedición, después de 18 años de haber sido publicada por vez primera, permite reencontrar muchas claves indispensables de un escéptico portentoso que aún en su última novela siguió orillando los ámbitos del mito (Ediciones de la Flor).

Las cartas del yagé, por William Burroughs y Allen Ginsberg. En la dinámica de un texto epistolar se celebran las desesperadas búsquedas de la droga alucinógena y las convulsiones de su encuentro, mero pretexto, acaso, para glorificar a los héroes distantes e iconoclastas de la generación beat en los Estados Unidos (Signos).

LO QUE VENDRA

DISCOS. *Sylvia Kersenbaum.* Un brillante pianismo en la primera sonata de Weber y las variaciones sobre tema de Paganini, de Brahms (LP, Odeón, estéreo).

Love Story. Banda de sonido del ya famoso film de Arthur Hiller. La música de Francis Lai expande su romanticismo con anticipado regocijo (LP, Music-Hall, mono-estéreo).

Mañanitas loretanas. Al repertorio habitual, Los Manseros Santiagueños agregan otras fuentes folklóricas, preservando el elemental encanto (LP, CBS, mono).

Alma de Israel (Volumen II). Continúa una ecléctica antología de música judía e idish: dolor y alegría en pulcra instrumentación de los 101 Strings (LP, Alshire, mono).

Domenico Modugno canta en castellano. No es lo mismo que cuando lo hace en italiano, pero su modalidad no se altera y es una curiosidad para los "fans" (LP, Víctor, mono).

Recuerdos del Hit Parade. Para la nostalgia: Doris Day y su puritana consulta con la almohada o Les Elgart en *El hombre del brazo de oro*, entre otros (LP, CBS, mono). ♦

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Los que eliminaron diferencias: la Revolución Francesa, Abraham Lincoln, el Unisex.

H. HANZA & C. E. BRINK

Y el Clan Braniff.

El Clan Braniff descubrió que el mundo se dividía entre los que viajan y los que no.

Se sabe que los que viajan se ocupan de torturar a los que no viajan con cuentitos, fotos y otras menudencias.

Entonces, el Clan dijo: "¡Basta! Acabemos con esta farsa! Hagamos un Credician, para que todos puedan volar."

Ah, pero hay que tener plata para pagar el hotel además.

"Hagamos un Credician que incluya el avión y el hotel."

Está bien, pero nadie quiere quedarse todo el día en el hotel...

"Hagamos un Credician que incluya el avión, el hotel, alquilar un auto, los tours... Y buenas comidas, para hacerlo bien completo."

Todo eso a crédito? Entonces, un mes de trámites, garantes, firmitas...

"Abajo con la burocracia!" bramó el Clan.

Y es así que hoy, Braniff le da un Credician que incluye: avión, hoteles, tours, alquiler de autos y comidas.

De hoy para mañana.

A todo aquél que no se conforma volando con la imaginación.

el Clan Braniff

El mejor trabajo del mundo o la mejor forma de ser pasajero.

Braniff International vuela, entre otras ciudades, a: Nueva York, Miami, Los Angeles, San Francisco, Lima, Panamá.

Cambie líneas con un Agente de Viajes IATA.

Correspondencia

ATENEO. A propósito de *Ongania. Los diferentes tonos del azul* (207) señalamos que el Ateneo de la Nueva Generación es un lugar de encuentro para hombres jóvenes de vocación política, sentido nacional y pasión revolucionaria, dispuestos a elaborar y trabajar en común —respetando cada individualidad y ámbito de acción específica— en la empresa de trasformación del país. Los miembros del Ateneo actúan en diferentes campos, buscando aunar esfuerzos e integrar voluntades en la búsqueda de un nuevo tipo de convivencia entre los argentinos.

La presencia de uno de nuestros miembros, el doctor Jorge Castro, en el equipo de colaboradores políticos del teniente general Juan Carlos Onganía debe entenderse en función de esa actitud de apertura y fraternal solidaridad con todos los sectores comprometidos en la lucha contra el liberalismo entronizado en el poder, empeñado en la restauración de la partidocracia caduca y en la postergación de las expectativas de cambio que vive la comunidad argentina.

Gerardo J. González
Director del
Ateneo de la Nueva Generación
Capital Federal

SEGUROS. Con respecto a la nota *El seguro y los automóviles* (206) rectifico algunas aseveraciones que erróneamente se me atribuyen. Particularizo en las que resultan lesivas al prestigio de la Caja Nacional de Ahorro Postal (Sección Seguros), entidad por la que guardo especial estima. Resultaría absurdo poner en duda su seriedad y capacidad, habiendo elegido ser asegurado de la misma, precisamente en el ramo Automóviles, y recibiendo diligente atención y servicio a bajo costo desde hace diez años. No es exacto que haya expresado que la misma "no dispone de un cuerpo de inspectores adecuado". En mi explicación erróneamente interpretada, sobre las causas del buen resultado que obtiene la Caja en sus operaciones en el ramo, consigné el hecho objetivo de que ello se debe, entre otras cosas, a sus menores costos de explotación, a lo que contribuye sin duda el sistema de inspecciones que tiene estructurado, sin poner en tela de juicio —en absoluto— la idoneidad del cuerpo de sus inspectores.

En cuanto a los elogios al trato dado a sus clientes por los aseguradores privados, resulta obvio que tales expresiones han de haber sido vertidas por otros entrevistados, representantes de tal sector. Sobre el Seguro de Responsabilidad Civil sin límite, las expresiones "salto al vacío" y "¿usted llama a eso seguro?", no me pertenecen y sólo hice referencia a que las entidades aseguradoras que operan en el INdeR no practican esta modalidad operativa, por considerarla demasiado riesgosa al no tener un límite de responsabilidad, como es común en todos los planes de seguros.

Angel Mariano
A cargo de la Gerencia de Operaciones (Ramos del Grupo II) del Instituto Nacional de Reaseguros.
Capital Federal

SUGESTIONES. Excelentes los reportajes a García Márquez (203) y Angela Davis (205), como también la tapa *Lo que vendrá* (205).

Me atrevo a sugerir dos cosas: un reportaje a Pablo Neruda y más información sobre el Uruguay.

Cristóbal J. Curis
Nueva York (Estados Unidos)

CAMERATA. Soy un ex integrante de la Camerata Bariloche y escribo en mi nombre y en el del grupo que la dejó, para seguir estudiando con el maestro Alberto Lysy. El grupo está formado por los violinistas Tatiana Matos, Jorge Sawron y Charlotte Teillmann, el violista Johannes Eskar, el contrabajista Pino Onnis y el pianista Eke Méndez, y quiere aclarar tres puntos de la nota *Ahora serán dos cameratas* (*Panorama* 202):

1) Los 40.000 dólares otorgados por Relaciones Exteriores no fueron colocados por Lysy en Roma, como se esperaba, sino por la Fundación Bariloche en la Argentina (como se supo en Buenos Aires a través de la oficina del programa de música, cuyos comprobantes seguramente se refieren al año 1969 y no a 1970, año mencionado por el maestro Lysy).

2) A nuestro juicio, la Camerata Bariloche no puede ser considerada completa faltando el grupo mencionado, que por supuesto no va a salir de gira y que ha sido reemplazado por otro grupo de músicos, excelentes, contratados de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Parte de éstos habían integrado la Camerata en precedentes giras al interior y exterior, y los [illegible] como artistas invitados.

3) Fue lamentable que no se pudiera hacer el concierto de Bahía Blanca, a cuyo público se devolvió el dinero de las localidades. Dos días antes, el maestro Lysy tuvo que viajar a Buenos Aires por un dolor en la mano derecha que no le permitía tocar el violín. Más adelante, el maestro Lysy consultó especialistas de media Europa para curarse de ese mal.

Creemos necesarias estas aclaraciones. Nos resulta difícil pensar que se hable desaprensivamente de un artista como Alberto Lysy, quien con su "carácter irascible" ha trabajado con ardor y pasión, y creado lo que fue la Camerata Bariloche como expresión cultural de nuestro país delante de los públicos del mundo.

Pino Onnis
Capital Federal

NIÑOS. El 30 de noviembre de 1970, a fin de curso, la guardería infantil adonde concurre mi hija organizó una excursión al País de los Niños (*Panorama* 197). Los niños que concurren a la guardería tienen de 1 a 5 años. Salimos a las 9.30 y llegamos a las 12, hora para la cual la directora había reservado el servicio de comedor. La comida consistía en tallarines con estofado, una gaseosa y una fruta. La reserva se confirmó telefónicamente. Al llegar, el comedor estaba ocupado por otros niños y se nos pidió que volviéramos a las 12.30. Lo hicimos y se nos dijo que estaban limpiando, lo que nos indignó. Tras los reclamos, conseguimos entrar a las 12.50 para comer el previsto estofado, pero recalentado, seco y tibio. Las tres camareras que sirvieron no fueron amables y sirvieron la fruta (naranja) sin plato, por añadidura sin recoger platos anteriores y restos de comida. "Aquí se sirve así", adujeron. Resumiendo, la experiencia fue penosa para los pequeños. Pero no fue gratuita, porque se habían abonado 30 mil pesos viejos por un total de 45 almuerzos. Hago este relato porque considero que las personas competentes deben enterarse.

A. Pérez Román
Capital Federal

INVENTOS. Un lector (199) propone un sistema para reducir el vicio del cigarrillo. Yo he inventado otro, sencillo y económico. Consiste en la obligación, por parte de los fabricantes, de incluir en cada atado no menos de 3 cigarrillos explosivos no identificables, mezclados a los habituales. De esta forma, hasta los fumadores más empedernidos, ante el temor del ridículo, no se animarán a encender ni un solo pitillo en público, dejando así transcurrir muchas horas entre tabaco y tabaco.

Omar Guillermo Barsotti
Junín (Buenos Aires)

TESTIMONIOS. Escribo en nombre de varios estudiantes de sociología de la Universidad de Buenos Aires. Hace varios números que la sección *Testimonios* ha cambiado de orientación. Si bien los actuales artículos son de indudable interés, los anteriores (referidos a La rusa María, los Martinoli, Corte y Confección, etcétera) merodeaban lo insólito y fueron a menudo tema de discusión en nuestras clases. Registraban una forma de vida o eran minucioso reflejo de una porción de realidad. Agradeceríamos se tuviese en cuenta nuestra inquietud.

Norma Frías
Capital Federal

N. de la R.: Los temas son diversos y no siempre proclives al análisis sociológico. Panorama *no se escribe exclusivamente para estudiantes de sociología.*

PEDIDO. Como antigua lectora pido un favor a *Panorama*. Desearía saber cómo poder escribir —y que llegue a sus manos— una carta al señor ministro de Bienestar Social, Francisco Manrique.

M. C. B. S.
Bahía Blanca (Buenos Aires)

N. de la R.: La dirección del Ministerio de Bienestar Social es Defensa 120, Capital Federal.

CUENCA. El ensayo *Argentina y Brasil en la Cuenca del Plata* (188) es sumamente interesante. Estoy escribiendo un libro que se publicaría en la Biblioteca del Oficial (su probable título: *El Pleito de la Patria*) y que se refiere a las alarmantes segregaciones de nuestro territorio desde la época del Virreinato del Río de la Plata. Ellas me preocupan y deseo despertar un sentimiento y una responsabilidad: no podemos desprendernos de nada de nuestra soberanía. Desearía una nómina bibliográfica y de documentos sobre el tema.

Capitán Norberto Aurelio López
Capital Federal

N. de la R.: El lector López debe dirigirse al doctor Alfredo Rizzo Romano, autor de la nota de su interés. El domicilio es: O'Higgins 1695, Capital Federal. ♦

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La Argentina

GARANTIAS

PERON: *¿Ustedes me garantizan que yo podré vivir en Buenos Aires con $ 300 mensuales como cuando era presidente?*

Alejandro Lanusse, Juan Perón: dos tácticas para un solo objetivo

Alejandro Lanusse y Juan Perón, hasta hace poco tiempo extremos de un segmento que resumía todas las antinomias del país, reafirmaron la semana pasada la tregua política, básica para la estrategia del gobierno que procura afianzar la paz social. Nace, de tal manera, una nueva etapa; en ella, seguramente, Lanusse deberá crear las condiciones políticas para no perder la libertad de acción ante las Fuerzas Armadas y los políticos, en tanto que Perón tendrá que mantener la iniciativa para que sus adictos no se dispersen o para evitar que el presidente lo releve ante la mayoría del pueblo.

La tarea será ardua. El gobierno, además de facilitar la organización de nuevas fuerzas políticas que aseguren la estabilidad institucional, está obligado a producir hechos que disipen las rebeldías pero que no irriten a los aliados; Perón, que por el momento no se ve constreñido a quemar sus naves, seguirá repartiendo el juego con maestría: alentará a Jorge Paladino a continuar sus tratativas electoralistas, a José Rucci para conseguir mejores salarios para los trabajadores y a Julián Licastro para que los inconformistas no pierdan de vista los objetivos revolucionarios.

El miércoles pasado, cuando los cables procedentes de Madrid insinuaban que *El Líder* aceptaba las reglas impuestas desde Buenos Aires, los voceros del peronismo duro se lanzaban a una ofensiva para demostrar que las agencias internacionales habían urdido una fábula; así, sobre las redacciones llovieron copias de cartas y cintas grabadas por Perón. Una prueba: en misiva fechada en Madrid el lunes 5 de abril pasado, Perón le decía al ex teniente primero Licastro que la situación argentina "no ha cambiado sino en lo que se refiere a algunos nombres, pero se mantiene en lo esencial la misma orientación y, en consecuencia no podemos tener la menor confianza en cuanto pretendan hacer en el futuro". En esa misma carta Perón fue más explícito: "Pienso que los que necesitan dialogar son los agentes de la dictadura que tienen en sus manos el más grave problema; a nosotros, por ahora nos basta con combatirlos por todos los medios como única posibilidad de hacerlos deponer sus pretensiones y designios. Ellos lo tienen todo en contra; nosotros, por primera vez, lo tenemos todo a favor, no cometamos el error de no aprovechar esto apropiadamente. Esa mejor manera será únicamente aprovechable si somos capaces de cumplir lo que aconseja Clausewitz: desarmar a nuestros enemigos para imponer nuestra voluntad".

Estos balanceos de Perón vuelven a situar al gobierno en la misma encrucijada que enfrentaron Frondizi, Illia y Onganía. La opción para Lanusse, entonces, es única: acaudillar un proceso revolucionario de signo nacionalista que facilite, por [illegible] el silencio de [illegible]

Sigue en página 10

Perón. De lo contrario deberá buscar sus aliados entre los antiperonistas.

LAS METAS DE LANUSSE. El 1º de mayo, Día de los Trabajadores, el jefe del Estado fijará desde Río Cuarto, Córdoba, las metas esenciales del gobierno. Se sabe que un grupo de civiles y militares trabaja con fervor para que Lanusse, el próximo sábado, rinda cuentas al país de la tarea realizada y anuncie una serie de medidas de trascendencia en el ámbito político, social y económico. Ya conocida su determinación de repatriar los restos de Eva Perón y Juan Manuel de Rosas, se espera que el presidente propicie modificaciones de orden financiero y educativo, sectores donde se concentra la inquietud de los militares. Un alto jefe del Ejército reveló a *Panorama:* "El gobierno tiene que producir, en el menor tiempo posible, reformas de importancia. Las Fuerzas Armadas, durante casi cinco años, agotaron su capacidad política en el poder, pero la realidad demuestra que la Argentina está en proceso de cambio y que el pueblo y las Fuerzas Armadas siguen siendo los protagonistas. Si es preciso habrá que nacionalizar la banca y controlar el comercio exterior. El peor enemigo es la intolerancia, y por eso es necesaria una política de esclarecimiento que debe comenzar en las Fuerzas Armadas. Los enemigos dicen que se conspira en el Ejército. No es cierto. Ocurre que los jóvenes oficiales anhelan una revolución y se quejan de los generales. Perón, cuando era capitán, también se quejaba de los generales y había tenientes que llegaban a hablar mal de Savio. El acuerdo entre los políticos puede ser la justificación histórica del movimiento de junio de 1966, pero el objetivo militar sigue siendo el mismo aunque el tiempo apremie: la revolución".

Entre tanto, el jueves 22 el ministro del Interior constituyó la Comisión Asesora del Plan Político. En el recinto de sesiones del Senado, en medio de un ambiente con olor a humedad, Arturo Mor Roig dijo: "Se ha pretendido crear la imagen de que el actual gobierno de la Nación promovería la restauración de lo pretérito y que, en definitiva, se buscaría dar las bases para el statu quo, no solamente en el campo político sino también en el económico-social y aun en el cultural. Nada más falso".

Excepto en ese párrafo dedicado a los detractores del gobierno, el ministro no arriesgó nada detonante; es decir, que sus palabras sólo sirvieron para cumplir con una formalidad. Tal como estaba anunciado, la Comisión Coordinadora del Plan Político quedó integrada por el ministro del Interior, Arturo Mor Roig; el subsecretario del Interior, Guillermo Belgrano Rawson; el subsecretario de Asuntos Institucionales, Augusto Mario Morello, y los delegados del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea, general [illegible]

Arturo Mor Roig: Por qué tres años no es nada.

La vida de Arturo Mor Roig, el hombre civil del poder militar, no cambió demasiado. No se compró trajes, ni camisas, ni corbatas finas; sigue viviendo en el módico séptimo piso de la calle Arenales al 2000, ahora vigilado noche y día por Francisco, el portero de la casa, y por un policía de la comisaría 17ª. Para el ministro, la diana suena todas las mañanas a las seis y media; obvio, la vida cambió para los empleados del Ministerio del Interior: Mor Roig llega a las ocho en punto y trabaja, entre charla y charla, trece horas corridas. Los madrugones facilitaron la recuperación del servicio de cafetería. Pero se acabó el whisky.

El cargo tampoco modificó la perspectiva política de Mor Roig, un moderado genuino. "Este principio de acuerdo nacional debió nacer en 1962, antes de las refriegas entre azules y colorados. Nunca es tarde, pero se perdió un tiempo precioso", confió a *Panorama* el viernes pasado, en su despacho. Sea por lo que fuere, lo cierto es que ese acuerdo se frustró hace diez años, cuando aún los militares no habían salido de los cuarteles para "curar" a la democracia; pero no es menos cierto que Mor Roig, siete meses antes de la caída del gobierno radical, procuró en vano una conciliación entre Arturo Illia y los altos mandos castrenses. Hoy por hoy el ministro prefiere olvidar el pasado, incluso el personal, que encierra su niñez catalana en Lérida, su adolescencia en San Pedro —el verde pueblo bonaerense— y su madurez en Buenos Aires; otea el futuro con esperanza y no le teme a las borrascas. Es que sus ojos humildes y pequeños, de color indefinible, saben ver más allá de las tormentas.

—Señor Mor Roig: si el ciclo de Onganía duró cuatro años y el de Levingston apenas ocho meses, ¿por qué se fijó en tres años el plazo para la entrega del poder al gobierno elegido por el pueblo?

—Se fijó el plazo de tres años como máximo. Creo que todo el mundo está advertido de que ese término es tope; es decir, que el plazo puede abreviarse si el período organizativo no sufre trabas. Quiero ser más preciso: los técnicos creen que la depuración de los padrones puede quedar terminada en nueve o doce meses, siempre que no se decida un nuevo empadronamiento. Ahora bien: si se ordena el empadronamiento, el plazo puede alargarse a 18 meses, siempre a contar desde el mes pasado.

—¿Y el plazo para ejecutar el Plan Político?

—Estimo que el término mínimo está entre los 18 y 24 meses, lapso suficiente para que las fuerzas políticas se encuadren dentro de las normas del Estatuto de los Partidos.

—Si hubo gobiernos que convocaron a elecciones sin estatuto, ¿por qué ahora [illegible]

—Es cierto que hubo comicios democráticos convocados sin estatuto. Pero eran otros tiempos...

—¿Quiere decir que el estatuto limitará la libertad de elección o condicionará las candidaturas?

—De ninguna manera. Pero protegerá a los partidos democráticos.

—Volviendo al plazo de tres años, ¿acaso no se convalidan los proyectos de Onganía y Levingston de mantenerse en el poder para realizar la revolución?

—No. Onganía llegó a arriesgar que el plazo revolucionario era de diez o quince años. Levingston, en Neuquén, lo fijó en cuatro o cinco años, de manera que hay diferencias.

—¿Y qué harán los políticos en estos tres años?

—Yo creo que tienen mucho que hacer. Por de pronto trabajar, ponerse de acuerdo para respetarse sin que el Estado les fije las normas de convivencia.

—¿Por qué los políticos no se pusieron de acuerdo antes de la caída de Illia?

—Esa pregunta también me la hago yo.

—¿Cree que los partidos vigentes a junio de 1966 serán los que se presentarán a la futura elección?

—Tendría que responderle a título personal, como ciudadano. Entiendo que debe alentarse la formación de nuevas corrientes políticas.

—¿Tres, cuatro...?

—A mi juicio, cuatro. Una fuerza de derecha, otra de izquierda, una popular que bien podría ser la peronista y la restante moderada, sobre la base radical.

—¿Cree que se formará un partido de derecha?

—Depende de los derechistas. El país necesita una fuerza de derecha tanto como una de izquierda.

—¿Entonces se institucionalizará a la izquierda?

—Procuraremos la institucionalización de la izquierda con criterio realista. La izquierda que no aliente la subversión [illegible]

—¿Se sacrificarán Balbín y Perón como líderes políticos?

—Yo no puedo responderle por Balbín y Perón. Creo que los renunciamientos son secundarios si el acuerdo de las mayorías es consistente. Si Balbín, que quiere a su país, advierte que el radicalismo consolida sus metas políticas, quizá se decida a dar por terminada su actuación en la UCRP. Si Balbín renuncia, también podría renunciar Perón.

—¿Cree que Perón quiere las elecciones?

—Entiendo que sí.

—¿Y las cartas y las cintas donde recomienda lo contrario?

—Hay que manejarse con sensatez. Usted sabe que en materia de correspondencia hay trucos a granel. Lo único que puedo decirle es que el gobierno procederá con limpieza. Hará todo lo posible para alcanzar la pacificación del país, lo que no quiere decir que comisione a un funcionario para que retorne con Perón. Insisto: se darán pasos sensatos.

—Los adversarios del gobierno arguyen que las elecciones serán condicionadas y que se prepara otro justismo.

—En la Argentina contemporánea no se pueden imponer condiciones al pueblo. Crear la imagen del justismo es desconocer la realidad. Es una imagen interesada.

—¿Está conforme con los gobernadores?

—No los conozco a todos. Entre hoy y mañana se designará a los gobernadores de La Pampa y Santa Cruz. Puede que Ismael Amit sea el gobernador de La Pampa. Por ahora se les ratificó la confianza a todos, aunque la estabilidad depende de un análisis a fondo. Por eso, a partir del 2 de mayo, comenzaré a recorrer las provincias. Primero iré a la Patagonia y después a Córdoba, San Luis, San Juan y tal vez a Mendoza.

—Como ministro del Interior, ¿llegará a entregarle el poder a los civiles?

—No puedo saberlo. ¿Por qué me lo pregunta?

Jorge Lozano

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

(viene de página 8)

Bustamante, vicealmirante Víctor Pereyra Murray y brigadier Aly Ypres Corbatt. También se integró la Comisión Asesora: juristas Germán Bidart Campos, Carlos Bidegain, Natalio Botana, Carlos M. Fayt, Mario Justo López, Julio Oyhanarte, Roberto Peña, Pablo Ramella, Adolfo Rouzaut, Alberto Antonio Spota y Jorge Reynaldo Vanossi. Justamente ese día, después de la ceremonia en el Congreso, se conoció la renuncia del asesor Bonifacio del Carril fundada en "motivos personales".

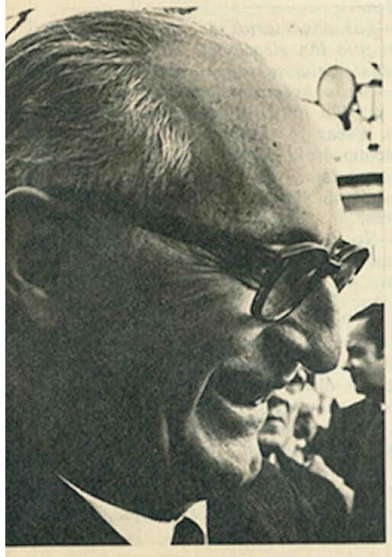
LA GUERRA FRIA. En la noche del jueves pasado, la agencia Telam difundió un cable, fechado en Buenos Aires, en el que se atribuía a "allegados a Juan Domingo Perón en Madrid" la nueva de que éste "habría recibido en fecha reciente una carta del ex presidente Arturo Frondizi", quien le habría sugerido, en forma concreta, "que no participe de la convocatoria formulada por el presidente de la República, teniente general Alejandro Agustín Lanusse".

Sólo *Crónica* dio refugio al cable, y Frondizi quedó sin desmentirlo porque ese día se encontraba viajando por el interior con parte de su "staff". La réplica corrió por cuenta de Rogelio Frigerio: "Es un disparate que salió de Buenos Aires y no de Madrid", bramó. La guerra fría también llegó a las trincheras de los enemigos de Perón. Desde el lunes 19, día en que Mor Roig visitó a Isaac Rojas en su departamento de la calle Austria, los fieles seguidores del almirante se mantienen silenciosos; algo confundidos por los vaivenes peronistas, parecen haber optado por declarar que no constituyen un partido político sino más bien "un movimiento orientador". Pero, sin duda, se encrespan "porque las cosas se dan de modo que la vida del país tenga que seguir pendiente de una persona", no otra que Perón; los rojistas creen que llegó la hora de los principios.

Con todo, Rojas no rompió con el gobierno. Al concluir la amable reunión con Mor Roig, el almirante dio a conocer un comunicado que sorprendió por su prudencia; en él reconoció "como un hecho positivo la reactivación de la actualidad política", y sólo mantuvo su ortodoxia en los párrafos finales: "La situación es demasiado grave para ensayar o repetir pactos y componendas, en nombre de la democracia, con quienes son, en la teoría y en los hechos, la expresión misma de la antítesis. Hay que rescatar nuestros valores espirituales y morales y terminar con ese nacionalismo xenófobo e irracional que es hoy el medio preferido por el comunismo para crear el caldo de cultivo propicio para la intensificación de su prédica".

Quizá dentro de una o dos semanas Rojas se defina más categóricamente. Ya para entonces Perón habrá mostrado otras cartas de su juego y el gobierno algo de su estrategia. El viernes pasado, notorios voceros del peronismo pactista aseguraban que si *El Líder* aceptaba las propuestas de Buenos Aires, Lanusse comisionaría a un delegado personal para que lo entrevistase en Madrid. El encuentro podría hacerse en la embajada argentina en España, y hay quienes no lo desdeñan teniendo en cuenta un antecedente: el gobierno admitió el diálogo con Jorge Paladino en su carácter de delegado de Perón.

Pero, por encima de todas las conjeturas, Perón y Lanusse parecen coincidir en un punto fundamental: que la Argentina debe proteger ciertos intereses continentales y constituir un gobierno popular que proclame la justicia social y afiance la soberanía política para desteñir la ilusión de un "chilenismo" como panacea o de un "peruanismo" como alternativa. ♦



ARTURO FRONDIZI
Los enemigos no dan tregua

ISAAC ROJAS
El repliegue prudente

Desde Madrid:

Casi al filo del mediodía (16.00 horas en el reloj español) dejó de repiquetear en la redacción de Panorama, *la receptora del télex. Concluía así otra semana de vigilia permanente y minuciosa en busca de una definición de la estrategia peronista. El despacho, desde Madrid, lo enviaba nuestro corresponsal Armando Puente y ésta es la síntesis:*

El viernes último, el dueño de la quinta *17 de Octubre*, en Puerta de Hierro, seguía recibiendo feligreses porteños. Esa mañana llegó al aeropuerto de Barajas el veterano Héctor Tristán —*The Worker*, para los amigos—, ex dirigente metalúrgico, y eventual jefe de núcleos juveniles que actúan a la diestra, a veces también a la siniestra, de Jorge Daniel *El Colorado* Paladino. Tristán se alojó en el modesto hospedaje *Lys*, cercano a las aristocráticas residencias de los sindicalistas José Rucci —ocupa la habitación 117 del hotel *Emperador*— y Lorenzo Miguel, instalado en el *Gran Vía*, ambos con ventanales sobre la lujosa avenida José Antonio.

En tanto Paladino rehúye todo contacto público, otro asiduo huésped de Perón se encargó de explicitar el pensamiento del *Líder*. Héctor Villalón, un ex comerciante en tabacos y político profesional, conversó el jueves por la noche con Perón, minutos después que éste despidiera a los gremialistas, con quienes se entrevistó durante casi tres horas, por segunda vez en el curso de la semana. El viernes a mediodía, Villalón dio a conocer a *Panorama*, en exclusividad, lo que calificó como su "traducción" de las decisiones adoptadas por *El Líder*. Anticipó, además, que esas opiniones llegarán a Buenos Aires por las vías conocidas: cartas, mensajes y cintas grabadas. Una de éstas, ya está en poder del Frente Estudiantil Nacional, y la voz monocorde del *Viejo*, además de las rituales exhortaciones a las luchas "contra el colonialismo", se encarga de puntualizar: "Nada de direcciones centralizadas en el peronismo; cada organismo de superficie y las formaciones especiales del Movimiento cumplen su rol". Excelente método para quedar bien con todos y de paso evitar la institucionalización de un peronismo que no tenga que acudir a su vera para sustanciar diferencias.

"Erà preciso que primero concluyeran las reuniones consultivas del *General* con algunos dirigentes. Por otra parte quería conocer de labios del propio *General* cuáles eran los elementos que podían trascender, sin entorpecer la labor de su delegado al volver a Buenos Aires", se justificó Villalón ante las evasivas que durante varios días había dado a *Panorama*.

—Y por fin, ¿cuál es la decisión de Perón?

—El movimiento peronista reorganizará

Las condiciones de Juan Domingo Perón Sosa

el gobierno y otorga a éste un voto de confianza para que determine las medidas que conduzcan al país a la convivencia sin odios ni rencores y a la normalización institucional.

—¿Esto ya se ha comunicado al gobierno argentino?

—No hay respuesta privada de Perón a ningún funcionario del gobierno, porque nadie ha propuesto en concreto y por escrito nada. A las declaraciones públicas del Presidente y su ministro del Interior, van las declaraciones públicas de los organismos peronistas, que traducirán la forma de pensar de su Jefe y del Movimiento en sí.

—¿Cree que habrá pronto un diálogo directo?

—Si el gobierno considera necesario el diálogo directo con el general Perón, no tiene más que reproducir el gesto de otros ex presidentes, que enviaron sus delegados a Madrid. Entre tanto, las autoridades peronistas en Argentina están plenamente facultadas para realizar el esfuerzo que permita al gobierno cumplir con sus promesas públicas.

—¿Cuáles son, a juicio de Perón, esas promesas?

—Ahora deben quedar bien definidas por el Presidente ante el pueblo y enumeradas de manera taxativa.

—¿Entre ellas debe figurar el regreso de Perón?

—El general Perón regresará a la Argentina a fin de aportar personalmente todos sus esfuerzos para la absoluta pacificación del país y el logro de la recuperación del patrimonio y el bienestar de todos los argentinos.

—¿Cuándo?

—Cuando los organismos de conducción peronista en Argentina lo estimen necesario y conveniente.

—No depende entonces de una decisión del gobierno...

—¿Se refiere a una amnistía, por ejemplo?

—Por ejemplo.

—La ley de amnistía no debe ser a la medida de Perón sino del país, y la normalización de la actividad democrática del pueblo argentino debe verse garantizada para que su presencia sea un aporte positivo y coherente con los años de lucha y renunciamiento a posiciones y honores oficiales que lleva Perón en el exilio.

—Las noticias argentinas indican que sería bien vista por el gobierno la organización de un peronismo que honre a su líder, pero que no esté sujeto a él. ¿Perón acepta esa condición?

—El Movimiento Peronista se reorganizará en base a la más total unidad partidaria, en torno a los principios fundamentales que animan el Movimiento y la jefatura de Juan Perón, para que nadie se sienta excluido de las tareas de reconstrucción nacional a que está llamado por destino histórico el Movimiento Peronista.

—¿Y en el área gremial?

—Se reorganizarán las 62 sobre la base de la participación de todas las organizaciones obreras peronistas, sin exclusiones de ninguna especie, levantándose cualquier medida de carácter punitivo que hubiese podido ser dictada por los organismos de conducción.

—Eso significa, en los hechos, darle todo el poder al neovandorismo que lidera Lorenzo Miguel, en detrimento de Adolfo Cavalli, hasta ahora único jefe reconocido de las 62 y propulsor de sanciones internas contra los jefes gremiales que dialogaron con Onganía y con Levingston. ¿Es así?

—El *General* insiste en que nadie quede excluido de la tarea de reconstrucción nacional.

—¿Y cree que los jóvenes aceptarán esa amnistía interna con quienes ellos tildan de "traidores"?

—Resuelta la reorganización político-sindical, serán revisados a todos los niveles de conducción sus núcleos dirigentes, a fin de permitir la efectiva participación de las autoridades sindicales y de los núcleos juveniles organizados, cualquiera que sea la forma que hayan adoptado de organización.

—¿Entre las condiciones de Perón para el acuerdo nacional, figura la reparación de sus bienes personales?

—Los intereses particulares de Perón son defendidos exclusivamente por su abogado, el doctor Isidoro Ventura Mayoral, y ningún dirigente de ningún sector está autorizado a realizar trámite alguno. El desarrollo de las gestiones a cargo del abogado del *General* son absolutamente prescindentes de la actividad del Movimiento Peronista frente al diálogo que debe realizarse y el desarrollo de las medidas que el país reclama para su normalidad.

—¿Qué piensa Perón de las últimas declaraciones de los "gorilas" argentinos?

—El Movimiento Peronista a nivel de su máxima conducción considera que los agravios inferidos por la prensa a su jefe y al propio Movimiento por el señor Rojas, como consecuencia de la visita del ministro del Interior, no pueden ser imputables como una maniobra de la Junta de Comandantes, sino más bien a una fracasada maniobra de algunos políticos perimidos y sin representación que han intentado crear un estado de opinión adverso a los anhelos del pueblo.

—¿El General está de acuerdo en el plazo de tres años que parece haberse fijado el gobierno argentino?

—El plazo para la normalización institucional del país debe quedar reducido al mínimo que aconsejan las necesidades imperiosas de la Nación.

—¿No podría ser más preciso?

—El Delegado personal del *General* llevará instrucciones precisas a fin de hacer conocer al ministro del Interior la opinión del peronismo sobre plazos y métodos a fin de que la Nación conozca un gesto irreprochable de las fuerzas armadas, como supieron mostrar al mundo en 1946.

—¿La CGT quedará sujeta a estas negociaciones?

—El Movimiento Peronista considera que la central obrera tiene toda la representación y responsabilidad genuina de la clase trabajadora argentina y, en consecuencia, el pleno derecho de exigir de los poderes públicos, independientemente de las tratativas políticas, que se den soluciones a las aspiraciones de la clase obrera. La CGT puede accionar como corresponda en su legítima defensa.

—El peronismo ha sostenido siempre que toda posibilidad revolucionaria depende de la alianza entre las fuerzas armadas y el pueblo. ¿Qué opina Perón ahora sobre el rol de los militares?

—Las fuerzas armadas tienen el imperioso deber de cumplir con su destino histórico, volviendo a sus tareas específicas de custodios de nuestra soberanía y aportando sus mejores esfuerzos para la recuperación del patrimonio nacional. En este sentido deben ser ellas las que asuman la pública responsabilidad de garantizar las normas que reconduzcan al país a la normalidad institucional, dejando al pueblo decidir sobre su propio destino. En su conjunto, los militares deben responsabilizarse y garantizar ante el pueblo el dictado de las medidas que permitan y garanticen el retorno a suelo argentino de los restos del brigadier don Juan Manuel de Rosas y de la señora Eva Perón.

—¿Esas medidas forman parte de las condiciones exigidas por Perón?

—El momento y los detalles de su traslado deben ser discutidos y resueltos con la junta nacional creada para la repatriación de los restos de Rosas (la preside el estanciero Manuel de Anchorena) y la CGT, custodia de los restos de *La Señora*.

•

Eso dice Villalón. El martes 27 estarán de regreso, en el vuelo de Aerolíneas, los gremialistas Rucci y Miguel. No sería raro que ellos reciten otro libreto: la martingala de Perón, que viene cobrando réditos desde hace tres lustros, no consiste en apostar todo a una sola jugada. Por lo general, prefiere escalera a varias puntas. ♦

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PERON Y LAS URNAS (1951)
¿Cuándo volverá ese tiempo?

POLITICOS

Las fechas del asado

Probablemente los equívocos comenzaron con un suelto del diario *La Razón*, publicado dos días después de la caída de Roberto Marcelo Levingston. Allí se afirmaba que las elecciones llegarían en 24 meses, hacia marzo de 1973, y que el nuevo gobierno constitucional asumiría sus funciones el 12 de octubre de ese año. Cuando la fantasía se deshizo y desde el poder se anunció un interregno de tres años antes de la normalización de las instituciones, los políticos más cercanos a la Casa Rosada fueron los primeros en quejarse. Es que ellos respaldaron el pronunciamiento de la Junta de Comandantes pensando que allí mismo se largaba la carrera de las urnas.

Por ejemplo, el socialista Jorge Selser le reprochó a Arturo Mor Roig: "No estamos de acuerdo con el lapso de tres años; debe ser acortado". Pero agregó después, para que no lo consideraran un opositor destructivo: "Aunque lo más importante son los hechos que se están efectivizando, para crear un ambiente favorable a la reorganización del país".

Los primos socialdemócratas de Selser también fueron comprensivos: "El plazo debería ser más ceñido —postuló José Antonio Solari—; pero existen dificultades técnicas". Esos problemas no afligen, por cierto, a los democristianos que acaudilla el cordobés Horacio Sueldo; ellos exigen un rápido plebiscito "para saber si la ciudadanía prefiere un plan político o una gestión revolucionaria". A quienes les recuerdan que los padrones están desactualizados ellos responden, lacónicamente: "Alcanza con que los votantes exhiban su libreta de enrolamiento". Semejante premura sólo es comparable con la del mendocino Leopoldo Bravo, caudillo de un sector del bloquismo provinciano: "La ciudadanía está madura para ir a elecciones mañana mismo". Obvio, él también se duele del trienio impuesto por la Junta de Comandantes.

Por cierto no todos los políticos corren detrás de las boletas y las urnas; hay algunos que prefieren demorar indefinidamente los asados. Es el caso de Mario Amadeo —ideólogo del Ateneo de la República— o el de Guillermo Acuña Anzorena, un discípulo de Arturo Frondizi: ambos quieren "profundizar primero la revolución", un objetivo compartido por Oscar Alende. "El pueblo no quiere comicios", aseguró Acuña Anzorena a los cronistas del ministerio del Interior. Muy otras, claro, son las razones que llevan a Isaac Rojas a no pensar en plazos: él está muy ocupado en combatir —simultáneamente— contra "el nacionalismo xenófobo, el comunismo y las maniobras del tirano". Se refiere a Perón, por supuesto.

Existen políticos que no hablan de tiempos pero los sugieren. Un caso: Marcelo Sánchez Sorondo. El no habló de elecciones pero se mostró partidario de "un entierro rápido para la Revolución Argentina". Otros, como Manuel Ordóñez —"fundador de la Democracia Cristiana y uno de los primeros expulsados", según acotó—, prefieren pensar sin urgencias en "el régimen posterior a la normalización" antes de arriesgar sufragios.

Lógicamente, los más empeñados en acortar el tramo que separa al país de los comicios son los grandes movimientos, seguros de su fuerza y de sus aparatos. Por el justicialismo, Jorge Daniel Paladino reclamó desde Madrid: "Los dirigentes partidarios no soportarán un período tan largo de espera. El intervalo debe reducirse exactamente a la mitad de lo anunciado. Queremos votar en un año y medio". De su lado, Ricardo Balbín da un poco más de crédito al poder: la fecha ideal para el veterano radical es mayo de 1973. Sucede que *la máquina partidaria* requiere al menos dos años de aceitamiento; muchos punteros se han jubilado desde 1966 a la fecha.

Las izquierdas, entretanto, ni mencionan la palabra elecciones. Algunas porque las repudian, y otras —como las que se agrupan en el *Encuentro Nacional de los Argentinos*—, porque desconfían del gobierno que las convoca.

Son tantas las opiniones que es imposible dejar contentos a todos. Por eso es probable que el gobierno haga en definitiva lo que estime más conveniente. ♦

SECRETOS

La restauración del parlamento

Un clima sencillo y casi tierno se vivía el martes 20 en el Círculo de ex Legisladores, Paraguay 1307. Convocados por un cronista de *Panorama* se reencontraban esa noche más de un centenar de antiguos empleados del Congreso Nacional a quienes la tormenta que clausuró el Parlamento, en 1966, arrastró a lejanos islotes de la administración pública. El cónclave terminó en forma trágica; María Esther Novillo, jubilada en 1968, se impresionó tanto por la posibilidad de trabajar nuevamente con sus ex compañeros que falleció allí mismo, en la reunión, víctima de un síncope cardíaco. "La mató la demora", sentenciaron sus acongojados compañeros.

Una espera que probablemente deba extenderse aún más de tres años. Porque 36 meses no parece un plazo adecuado para repoblar las cámaras si no se ponen en marcha ya mismo los trabajos de restauración de aquella infraestructura material que las sustenta. Al menos, así opina Raúl Fernández Díaz, líder de la comisión que representa al descalabrado personal; él presentó un escrito a Guillermo Belgrano Rawson, subsecretario del Interior, solicitando la reincorporación de trabajadores distribuidos en otras áreas o declarados, cinco años atrás, prescindibles.

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO. No será fácil, por ejemplo, reacondicionar el Cuerpo de Taquígrafos; creado en 1872 —bajo la presidencia de Domingo Faustino Sarmiento— fue considerado uno de los más calificados del mundo. Un temporal de traslados y expulsiones dispersó a los 24 estenógrafos del Senado y a los 39 de la cámara joven; hoy sólo están visibles siete que acaso puedan ser recuperados del Poder Judicial y otros seis que colaboran con la Presidencia de la Nación. El resto anidó en la actividad privada o voló a Nueva York, para registrar los debates de la Organización de las Naciones Unidas. "Esto resulta tremendo —se entristeció Francisco Bertolino, un veterano del lápiz—; porque formar un equipo eficiente de taquígrafos parlamentarios lleva mucho tiempo, no menos de dos años". El piensa que hoy sólo volverían a la tarea unos pocos de los que trabajaron hasta 1966. "Y seleccionar a los nuevos será arduo; habrá que exigir alto nivel intelectual, conocimiento de idiomas y la rapidez que exigen los diálogos vivaces y encrespados que caracterizan a nuestros hombres públicos".

Otra dependencia que sufrió amputaciones fue la Biblioteca, con su organismo de consulta, equipos de traductores y archivo de periódicos. "En épocas normales su funcionamiento requería no menos de 180 expertos —recuerdan Osvaldo Tascheret y Felipe Lampreabe, empleados del área—; ahora sólo 35 personas atienden al público. Pero se ha paralizado el acopio y clasificación de antecedentes y se atrasó el catálogo de legislación comparada". Tascheret supone que acaso puedan convencer a unos cien colegas de regresar a los salones y gabinetes del Congreso. "Pero aun así —objeta—, harán falta dos años para poner todo al día; es decir: en condiciones de servir a la erudita tarea de diputados y senadores".

La imprenta también se detuvo con la Revolución Argentina. Miguel Ugarte y Gaspar Jerónimo —dos gráficos orgullosos de haber pasado un cuarto de siglo detrás de las rotativas parlamentarias— calculan que "tres años pueden alcanzar para poner las máquinas en acción, de nuevo". Sólo reintegrando a los 200 tipógrafos que emigraron a otros talleres podrán editarse leyes aprobadas en el último período, los dos tomos suspendidos de la Biblioteca de Mayo y los futuros diarios de sesiones; amén de evacuar los innumerables pedidos de papelería y los trabajos de encuadernación.

Otras instalaciones deterioradas: el fichero de referencias, el departamento de Información Parlamentaria y el envejecido tablero de votación, que por medio de infinitos cables identificaba a los legisladores así como al sentido de su elección.

DE URGENCIAS Y JURISTAS. Pero para satisfacer las demandas de quienes ansían rápidos comicios la tarea inmediata es restaurar los padrones. Aunque nadie lo confirmó los plomos de las viejas fojas se hallarían en los sótanos del Boletín Oficial. Desempolvarlos, con todo, no alcanza: en Buenos Aires y en los últimos años se incorporaron a la población electoral nada menos que 270 mil jóvenes.

Es improbable que la comisión de doce juristas que el jueves pasado asumió delicadas tareas en el Senado de la Nación se preocupe por estas "patéticas miserabilidades" al decir de Yrigoyen. Ellos fueron elegidos —uno por uno— por Arturo Mor Roig en virtud de su dominio de la ciencia del Derecho: algo que les servirá para normar el funcionamiento de los partidos políticos, establecer los sistemas de elección y convertir en algo eficiente a la democracia, como lo proclama el gobierno.

El general Tomás Sánchez de Bustamante, delegado del Ejército en la Comisión del Plan Político, también está satisfecho. El jueves 22, mientras se arrellanaba en una banca de la Cámara Alta, un cronista le preguntó cómo se sentía un militar en esa posición: "Muy bien —respondió Bustamante con una sonrisa—; me siento muy bien". ♦

GENERAL BEAUFRE

GENERAL GUGLIALMELLI

Dos Estrategias para alcanzar objetivos fijados por la política

SANCIONES

El general que no vendrá

Iban a confundirse en un abrazo, el martes 27, sobre la losa de Ezeiza. Pero el general André Beaufré permanecerá en París hasta nuevo aviso, porque su anfitrión, el general en retiro Juan Enrique Guglialmelli, no estará en Buenos Aires para presentarlo desde la tribuna del Instituto Argentino de Estudios Estratégicos y de las Relaciones Internacionales. Sucede, que Guglialmelli —titular de esa entidad— fue arrestado, a causa de sus detonantes declaraciones públicas, el lunes 12. Ese día fue citado a las oficinas del Comando en Jefe para notificarse de un castigo de sesenta días, pero uno antes, el domingo 18, pesquisas de Coordinación Federal le dieron el alto en la esquina de la avenida Córdoba y Maipú (la redacción de la revista *Estrategia*, que él dirige, se encuentra a pocos pasos). Los policías habrían excusado su procedimiento en "órdenes recibidas", tras escuchar las protestas de Guglialmelli: no es usual que a jefes de su rango los intercepten funcionarios policiales. Al fin, a las 18.30 de ese mismo día, el arrestado se presentó al general José Herrera, a quien le habría hecho notar su desagrado por ese método. Herrera, a su vez —siempre según las versiones de amigos de *Estrategia*—, habría explicado que el general Joaquín Aguilar Pinedo, a quien se había comisionado para el arresto, "no pudo concurrir". A las 22, Guglialmelli se presentó en el regimiento de Granaderos a Caballo, el lugar elegido para iniciar el cumplimiento de la sanción impuesta por sus mandos.

El castigo ocurrió por "entregar a los órganos periodísticos un comunicado acerca del momento político del país, en el que se cuestiona el accionar de las Fuerzas Armadas, atentando contra la disciplina y la cohesión que debe privar en las mismas, en una particularmente crítica coyuntura del quehacer nacional", se le habría notificado al detenido. Ahora purgará esa falta en el Destacamento de Vigilancia Diamante, en la provincia de Entre Ríos, jurisdicción del II Cuerpo de Ejército, a las órdenes de su colega Juan Carlos Sánchez, y con expresa prohibición de visitas.

LA STRATEGIE. Las consecuencias del episodio resultan difíciles de prever; con todo, hay una que es obvia: quedará sin venir el general Beaufré, reputado teórico de la estrategia moderna y director del Instituto Francés de Estudios Estratégicos, un núcleo interdisciplinario formado por civiles y militares, similar del que Guglialmelli alienta en Argentina.

El pensamiento de Beaufré, difundido con amplitud entre algunos niveles castrenses, reposa en coordenadas como ésta: "Todo concepto de la acción procede de un concepto filosófico" y "toda filosofía descansa sobre una concepción de la vida". Las frases han ganado respeto entre algunos hombres de armas, como el coronel José Goyret, actual jefe de curso de la Escuela Superior de Guerra. El coronel escribió recientemente que la *estrategia total* de Beaufré "corresponde al concepto más jerarquizado, más amplio, de mayor extensión de la estrategia". Ahora, sus adeptos locales —ya habían sido vendidos no menos de cien abonos a 200 pesos nuevos cada uno para sus cuatro conferencias— tendrán que aguardar mejor oportunidad. Al fin y al cabo, Beaufré también dijo: "Mi especialidad (la estrategia) es el arte de emplear la fuerza o la violencia para alcanzar los objetivos fijados por la política". ♦

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PALACIOS MOLINA, MARTINI, PACHECO
"Moderadores del mundo, unios"

CONSERVADORES

Nuevos apóstoles para la derecha

La opinión moderada está inquieta y mira con desasosiego la suerte del próximo trienio. Tantas conversaciones en Madrid, tanta gente reunida en el Luna Park por el *Encuentro de los Argentinos*, tanta disposición oficial a "dialogar con todo el mundo", a ir "más allá de lo que ustedes imaginan" —como le confió Alejandro Lanusse a los jefes de la CGT— encuentran a los hombres conservadores sin una fuerza política unificada. Desde distintos sectores surgen aceleradas propuestas para la reorganización del centrismo; pero hay un propósito —al menos— distinto: es el que caracteriza a los responsables de la revista *Temple*. Ellos no quieren reestructurar nada, no se sienten restauradores; también desprecian el extremismo de derecha, antes bien, se empeñan en crear una fuerza pragmática, que reivindique los simples y tradicionales lugares comunes de cierta clase media.

La semana pasada, *Panorama* conversó por espacio de dos horas con los abogados Hugo Martini (31) y Angel Pacheco (38) y con el empresario Eduardo Palacios Molina (37), miembros todos del *Grupo Temple* editor del mensuario; pudo así enterarse de los desvelos y los planes de esta nueva derecha.

AUTOANALISIS. "Desde 1943 —postula Martini— el conservadorismo fue incapaz de crear una alternativa propia; dejó esta tarea en manos de otros y así debió optar siempre en pésimas condiciones. Ahora, nosotros no queremos que se nos obligue a elegir entre radicalismo y peronismo". Por cierto, estos neoliberales que se precian de su realismo no condenan en bloque a los admiradores de Yrigoyen y Perón. "Hay en esas —y en otras— fuerzas gente moderada con la que podemos coincidir".

En el diagnóstico de sus propias filas, Palacios Molina acusa "el autobloqueamiento de los viejos partidos conservadores. En estos cuatro años faltó la iniciativa capaz de ofrecer un camino transitable al Ejército y al país. Cuando llegó la hora de las decisiones, las Fuerzas Armadas miraron a su derredor y sólo encontraron, para respaldarse, al acuerdo radical-peronista". Sin embargo, entre los viejos políticos de centro no todos están obsoletos: "Hemos encontrado a muchos hombres con años de actividad política que se muestran hoy comprensivos de la etapa que hay que cumplir".

Los análisis del *Grupo Temple* coinciden en un punto: existe en el país un ancho campo en el que se hallan quienes no se sienten marxistas, quienes repudian la violencia y hasta aquellos que no creen en el pacto *La Hora del Pueblo*. A ese público quieren dirigirse los jóvenes conservadores. Deberán luchar con otro dato de la realidad, el profundo escepticismo popular que acompaña a los partidos. Tienen una respuesta para eso: "Hay que dotar a la política de imaginación. Apelar a los modernos métodos de comunicación —afirma Martini—. Por lo demás, los mecanismos de la fe, aunque resentidos, no están agotados en la Argentina".

QUE HACER. Seguramente sin saberlo, los hombres de *Temple* recorren un sendero organizativo inaugurado por un temible maximalista, Vladimir Illich Ulianov Lenin. Como el bolchevique ruso, ellos sueñan con centralizar una tendencia a través de la publicación que dirigen. La receta parece dar resultados; hasta el momento, el grupo consiguió reunir a su alrededor a varios ateneos juveniles, a figuras con "tradición" cuyos nombres, por ahora, omiten, a técnicos, empresarios y profesionales. Acaso no sean muchos aun, pero sí los suficientes para financiar su puntual revista e incluso para programar la formación de una editorial que publique textos de los clásicos del liberalismo o de autores actuales de esa línea. "Por ahora el proyecto no pasa de ser una fantasía", aclara Palacios Molina. En los hechos, *Temple* va trasformándose en un club político, lo cual no es mucho. "Sí —acepta Martini—; pero a condición de que la palabra *club* se refiera a los que existían en la Revolución Francesa y no a ciertos círculos argentinos donde se hacen relaciones sociales con la excusa de hablar de política".

LA POLITICA Y EL PODER. "Porque lo que nos interesa a nosotros —tercia Pacheco— es intentar la conquista del poder Es ese deseo legítimo el que conduce a los hombres a jugar a la política".

Ese juego, se sabe, requiere una larga paciencia. Mientras demora el acceso al poder, los hombres de *Temple* hablan del gobierno. No quieren opinar sobre plazos. "Antes de llamar a elecciones hay que hacer la revolución política", postula Pacheco. No hay riesgos de vincular este juicio con las inquietudes de Oscar Alende: para estos moderados el ex gobernador de Buenos Aires está del otro lado de la trinchera. Como nacionalista que lo suponen, lo consideran primo hermano de los marxistas: ambos estarían interesados en la supremacía total del Estado sobre los individuos. No; la revolución política de la que ellos hablan es un gran acuerdo nacional. "La Hora del Pueblo —señala Martini— ha fracasado en ese sentido. Porque Balbín quemó sus naves negociando con un secretario de Perón y no con Perón mismo. Demostró así su complejo de inferioridad frente al jefe del justicialismo". Ellos hubieran hablado con el *General* porque "es necesario aceptar la realidad para superarla. Y porque el país no aceptaría nuevamente vetos o proscripciones". Hasta toleran que el *Líder* pueda ser candidato "siempre —amonesta Pacheco— que reúna las condiciones legales". Pero lo imprescindible para estos conservadores de flamante cuño es volver a dar a las palabras su sentido original: "Si nos proclamamos democráticos —requiere, finalmente, Palacios Molina— aceptemos totalmente las reglas de ese juego. Si no queremos una dictadura revolucionaria, seamos capaces de encabezar una revolución en libertad". ♦

CONCLAVES

La federación de los duros

Desde el sábado último hay quienes llaman a Rosario "la capital del peronismo revolucionario". Es que ese día, con el pretexto de dar nacimiento a la Federación Nacional de Estudiantes (FNE), se encontraron en esa ciudad cerca de dos mil jóvenes arribados de todo el país. Llegaban ávidos por escuchar la palabra de sus principales líderes y la voz —envasada en cinta magnética, obvio— de Juan Domingo Perón Sosa.

LOS PROSCRIPTOS. Todo hacía suponer que el cónclave se desarrollaría sin tropiezos. Existía un antecedente de importancia —el acto del *Encuentro de los Argentinos*, en el Luna Park— y el compromiso de Arturo Mor Roig de permitir las asambleas políticas organizadas en local cerrado. Sin embargo, promesas y antecedentes no impidieron que a los jóvenes peronistas se les negara la autorización legal para reunirse. Desde la mañana del sábado efectivos policiales y carros de asalto rodearon las inmediaciones del Estadio Millia —un foro vecino a la estación Rosario Norte que habitualmente alberga demostraciones pugilísticas—, elegido como sede del congreso; y las radios rosarinas informaron que la policía provincial había prohibido las deliberaciones. Los organizadores decidieron sacrificar los 400 pesos nuevos sufragados una semana antes por el alquiler del local y se pusieron a la búsqueda de un lugar más seguro.

La decisión definitiva se adoptó a las dos de la tarde: la reunión se haría —por las buenas o por las malas— en el salón de actos de la facultad de Ciencias Matemáticas. Con todo, no hubo violencias porque el decano —ingeniero Manuel Corrullon— prefirió la paz y no pidió ayuda a las fuerzas de seguridad.

SE ABRE LA SESION. A las 15 dos mil gargantas entonaron el Himno Nacional y enronquecieron cantando *Los muchachos peronistas*, una marcha que resonaría varias veces más esa tarde. El locutor anunció, después de los cantos, que el congreso sesionaría bajo la advocación de "todos los mártires de la lucha popular por la liberación" y se abrió la lista de oradores. Representantes de 9 provincias y 35 facultades coincidieron en que "las luchas parciales, espontáneas y sin coordinación deben dar paso a la organización única, para golpear contra el Régimen en todos los flancos de una manera simultánea". A cada discurso lo subrayaba un verso coreado por la multitud. Los de mayor *rating:* "Si Evita viviera, sería montonera"; "Fusiles, machetes por otro 17" y una graciosa versión de la *Jota Cordobesa* con una rima que frecuentaba las palabras Perón y revolución.

Al fin, los presentes eligieron a las autoridades del FNE. Resultó secretario general Mario Volevici, de Buenos Aires; para acompañarlo en el puente de mando de la flamante entidad fueron también nominados Roberto Roitman (Mendoza), Luis Daichman (Córdoba), Ernesto Tennembaum (Mar del Plata) y Héctor Veslir, porteño. Simbólicamente participa del comando Hernán Pereyra, un activo militante de esta tendencia que debió exiliarse en el Perú.

LA POLITICA DE LOS DUROS. La segunda parte de la asamblea se dedicó a escuchar a los dirigentes políticos del peronismo *duro*. El primer discurso —sin duda el más destacado de la tarde— fue el de Roberto Grabois, joven caudillo del *Movimiento de Bases Peronistas* y de la tendencia estudiantil mayoritaria en la FNE. Evitando cuidadosamente los *slogans*, Grabois —que se apresta a volar a Madrid— utilizó una hora para explicar los nexos que existen entre "el nacionalismo revolucionario popular, expresado en la Argentina por el movimiento peronista y el socialismo, único régimen hecho a la medida del hombre". Descartó las posiciones "puramente destructivas de un neoanarquismo a la moda" y definió al gobierno como un "régimen a la vaselina, fruto del fracaso del régimen de los bastones largos". Después de que se hubieron adherido al cónclave el cineasta Fernando Solanas —director del film *La Hora de los Hornos*—, varios docentes universitarios de Buenos Aires y el abogado Luis Zanella de Rosario, subió al estrado el sacerdote mendocino Antonio Echave. "Lamentablemente —expresó— no todo el tercermundismo entiende que el eje de la liberación social tiene nombre y apellido: la clase obrera peronista". Gustavo Rearte —jefe de la *Juventud Revolucionaria Peronista*— insinuó la posibilidad de que los *duros* participen en las eventuales elecciones aunque "sólo para organizarnos —puntualizó— y para defender desde las tribunas la política de los sectores más combativos". Un criterio semejante propuso Bernardo Alberte. Para terminar, el *General* —desde la versión grabada— recordó a sus fieles: "Que cada uno haga su trabajo y comprenda el que los demás hacen. Es necesario acostumbrarse a manejar el desorden". ♦

LA ASAMBLEA DE ROSARIO
Una cosa que empieza con P.

HIERRO PATAGONICO DE SIERRA GRANDE
Sociedad Anónima Minera

Sociedad Anónima Minera

PLANTA DE PELETIZACION DE MINERAL DE HIERRO

Se comunica que en el mes de mayo próximo se invitará a la presentación de ofertas para el suministro, construcción, montaje y puesta en marcha, sobre base llave en mano (turnkey), de una Planta de Peletización de mineral de hierro de 2.000.000 de toneladas anuales de capacidad, a levantarse en Punta Colorada, provincia de Río Negro.

Los requisitos que deberán llenar indefectiblemente los oferentes en sus propuestas son los siguientes:

1. — Documentar poseer la licencia necesaria para instalar en la República Argentina, una Planta de Peletización de acuerdo a uno cualquiera de los siguientes sistemas:
   a) Parrilla móvil.
   b) Parrilla móvil y horno rotativo.
   c) Horno vertical.
2. — Documentar contar con la garantía técnica solidaria de la firma que otorga la licencia, que será extensiva a la firma del contrato.
3. — Documentar haber instalado y puesto en marcha en forma satisfactoria después del 1º/1/66, por lo menos una Planta de capacidad similar a la de Sierra Grande y empleado uno de los procedimientos indicados.

Las consultas sobre el particular deberán dirigirse a la Gerencia Técnica de Hierro Patagónico de Sierra Grande S. A. Minera, Billinghurst 2447, 1er. piso, Capital.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

IGLESIA

Cuando los curas opinan

Tras prolongado mutismo, el Movimiento de curas tercermundistas resolvió la semana pasada reanudar sus punzantes intervenciones. Los días 16 y 17 en la ciudad de Paraná —diócesis a cargo de monseñor Adolfo Tortolo, presidente de la Conferencia Episcopal— nueve coordinadores zonales y el secretario general, padre Miguel Ramondetti, clasificaron los informes de otros tantos núcleos que militan en el Movimiento. Los cartapacios responden a un cuestionario sobre la situación política nacional y los conflictos internos de la Iglesia. Esas opiniones han de inspirar a la mesa coordinadora para fijar los temas del cuarto Encuentro Nacional del Movimiento, que tendrá lugar en las próximas vacaciones de julio.

Apenas dos días después del cónclave de Paraná, treinta y tres representantes de Capital, Morón, Avellaneda y Lomas de Zamora se dieron cita en un convento de la zona sur del Gran Buenos Aires, "para revisar nuestra actuación de los últimos tres meses". Pero, fieles a su método de trabajo, no se permitieron eludir un detenido análisis de la coyuntura política actual. "Por eso, declararon a *Panorama*, aunque el objetivo de nuestra reunión no era producir declaraciones, no pudimos dejar de advertir al pueblo contra probables maniobras de dirigentes claudicantes y de trampas electorales".

Esgrimiendo la representación de setenta colegas del Gran Buenos Aires, "los treinta y tres" se declararon convencidos de que "ante el desconcierto provocado por quince años de proscripción (...), las destituciones de presidentes sin participación popular (...) y declamaciones electoralistas... la única salida está en manos del pueblo". Explican que el documento es ante todo una advertencia: "Lo importante no es el factor económico o las fuerzas armadas, sino la situación concreta de un pueblo que permanece marginado". Preguntan, entonces, si la anunciada salida electoral "no esconde una trampa para que todo siga igual".

No pretenden irrumpir con estridencias en la vorágine de los próximos acontecimientos. Por eso, quizá, optan también ellos por la necesidad de elecciones libres y sin proscripciones. Sin embargo deslizan que no están de acuerdo con elecciones "digitadas desde arriba, con los mecanismos de los viejos comités que son una trampa para detener la lucha del pueblo". El puñado de clérigos persigue sin tapujos "la toma del poder por parte del pueblo con sus auténticos líderes". Si las urnas no lo permiten, anticipan, "se hará por la lucha revolucionaria". ◆

La piedra del escándalo

GASEOSAS

La guerra de las burbujas (II)

"A usted nadie le regala nada". El párrafo encabezó la violenta solicitada publicada el miércoles 21 de abril por la Cámara Argentina de Bebidas Sin Alcohol, en todos los diarios porteños.

Ante un slogan y tipografía inusuales, muchos lectores la confundieron con un simple aviso comercial: era, en cambio, una suerte de declaración de guerra. En ella los integrantes de la Cámara (Bilz, Coca Cola, Crush, Cunnington, Padilla y Seven Up) desgranaron una acusación de monopolio contra una firma muy popular entre los consumidores argentinos. No resulta novedoso: tiene raíces en el pasado reciente.

"La aparición de la solicitada tiene una razón esencial: si bien se ha iniciado una intervención legal contra maniobras de monopolio, estas acciones continúan su práctica. Y deben detenerse", explicó a *Panorama* Máximo Fernández Varela, secretario ejecutivo de la Cámara de Bebidas Sin Alcohol. Entretanto, la justicia continúa estudiando con parsimonia un dictamen sobre el tema.

Para el sector comprometido por la solicitada la situación resulta —aparentemente— distinta. "Estamos absolutamente tranquilos en relación a la posición de Pepsi Cola. Esperamos que la justicia argentina resuelva lo que algunas denuncias aseguran hoy con vehemencia. Por otra parte no creemos que se pueda engañar al consumidor argentino; éste tiene la suficiente madurez para elegir a su gusto", aclaró Héctor Caram-Andruet, vicepresidente de Pepsi Cola S. A. en el país.

En toda esta historia hubo, para algunos observadores, un detalle curioso: una de las empresas firmantes de la catilinaria soporta también objeciones de orden judicial. La batalla de las gaseosas prosigue: puede ser apasionante, siempre que la sangre —o sea las burbujas— no llegue al río. ◆

SANTA CRUZ

Algo más que un gobernador

Desde Santa Cruz escribe nuestro corresponsal Gabriel Bird:

Fue en agosto de 1970 cuando un comunicado refrendado por ex senadores, diputados, concejales y dirigentes políticos de todas las tendencias llamaban a "los ciudadanos de Santa Cruz" al combate "para gobernar y administrar nuestra provincia". Pero el comodoro Carlos Alberto Raynelli (47) —*El Pichón* para sus íntimos— no dió importancia al manifiesto. Grave error: desde entonces no vive en paz.

Un mes atrás, aquella hoja de papel ponía en movimiento aerosoles con pintura luminosa que reproducían conceptos opositores. En las noches de marzo, granadas de alquitrán arrojadas contra el frente de todos los edificios públicos, pusieron en vilo al ministro de Gobierno, coronel (RE) Alfonso Rodríguez y a su jefe de Policía, capitán (RE) Bernardo Chávez. Quince días atrás Alejandro Agustín Lanusse habrá recibido, sin duda, un memorial con algunas peticiones ignoradas por el comisionado: quiebra de la economía lanera, despoblación creciente, protestas por el cese de los servicios de Aerolíneas y *last but not least*, el aumento de las tarifas de los combustibles de calefacción.

Sin respuesta oficial, el operativo popular se puso en marcha el jueves 15. Una columna de medio millar de automóviles llegaba a Río Gallegos al tiempo que la APAP (Asociación Personal de la Administración Pública), el gremio más importante de la zona, y el comercio paralizaban la capital santacruceña. El viernes cuatro de los veinticinco mil vecinos de Río Gallegos volvieron a la carga: con estribillos y piedras atacaron el nido de *El Pichón*. Un día después el gobernador presentaba su renuncia, mientras la jefatura del 24 de Infantería advertía a la población que cualquier depredación sería reprimida por sus tropas. Ya hay candidatos de relevo: Pedro Priani y García Leyenda son la alternativa.

Ahora Arturo Mor Roig tendrá que elegir uno de ellos para reemplazar a Raynelli (sobrevivió a 56 meses de gobierno, superando en ocho el plazo previsto por la constitución provincial para los mandatarios electos), casi todos los lugareños han comenzado a manejar cifras estadísticas en busca de soluciones.

Santa Cruz, por sobre todo, es un inmenso criadero de lanares, pero también en este rubro está en decadencia: 3,4 por ciento menos de cabezas en 1969 que diez años atrás y una producción 15,5 por ciento también menor. La provincia, al parecer, necesita mucho más que un nuevo gobernador. ◆

Hacia un destino de acero
sin prisa, sin pausa

En los primeros meses de 1972, Acindar habrá instalado el segundo tren Morgan de Laminación, en la planta Ingeniero Arturo Acevedo, en Villa Constitución, Pcia. de Santa Fe. Inicia así un plan de producción tendiente a lograr 780.000 toneladas en una primera etapa, y en un segundo tramo llegar a 900.000 toneladas anuales.

Prueba de la pujanza empresaria de Acindar y de la confianza puesta en los destinos del país, esta obra constituye solo un jalón en la meta que se ha impuesto la empresa: destino de acero, de acero propio.

Acero producido por manos argentinas, por esfuerzos argentinos.

ACINDAR
INDUSTRIA ARGENTINA DE ACEROS S. A.
EMPRESA PRIVADA ARGENTINA
AL SERVICIO DEL PAIS

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La Economía

MINISTRO FERRER
Una conferencia general, muy general

Aldo Ferrer: Engrasando los ejes de la carreta

"La causa fundamental de la gran teoría es la elección inicial de un nivel de pensamiento tan general, que quienes lo practiquen, no puedan, lógicamente, descender a la observación. Como grandes teóricos, nunca descienden de sus altas generalidades a los problemas que presentan sus contextos históricos y estructurales. Esa falta de un sentido sólido de los verdaderos problemas es la razón de una irrealidad tan notoria."

C. Wright Mills, 1959

Aun para los más preciados analistas de coyuntura económica los siete días pasados constituían, de antemano, una semana definitoria. A pesar de la conferencia de prensa y su discurso, Aldo Ferrer no logró despejar los interrogantes que los argentinos se formulan cotidianamente (inflación, salarios, precios): hasta algunos sintieron que su discurso contribuyó a acelerar la confusión acumulada en los últimos veinte días. El retiro del apoyo de la CGE a la gestión económica y las críticas del sector agropecuario contribuyeron a aumentar el clima de desconcierto.

CONFERENCIA. Los ministros, cualquiera sea su cartera, se disponen a hablar al país cuando ejes importantes determinan el curso de conjunto de su área. En este caso el esquema también es válido. El ministro de Economía se dirigió a la ciudadanía al inaugurar la nueva política económica; citó después —hace 3 meses— a los periodistas para desplegar las medidas instrumentadas por el equipo económico para enfrentar la crisis ganadera. Luego hubo otras ocasiones: ley de salario real, paritarias y, últimamente, derogación de la ley 18.888 de pautas salariales. Estas alocuciones respondieron a puntos definidos: explicar al país cuáles eran los pasos de la conducción del Ministerio de Economía, ante los sucesivos problemas coyunturales.

La conferencia de prensa realizada el miércoles 21 de abril en el Palacio de Hacienda no giró en torno de coordenadas visibles: se trató de una apreciación general acerca de la economía argentina. ¿Qué agregó Aldo Ferrer a las metas ya fijadas? En realidad reiteró, casi literalmente, conceptos ya vertidos. Se desprende, entonces, que acaso el ministro se propuso un objetivo político: mostrar su imagen fortalecida luego de las deliberaciones con la Junta de Comandantes en Jefe y el Estado Mayor del Ejército, en los pasados días.

¿Qué reiteró el ministro de Economía? Que su objetivo fundamental en esta etapa es promover medidas que combatan el estancamiento del consumo popular y por otra parte continuar la política de endeudamiento externo. Para lograr sus propósitos de reactivación del mercado interno, Ferrer lanzaría una política de créditos masivos: un paquete de 25 mil millones de pesos viejos cada mes, durante un lapso no mayor que 4 meses. La cifra tope (ver Síntomas, pág. 20) ascendería a los 80 mil millones de pesos antiguos: esta medida puede constituirse en un *boomerang* si se analiza en profundidad. Pruebas al canto: el aumento del circulante para proveer liquidez a las empresas, con créditos de hasta tres años de plazo y la derogación de la relación entre saldos deudores y capital, introducirá presiones inflacionarias difíciles de desterrar en un proceso alcista como el actual.

La política de créditos sería acompañada por un reajuste de las tasas de interés y correcciones en el tipo de cambio: Aldo Ferrer anunció por propia iniciativa que harán falta más retoques en el mercado cambiario, algo que hasta hace poco inquietaba. Ahora ya resulta normal. La elevación de las tasas de interés presenta, en la actualidad, inconvenientes serios: la tasa de interés extrabancaria ha registrado una caída apreciable. La semana pasada, FIEL (Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas) confeccionó la tabla de interés a corto y mediano plazo para las empresas que operan con el IFERR (Riesgo Reducido): de 23,65 por ciento en enero pasado, para 180 días, la tasa ha descendido a 23,21 por ciento. La política de reajuste de las tasas activas y pasivas debieran contemplar este hecho debido a que un alza de esas tasas las colocará en situación de inferioridad competitiva con las extrabancarias: no logrará, así, captar el tan anhelado ahorro nacional.

Otro punto no aclarado en la conferencia es el destino de la reforma financiera iniciada por Daniel Fernández desde el BCRA. Los depósitos de garantías, una medida ya aprobada, no encuentra aún perspectivas inmediatas; la reglamentación del mercado de aceptaciones bancarias (pagarés) tampoco parece prosperar aunque algunos bancos (Londres e Italia) están concentrando su personal experto en finanzas para hacerse cargo cuando las circunstancias de ese mercado lo exijan.

De todas las medidas, la más esperada (y también dilatada) es la línea de créditos para financiar los aumentos de sueldos arrojados por las convenciones colectivas de trabajo. Es que los técnicos de Economía aseguraron hace quince días que los préstamos fluirían rápidamente: nada ha sucedido desde entonces. Algunos funcionarios prometieron, la semana anterior, que el último plazo para el lanzamiento de la medida es el 1º de mayo: ese día el teniente general Lanusse hablará al país refiriéndose a varios temas. Entre ellos, las *directivas económicas* elaboradas por el Estado Mayor General y el titular de Economía y Trabajo ocuparán un lugar importante. Los créditos salvavidas están incluidos, precisamente, en esas directivas.

DESIGNACIONES Y VETOS. Acaso una de las razones para pensar en un mayor dinamismo del sector fue el principio de integración del gabinete: Juan Quilici dirigirá la secretaría de Hacienda, y Gabriel Perren la de Agricultura y Ganadería, y Bermúdez Emparanza el Banco Nación. Sin embargo, por resistencia de los sectores bancarios el elenco quedó inconcluso: José Luis Mazzaferri fue rechazado para el cargo de presidente del Banco Central.

El flamante secretario de Hacienda (ex titular de la misma cartera en la provincia de Santa Fe durante el gobier-

no de Silvestre Begnis) es ampliamente apreciado en los medios empresarios. Sus ideas: es un técnico que buscará un presupuesto equilibrado y, sobre todo racionalizar la administración pública. Algunos de sus colaboradores del pasado memoran que su primer trabajo al frente de la administración en Santa Fe fue encomendar a cada funcionario la confección de una planilla explicando sus labores hora por hora. De este modo, su imagen se aproxima al sentido ordenancista de su predecesor, el licenciado Leonardo Anidjar.

En cambio, la designación de Gabriel Perren para Agricultura llamó la atención de los observadores: si bien ocupó el cargo dos veces, se lo vincula al sector liberal-cooperativista, alejado del pensamiento de Ferrer. Es gerente de Sancor y mantiene un fluido contacto con los sectores nucleados en la Asociación de Cooperativas Argentinas y CONINAGRO. Sus colegas lo vinculan a las huestes del capitán-ingeniero Alvaro Alsogaray.

En esa área, los problemas no han concluido todavía. Después de la designación de Perren, Aldo Ferrer ofreció (en nombre del presidente de la República) la intervención de la Junta Nacional de Carnes a Abdón Lizaso Bilbao, quien ocupó el cargo durante la gestión de Lorenzo Raggio y Tomás de Anchorena. Lizaso Bilbao consultó con sus amigos y decidió finalmente rechazar la oferta. Es que no quiso prestarse a casi seguras diferencias con el nuevo titular de Agricultura. Hacia el jueves pasado sólo se nombraba a un candidato: Ramón Lezica Alvear, presidente de la JNC durante el año 1966, ligado al *pool* exportador británico.

PERSPECTIVA. La incógnita seguía siendo, el jueves último, el nombre del futuro presidente del BCRA. Las versiones señalaron a Carlos García Martínez, un ultraliberal que comparte algunas ideas con el grupo de la Economía Social de Mercado. Pocos creen en la versión, aunque algunos aseguran que el presidente Alejandro Lanusse ha dado su voto de confianza para el cargo al actual asesor económico de la Unión Industrial.

Entretanto, otro sector, la Confederación General Económica, anunció que no asistirá a la mesa redonda sobre reforma tributaria que el ministro Ferrer programó con centrales empresarias para la primera semana de mayo. Es que la CGE prefiere no "entretenerse analizando problemas parciales".

Aldo Ferrer, se supo el miércoles 21, encomendó a sus colaboradores un informe exhaustivo sobre la situación económica nacional. "No se sabe si lo utilizará el ministro o si será el primer informe para su sucesor", bromeó un funcionario del Palacio de Hacienda ante *Panorama*. Dejando las ironías aparte si hay algo real es que la conducción económica parece no encontrar el eje. La carreta puede seguir dando ↓

Ernesto Ekaizer

ALUMINIO

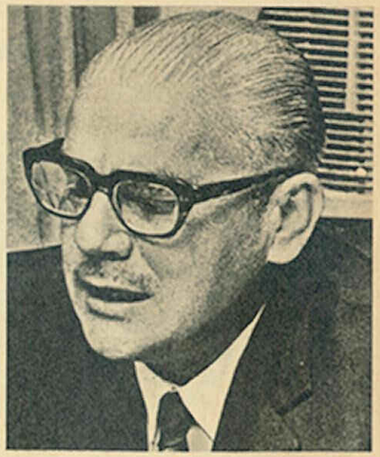
Un camino para tres

"Todo parece indicar que, aun desconociendo la decisión final, la adjudicación recaerá en Kaiser Aluminio, Alcan y Petchiney, por reunir esta oferta las mejores variantes y lo que es más, la seguridad de una indiscutida capacidad técnica y experiencia mundial en la fabricación de aluminio, que en manera alguna puede adjudicarse a las ofertas de Pralsa y Aluar", aseguró el *Economic Survey*, en su edición del 9 de marzo pasado.

El encarnizado semanario económico ofrecía una información cierta: es sabido ya que el general Levingston inclinaba sus simpatías hacia la metodología técnica del grupo norteamericano Kaiser Aluminio, aunque con participación de capitales locales. Sobrevino, en el entreacto, el cambio de presidente y ocurrieron unas cuantas cosas. Entre ellas, el resultado de la licitación de una planta de aluminio en Puerto Madryn: se la declaró desierta el 6 de abril pasado. El Ministerio de Defensa aconsejó, no obstante, iniciar una negociación directa para encomendar a la firma ALUAR (sintetiza los intereses de FATE y el aval técnico de Montecatini-Edison, de Italia) la construcción de la fábrica en Puerto Madryn.

ENTUERTO. Si en otros concursos internacionales la adjudicación final constituye el cierre definitivo de expectativas y versiones, con la planta de aluminio no parece suceder igual. Mientras el ministro de Defensa, Rafael Cáceres Monié, declaraba desierto el concurso el 6 de abril pasado, el presidente de COPEDESMEL (Comisión Permanente para el Desarrollo de los Metales Livianos), brigadier Jorge Luis Ballesteros, renunció al organismo. Motivos: aparentemente, el brigadier apoyaba las condiciones

BRIGADIER BALLESTEROS
Sin posible posición económica



RAFAEL CACERES MONIE
"Un proyecto nacional"

que ofreció Kaiser Aluminio, tecnología y financiación, y no quiso avalar la contratación con la firma ALUAR.

Los acontecimientos siguieron, después, un curso inesperado. Hace diez días la Cámara Argentina de la Industria del Aluminio difundió una enérgica crítica a la negociación entre el gobierno nacional y ALUAR. La semana última la declaración emitida por los industriales locales producía sus primeros estragos: el martes 20 el presidente de la Cámara, Oscar Ferrero, acudió al Ministerio de Defensa para rendir las correspondientes explicaciones.

Los enfrentamientos acaso tuvieron un caldo de cultivo apropiado. Sucede que días después del comienzo de las tratativas entre ALUAR y el gobierno se produjeron disensiones internas en el grupo FATE. Según parece se trata de antiguas disputas societarias: algo ajeno al proyecto actual, cosa que no importa demasiado a los sempiternos fabricantes de versiones.

No obstante, la instalación final de la fábrica acaso requiera ayuda de todos los interesados. El ingeniero Manuel Madanes, de FATE, explicó que el grupo Alcan-Petchiney-Kaiser sería bien venido en la integración del capital de la empresa que construirá la planta de aluminio en Puerto Madryn. Si esto se concreta, el capital será compuesto así: un 24 por ciento será aportado por los elaboradores locales de aluminio que elevaron la propuesta a través de PRALSA; otro 24 por ciento Alcan-Petchiney y Kaiser; 51 por ciento ALUAR-FATE y el 1 por ciento restante corresponderá a un aporte simbólico del Estado.

El esquema de participación conjunta parece ser un deseo común, tanto del Estado como de los dirigentes de la empresa ALUAR. ¿Cuáles son los requisitos necesarios para que se convierta en realidad? Que los elaboradores y laminadores locales y Kaiser Aluminio se definan frente a la propuesta. Los industriales han criticado duramente la

Ahira | Archivo Historico de Revistas Argentinas

Síntomas

PRECIOS. Los estrategas de Economía y Trabajo aseguran que en los próximos días se verán los resultados concretos de la política de precios del *staff* ferrerista. El índice de precios mayoristas revela que durante el tercer mes del año se revirtió la tendencia creciente de éste, bajando, respecto al mes anterior, en un 0,9 por ciento.

Computando los últimos doce meses el crecimiento asciende al 32 por ciento, un verdadero balde de agua fría, si se repara en un hecho: de marzo de 1969 al mismo mes de 1970 el ascenso sólo llegó al 9,2 por ciento.

¿Cuál ha sido la varita mágica para contener los precios en marzo? Los precios máximos en el área de los productos alimenticios. Es que en la estructura del índice, los precios de los artículos agropecuarios, de alimentos y bebidas industrializados suponen un 46 por ciento del total, y es precisamente esa franja del índice la que muestra un descenso del 8,4 por ciento. Esto resulta suficiente para compensar el aumento del 1,5 por ciento de los productos industriales.

¿Qué pasará a corto plazo? En principio las comisiones sectoriales de precios resultan a todas luces un fracaso. Así, el instrumento de recambio que se instrumentó para el eventual reemplazo de los impolíticos precios máximos no consigue resultados prácticos. Más bien se puede augurar que muchos empresarios, comerciantes y pequeños industriales desertarán en masa si los grupos continúan funcionando como sesiones de psicoterapia.

CREDITOS Y SALARIOS. Para aquellos que se preguntan cómo soportará la economía el embate de los aumentos salariales, el Ministerio de Economía y el Banco Central mostrarán tal vez su carta de triunfo: se trata de aplicar una vez más el tan mentado redescuento. El monto a inyectar sería de 800 millones de pesos nuevos, una cifra suficientemente robusta que ayudará a mitigar los malestares de una amplia porción del empresariado.

Los bancos gozarían de fondos proporcionales a la dimensión de su "cartera viva" a fines de 1970. Ahora serían redistribuidos hacia empresas de capital local, de acuerdo a las normas de la circular B765, del BCRA.

Los límites, al costo del 16 por ciento, estarán dado por los incrementos salariales (cargas sociales incluidas) que soportan las empresas durante un trimestre. Se supone, hasta ahora, que no habrá exclusiones.

Para ello la medida implementará un mecanismo de reemplazo que funcionará así: cuando un banco se niegue a aceptar una empresa como cliente, esta firma podrá, con la constancia del rechazo, dirigirse a las ventanillas de un banco oficial para incorporarse a la nómina de sus clientes. Estos créditos no estarán encuadrados dentro de las rígidas normas habituales de los bancos. Los plazos, por ejemplo, se extenderán hasta los tres años.

Ni duda cabe de que existe conciencia de que ésta medida no constituye un arma de lucha contra la inflación. Las empresas que no se amparen en la medida (extranjeras) mantienen una posición preponderante dentro del espectro productivo, y la financiación vía precios parece una consecuencia obligada tras la marginación a que serán objeto.

RADICACIONES. El monto y la calidad de las inversiones que se autorizan oficialmente a las empresas opera como factor importante: constituye en la actualidad el termómetro de la actividad económica general. En el primer trimestre de 1971 los decretos de promoción industrial alcanzaron una cifra cercana a los 103 millones de dólares. Si se compara con idéntico período de 1970, el crecimiento resulta mayúsculo: las inversiones autorizadas fueron en ese lapso del orden de los 15 millones de dólares.

Las diferencias, de todos modos, no son sólo cuantitativas. En el presente año pesa decisivamente el grupo de inversiones papeleras. En el conjunto constituyen algo más del 83 por ciento de la inversión total, con un solo agravante: fueron decididas hace mucho tiempo.

En el caso de la planta Kraft, a radicarse en Misiones, con una capacidad de 300 toneladas diarias, se trata de un proyecto presentado a fines de 1969 y recién aprobado casi un año y medio después.

En cambio, el ritmo de inversión general de la empresa privada no parece remontarse: sólo parece cobrar fuerza las inversiones en productos alimenticios para animales (5 millones de dólares). En el rubro de la industria textil se ha registrado una inversión de 3 millones de dólares, con lo que queda definitivamente probadas las perspectivas poco alentadoras de este sector y su estancamiento relativo.

MERCADOS EXTERNOS. La gran oferta de aceite de lino en el mercado mundial de Rotterdam (Holanda) ha sumergido considerablemente los precios. Como es inminente la llegada de nuevos embarques del Río de la Plata la situación no parece resolverse: los precios seguirán una curva de deterioro creciente a menos que se estabilice la oferta. No obstante, la semana anterior hubo una noticia alentadora. Canadá registró una cosecha sustancialmente inferior a la del año anterior: esto puede asegurar la colocación del aceite de lino argentino. ♦

ALUAR-FATE. La empresa Aluminio Argentino S.A. (ALUAR) orienta, ahora, las conversaciones con los otros sectores privados. Para la instalación de la fábrica en Puerto Madryn cuenta con asesoramiento técnico de Montecatini-Edison y algunas empresas del grupo IRI (Instituto de Reconstrucción de Industrias) de Italia.

¿Cuáles fueron las objeciones del gobierno a su proyecto? Básicamente se le exigió mejorar su tecnología y precisar su plan de financiación de la cuantiosa inversión requerida. Otro de los puntos cuestionados es la exigencia de ALUAR de importar aluminio en lingotes en forma exclusiva: el Estado garantizará que no se acumulen stocks en exceso cuando la planta (con capacidad inicial de 140 mil toneladas) comience a funcionar.

Si las negociaciones se encaminan en el marco de la participación conjunta, para lo que hay mucho que aclarar aún, probablemente el 6 de mayo estará confeccionado el contrato que deslindará la responsabilidad de las partes. Muchos esperan esa hora. ♦

MANUEL MAÑANES
Polo comercial

MISION JAPONESA
Tora, Tora, Tora

COMERCIO

Jetro en acción

En la semana de no veda, impecables carritos exhibían humeantes lomos a la brasa, entre otras delicias gastronómicas. Sucedió el 20 de abril pasado, en los salones del Club Americano, durante el cocktail organizado por el organismo estatal de comercio japonés Jetro. La comisión directiva del ente, presidida por los señores Kazuo Iishi e Ideo Iida, celebraba así su fusión con la Asesoría Técnico-Industrial del Japón, aprovechando el evento para agasajar también a las múltiples empresas argentinas que asesora.

Jetro es un organismo singular. Establecido en el país en 1962, su finalidad consiste en promover activamente las relaciones comerciales del Japón en el exterior, lo que incluye elaboradas investigaciones de mercado en cada uno de los países dónde opera. Aquí Jetro realiza también minuciosos estudios sobre la situación económica argentina. Analiza, paralelamente, las posibilidades de colocar —y aumentar— la cantidad de productos argentinos en el mercado japonés.

En la actualidad el intercambio argentino-japonés asciende a una cifra cercana a los 100 millones de dólares anuales. La suma es bajísima si se la compara al volumen que representa para el Japón su comercio con Estados Unidos y los países de Europa. El organismo estudia ahora la manera de incrementar el volumen del intercambio entre ambos países.

"En realidad la balanza comercial entre Argentina y Japón está prácticamente equilibrada, explicó a *Panorama* Jorge Kawaguchi, funcionario de Jetro en el país, mientras sofisticadas damas en kimono se inclinaban reverentes para saludar al embajador nipón, Masuo Haoki. "Japón, desde hace tiempo, es un gran comprador de forrajes, posiblemente el primero en sorgo. Es también un importante cliente de productos básicos como maíz, lana, cueros, y carne de caballo".

Ahora, en cambio, se trataría de acceder al mercado japonés con productos de exportación menos tradicionales: pomelos, jugos cítricos, manzanas y té negro, entre otros.

Por otra parte, las favorables tasas financieras que ofrece actualmente Japón permitirían incrementar la importación de equipos tecnológicos para la industria: por ahora absorbe importantes cantidades de hierro y acero nipón, además de diversas especialidades ópticas y fotográficas. "Esperemos que la capacidad comercial y empresaria argentina acepte el reto de negociar a mayor escala", enfatizó, complacido, Kawaguchi. Esperemos. ▲

ATENCION

La Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires le anuncia:

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PARE

Habrá semáforos donde usted los esperaba.

La Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, respondiendo a los anhelos de la población ha acelerado el plan:

El 30 de Abril comenzarán a instalarse 286 intersecciones de las 471 previstas para 1971. En los últimos diez años se instalaron 498. Es decir que en un año se hará casi lo que se hizo en una década.

La 1ra. etapa corresponde a las avenidas Córdoba, Corrientes, Cabildo, Rivadavia, del Tejar, San Martín, de los Incas, Alvarez Thomas, El Cano, Forest, Angel Gallardo y Canning, y a las calles José Hernández, Virrey del Pino, Estado de Israel y Cramer.

Se invertirán en la obra 18 millones de pesos (m$n 1.800.000.000).

Mundo Empresario

DESPEGUE BONAFIDE. Ezequiel Arturo Massa, número uno de Bonafide SA, recibió personalmente a un enjambre de giornalistas locales en la sede de su dulce empresa (Gavilán 1055) analizando frente a ellos el desempeño empresario de su organización durante el Año B y lo que se prevé para la campaña 1971. El informe de EAM revela la excelente salud empresaria de Bonafide y el promisorio futuro que se le ofrece. Los periodistas fueron invitados a viajar al interior del país (Santiago del Estero, Tucumán, Mendoza y Bahía Blanca) junto con *decision makers* de la empresa y representantes de su asesoría de Relaciones Públicas (Pablo Frontaura y Asociados) y de la Agencia que atiende su cuenta publicitaria (Grant Advertising). Una amable y provechosa experiencia que permitió verificar el hondo arraigo nacional de la compañía alimentaria argentina.

CONVENCIONES. • Se realizó (abril 22-23) la VI Convención de Ventas de Acindar SA, en las plantas industriales ubicadas en Rosario. El objetivo del evento (mayor conocimiento y cooperación entre los miembros del Departamento de Ventas e informe sobre procesos de comercialización) se alcanzó holgadamente. • Noblex Argentina SA realizó su XXXV Convención en la ciudad de Tandil. Asistieron concesionarios Noblex de la zona y aledañas.

HOSANNA ROSARIO. Tres entidades publicitarias (AAP, CAA y CEFPA) proclamaron a Rosario, Capital del Filme Publicitario de Argentina. Los honores de dicha merecida designación recayeron por cierto en el Canal 3 TV que encabeza el célebre Alberto *Cacique* Gollán. Como consecuencia de la obvia trascendencia alcanzada por los Festivales anuales organizados por el Canal 3, la Municipalidad de Rosario optó por otorgar al evento un apoyo franco en tanto que el gobierno provincial se comprometió a auspiciarlo.

SATO. Recorrieron zonas turísticas del país los delegados al congreso de ASTA que este año se celebra en Argentina gracias a un grupo de intrépidos nacionales (Roberto *Bobby* Begg, François Berger, Alfredo Cimadom, Roberto Rezzio, José Manrique & otros). Esta importante acción promocional del Turismo argentino contó con la colaboración de EFA y la Dirección Nacional de Turismo.

INGLESES. En número de 10 y todos agentes de viaje llegaron a Buenos Aires (sábado 17) en excursión programada por TAP, Transportes Aéreos Portugueses, y conducida por Trans American Tours.

BRITANICOS EN EL TIGRE

ORGANIGRAMATICA. El gerente de fábricas de Bausch & Lomb Argentina SA, Héctor Etchenique, fue promovido al cargo de asistente de la presidencia.

PUBLICITARIAS. • En 1882 Julio Verne soñó proyectar mensajes en el cielo, en proporciones gigantescas. En 1971 Mitralux Internacional de Basilea (Suiza) perfeccionó un proyector capaz de lograr este objetivo: desde 270 m de distancia proyecta un mensaje sobre un área de 1000 m² de superficie. Ya está en Buenos Aires (véase anuncio de Coca Cola en Libertador & Cerrito) con el nombre de Mitralux Río de la Plata, empresa que dirige el experto Alberto Ulloa. Hay que verlo. • La espectacular Sonia Iwaniuk, de Plusferri Publicidad, fue elegida Reina de la Publicidad por Andrés Percivale en Matinée, su famoso show de Canal 11. • Aldaba Publicidad SRL se asoció con Philip Taylor & Asociates de USA. El acuerdo lo firmó Bernardo León Segal en Florida (Coral Gables) y en mayo vendrá a BAires Philip Taylor himself. Las oficinas de Aldaba-P. T. & Ass están en Pueyrredón 860, piso 12.

PRODUCTOLOGIA. • OLA SRL presentó colección de trajes de baño para el verano 1971/72, con speech a cargo de Pedro Kalb. • Citroën presentará en estos días su nuevo

EL MEHARI DE CITROEN

vehículo ideal para fans de la Naturaleza, la Caza y otras Excentricidades. Es el Mehari con carrocería de fiberglass y pinta sensacional, ideal para tipos diferentes, informales e incandescentes. • Aurelia SA presentó nuevos modelos FIAT: camión pesado 697 y auto 128. • Para short-shorts la única bombacha media aceptable, según Modecraft, es su Snaphose, medias independientes y altas hasta la cintura. • El técnico en manipuleos capilares embellecedores Horacio Abraldes explicó (Club Americano, auspiciado por el Diners Club) lo que es Kindness [illegible] un original sis[illegible]

EDUARDO CURCHMAR

considerado como el invento más importante desde la creación del peine.

ROUND TRIPS. • El presidente de Watterling, Eduardo Curchmar, zarpó con destino a Europa para investigar las sutilezas del mercado de cosmética. • La misma ruta pero con distintos propósitos (visitar ferias de Hannover y Milano y centros de diseño de London & Kövenhaun) emprendieron Abraham Perel y el joven Leonardo Perel, de la fábrica de Cubiertos Perel. • Por Iberia viajaron a Madrid el ex presidente chileno Eduardo Frei y el gerente comercial de Molinos Río de la Plata, Héctor Colla. • Por Varig voló a Brasil el infatigable presidente de Olivetti, Luis Borio, para coordinar operaciones internacionales de su empresa. • Por la misma línea volaron a USA George Fugelsang (First National City Bank) y Juan Carlos Asté (Corporación Financiera de Boston). • A España viajó el gerente general del Hotel Savoy, Indalecio Garofá. • Llegaron a Buenos Aires D. A. Orr, vicepresidente de *Unilever* Ltd.; Bevan Wallace, presidente de Lintas Publicidad de Australia y director de SSC & B-Lintas International; Santiago La Matina, célebre diseñador de modas masculinas (se instalará en BAires, Av. Alvear 1946); R. L. Schuerman, vicepresidente internacional de *Stanley Manufacturing Company;* Herbert Banker, vicepresidente de *United Artists Corporation* y director internacional de operaciones [illegible]

LUIS BORIO

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

SIGA

Su seguridad es lo más importante.

Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires

SECRETARIA DE OBRAS PUBLICAS

ANIMAL SAGRADO

Infunde más respeto que en la India, y provoca más polémicas

Los argentinos sin la carne: La veda de los lamentos

Que la carne nos gobierna —por lo menos la carne vacuna— es tan cierto para los argentinos que cuando su regular y cotidiana ingestión se cuestiona o interrumpe, más de medio país afronta —sin superarla— una depresiva neurosis de carencia. Hace dos lunes, al inicio del segundo período de veda, pocos eran los nativos que recogían el dato con indiferencia. Algunos, sin embargo, como el vegetariano Héctor Albaniz (37), eran capaces de erigirse en una defensa solitaria: "Si la salud de este país dependiera exclusivamente de la carne de vaca, estaríamos ya a punto de extinguirnos". Seguramente, se trata de una fantasía; el dietólogo Alberto Cormillot, desde su clínica del barrio de Flores, enumeraba el jueves último los eficaces sustitutos proteicos para los momentos en que faltan achuras, bifes y costillares: "Creo que tenemos que admitir que los argentinos no sabemos comer —enjuició—; nuestra monomanía carnívora —nacida de un privilegio— nos impidió aprender. Sin duda, esto no significa que las medidas de la veda constituyan el método más apropiado para salvar una situación cuyos deterioros desconozco, sino que, al margen de eso, las proteínas de la carne pueden muy bien ser reemplazadas por otros alimentos".

La lista de Cormillot incluye pollo, pescado, jamón (cocido), queso fresco, ricotta, salchichas tipo viena y partes magras de cordero y cerdo, un espectro alimentario no suficientemente agasajado por los argentinos.

Con todo, las dos semanas mensuales de veda redimensionan las necesidades de esos productos, y de segundones en la mesa diaria pasan a ocupar primeros puestos. Esa primacía, sin embargo, no resulta de fácil trámite: los precios, como una barrera, obligan a las amas de casa a mesurar el consumo. "Un kilo y medio de pollo —protestaba Estela María de Cantos (43), encrespada madre de 3 escolares— me cuesta 615 pesos (viejos), y con eso apenas comemos tres personas. Por la misma plata adquiero un kilo 200 gramos de paleta y comemos los cinco de la familia. Desde ya, ni hablemos del queso, o del jamón; son más caros que un bife de cuadril".

Para los pequeños frigoríficos y mayoristas la situación no es más alentadora. Dos viernes atrás, un matarife de Wilde estudiaba con sus socios la posibilidad de suspender parte del personal: "Como usted ve —comentó a *Panorama*—, la gente trabaja en arreglos menudos, pintamos y limpiamos un poco porque no tenemos otra cosa que hacer". Era cierto: oficiales y peones remendaban una puerta, o embadurnaban con pintura las gancheras del mostrador; algunos trataban de descongelar en un balde rígidas menudencias y bandas de *mondongo*: "Tenemos autorización para faenar embutidos, pero como no hay matanza las entregas vienen congeladas".

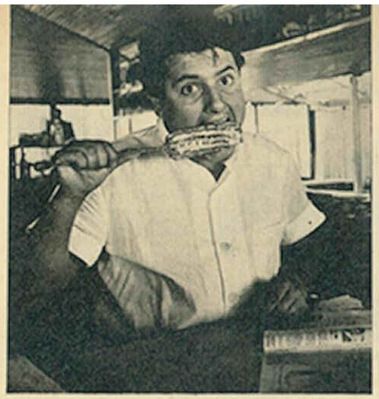
El desconsuelo no olvida, por supuesto, a los carniceros minoristas, y la idea general es que sólo pueden vender inflando los precios en un cinco por ciento: "Hay que hacerlo necesariamente, y eso no es mercado negro —se defendió el martes pasado el carnicero Juan Antonio Galli, de Barracas—; no vamos a decir que sea legal, pero no nos queda otro remedio.

LA COSTA SUFRE. Pero es en la Costanera Norte donde los ayes llegan más alto. Según sus propietarios, la veda intenta terminar con los *carritos*; es posible que los juicios resulten hiperbólicos, al menos para muchos, "ni un año de veda arrollaría la riqueza que esa gente acumuló" (Aldo Marcuchi (52), ex frecuentador hasta que decidió que lo esquilmaban). La situación, no obstante, dista de ser idílica: "Esto va de mal en peor —se quejaba hace una semana Lucio Rodríguez (41), encargado general del restaurante Bolsillo de Payaso, el primero de los locales ubicados sobre la vereda opuesta de la Costanera—. La gente no viene porque considera que éste es un lugar dedicado exclusivamente a la venta de carne, y tiene razón. Fíjese que tenemos un reglamento que nos prohíbe preparar otro tipo de comidas, aunque no faltan quienes lo hacen sin permiso. Con la veda preparamos cordero y pollo, pero resulta que nadie quiere cordero; los pollos aumentaron 30 pesos el kilo, y la costilla de cerdo de 350 se fue a 400 y 500 pesos. Además escasea. De los tres carniceros que me proveen ninguno me trajo nada esta semana; hay que rogarles para conseguir algunas achuras".

Desde luego, no hace mucho, las cosas tenían otro color: "En un mes vendíamos habitualmente tres millones y medio de pesos; ahora apenas llegamos a la décima parte, así que en época de veda registramos un déficit de 30 a 40 mil pesos diarios. Si este invierno resulta tan trágico como el verano —la temporada fue un fracaso—, vamos a tener que dedicarnos a cazar". El parrillero Carlos Lezcano (26), ventiló quejas profesionales: "Cuando hacemos cerdo tengo que cuidarlo mucho, porque la abundancia de grasa lo quema más rápido que a la carne vacuna".

En Rancho In, durante la semana de veda el trabajo disminuye un 80 por ciento, aunque según Roberto Pedelaborde (78), su propietario, comer carne de cerdo o cordero en un carrito sale más barato. No obstante, aseguró que esos sustitutos no resultan atractivos a su clientela: "La gente viene a comer carne y si hay restricción el público habitual desaparece; para colmo, esta gran publicidad que se hace en torno de la veda nos afecta aún más. En épocas corrientes, un cliente gasta un promedio de mil pesos; con veda baja a 800. Rudolf Nureyev venía todos los días a almorzar, ahora ni se asoma —en su lugar, escogió un abrigado rincón del barrio Norte—. Lo mismo ocurre con Guillermo Bredeston, Joe Rígoli, María Vaner y el ministro Manrique. Todos tienden a desertar".

Para el mozo Jorge Omar Núñez (26), empleado en el mismo local, la veda se traduce en una merma considerable de su sueldo: "No es que me lo hayan reducido —aclaró—, pero el *plus* de propinas con el que totalizaba unos 120 mil pesos mensuales, se me desinfla en las semanas de restricción una barbaridad". En el plano de los patrones, las ansiedades asumen un carácter más tremendista: "Por ahora —planteó José de Andrés, gerente de Rancho In— estamos a la expectativa. Algunos vecinos piensan cerrar, porque no pueden seguir manteniendo el personal; por mi parte, no sé todavía cómo voy a hacer". El carrito 50, rubricado El Insólito, dispone de 40 mesas ocupadas invariablemente en épocas sin prohibiciones; durante la veda sólo se ocupan cuatro o



PARRILLERO CARLOS LEZCANO

Desgranando una frustración

cinco mesas. Para los parrilleros el problema es otro: "Un bife de cordero cuesta 200 pesos menos que uno de ternera, pero arroja un desperdicio del 70 por ciento, así que nadie lo quiere". La observación, perteneciente a Félix Medero, no es una voz solitaria: propietarios y cocineros, además de los mozos —que deshilvanan su aburrimiento mirando al río— manifiestan iguales quejas en los 40 carritos que festonean la Costanera Norte desde Puerto Nuevo hasta la Ciudad Universitaria, una región donde las mandíbulas —nacionales y extranjeras— se deleitan en triturar carne vacuna. Es posible, en consecuencia, que haya llegado la hora de ablandar ese ejercicio, y si así ocurre, la costa carnívora tal vez admita compartir su reino con el de las pastas.

Los enemigos de los carritos solidarizan su ánimo con esa alternativa: "Que le roben a los turistas, macanudo —refunfuñaba Carlos Jarrier, un corredor de seguros que resolvió elegir los boliches de la calle Montevideo—, pero a nosotros que no nos afanen, por favor. Con o sin veda, son igualmente careros, así que ahora que se las aguanten...".

LA LEYENDA DEL FIDEO. Cuando la oleada de protestas se abate sobre los precios de la Costanera, es inevitable que un reflujo de indulgencia halague otra zona de la gastronomía porteña. Indiscutiblemente, el área que recibe los aplausos es la calle Montevideo, cien metros —una cuadra— donde creció la leyenda del fideo. Sin embargo, no es tan cierto que ese tramo, entre Corrientes y Sarmiento, sea peculiarmente fideero. En Pepito, uno de los restaurantes de la calle, Domingo Díaz —socio propietario— aclaraba el miércoles pasado que el fuerte de la casa son las parrilladas: "Por eso, con la veda, la disminución de la clientela se observa a simple vista. Tuvimos que reemplazar la carne de vaca por la de cerdo y cordero pagándolas a precio de oro, pero como la gente no es muy afecta a estas variedades se intensificó el consumo de pastas". Un cotejo de precios aclara ese vuelco: un plato de canelones a la Rossini cuesta apenas 100 pesos viejos, mientras que las mollejas saltadas a la provenzal trepan a los 300. La costilla de cordero con papas fritas sale 200 pesos, y un pollo grillé, 350 pesos.

Pipo, uno de los más tradicionales boliches de la cuadra —tiene dos locales casi juntos— sigue trabajando con clientela fija: "Empleados y obreros a mediodía, y de todo por la noche —precisó el gerente Pedro Guasco—, todo sig-

Las razones económicas de la prohibición

El mecanismo de la veda al consumo de carne en el mercado interno no constituye una novedad para los argentinos. Como el sector ganadero y productor afronta ciclos diversos, cada lapso es acompañado en los últimos años por la prohibición de venta de carne a los consumidores locales. Implantada por la conducción económica del ministro Aldo Ferrer, se inserta, no obstante, en una situación muy peculiar de la historia de la ganadería nacional: el precio de la carne se ha triplicado entre enero de 1970 y el mismo mes del presente año. (Ha pasado de 60 pesos viejos el kilo vivo en Liniers a los 180). Este agudo salto ha producido una situación lógica: los productores, criadores e invernadores liquidaron virtualmente sus existencias debido a la adecuada retribución actual. Entonces, existen precios altos con la contrapartida del agotamiento de la oferta de vacunos.

¿Cuáles fueron los efectos de este doble proceso? Como la carne integra el rubro Alimentos de la canasta familiar, los altos precios han elevado (junto con otros) el nivel del costo de vida. Ade-

LEVINGSTON Y EL SHOW DE LAS CARNES

más, las exportaciones de carnes al mercado mundial debieron frenarse, pues los exportadores aducían que con precios tan elevados el margen de ganancias se estrechaba. Así, el primer trimestre económico del año registró pérdidas de unos 60 millones de dólares por la caída de las ventas de carnes en el exterior. Lo que importa retener, sobre todo, es que la industria de la carne es una de las primordiales del país por el volumen de divisas que atrae y por el abastecimiento del mercado local. En estas circunstancias la conducción económica apeló a un mecanismo drástico: prohibir el consumo interno de carne vacuna en forma intermitente, una semana sí, otra no. Su objetivo: que las entradas de ganado al Mercado de Liniers sean faenadas para la exportación. De esta manera se intenta frenar la pérdida de dólares que significa la parealización de esa actividad. Queda claro, así, que entre el consumidor local y las ventas al extranjero, el gobierno ha elegido el segundo camino. Para ello intensificó su campaña en favor de la utilización diaria de aves, pescado y ovinos. ¿Cuándo se restablecerá el derecho al anhelado bife en forma permanente? Nadie lo sabe. Pero se espera que con las actuales heladas y vientos fuertes los productores envíen a los mercados más reses: el aumento global de la oferta de ganado acaso estabilice los precios y permita, así, el abastecimiento de los mercados interno y externo. La semana última la entrada de vacunos en Liniers aumentó sensiblemente, algo que entusiasmó a los estrategas del Ministerio de Economía. ♦

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MANJAR CRIOLLO

Dos semanas en el mes sin verlo, sin sentirlo, sin tocarlo

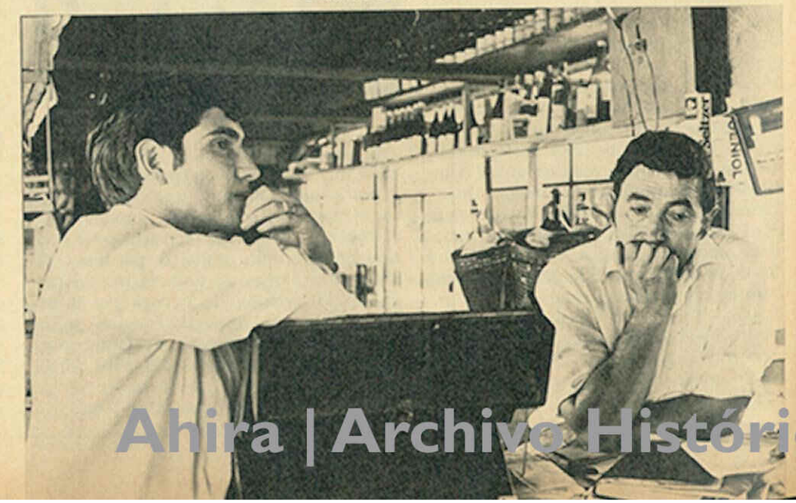
nifica que vienen intelectuales, artistas, hippies, boxeadores, familias burguesas y parejas acarameladas. El punto fuerte siempre fue la noche del sábado, la gente hace cola en la puerta, pero en la semana de veda se borran entre un 50 y 60 por ciento. A los que quedan, les damos pollo, cerdo y fideos. No obstante haber aumentado los precios —el cerdo un 100 y el pollo un 30 por ciento— nosotros aguantamos el alza a pie firme. No tenemos vocación de agiotistas. Conseguir achuras se vuelve cada vez más difícil en la semana de restricción; hasta el miércoles no hay mayores dificultades, pero de ahí en más es problemático. Para paliar la escasez intentamos promover el consumo de hamburguesas —dos a la parrilla por 120 pesos—, pero no tienen salida, la gente extraña el bife, el plato fuerte del porteño a cualquier hora del día".

El Mesón de Pepín es el restaurante más moderno del barrio, inclusive el único que tiene aire acondicionado en su comedor. Félix Fernández, un atildado asturiano que regentea el negocio desde hace años, se jacta de conocer al consumidor argentino: "Este es un país paradójico —especuló el viernes pasado—; en la tierra de la carne ya no se puede comerla sino cuando las autoridades lo permiten. Para satisfacer a nuestra clientela no podemos menos que seguir comprando carne —de cerdo y de cordero en tiempo de veda—, pero esto significa una sangría bastante seria para nosotros, porque cada vez que vienen nuestros proveedores debemos desembolsar nunca menos de 100 mil pesos, y no podemos llevar los precios por las nubes. Ahora lo que veo es que la clientela disminuyó, y no sé si a causa de la veda o porque falta plata. Fíjese que la clase media es la que más gasta y la que llena los comedores de este tipo. Siempre gastó el sobrante del sueldo, pero si ahora no le alcanza para vivir es lógico que prefiera quedarse en casa". En Pichín, esquina de Sarmiento y Montevideo, en las semanas sin carne la clientela disminuye un 30 por ciento: "La gente no tiene gusto definido para remplazar a la carne —explicó uno de los socios, Juan Cardona—; pero, en lo posible, tratamos de mantener los precios".

La situación se repite tanto en Pipo, como en Bachín, dos focos tradicionales de la zona. "El que diga que con el asunto de la veda no vio mermar su clientela —ventilaba Rodolfo Costa, dueño de Bachín— es un reverendo cuentero. Aquí la borratina es escalofriante, viene un 50 por ciento menos de gente a mediodía, por la noche calculo una merma de un 75 por ciento. Arreglárselas en estas condiciones no vaya a creer que es fácil. Yo creo que los únicos que están a salvo son los cantineros de la Boca especialistas en mariscos". Es posible que haya sido cierto durante la primera semana de restricción, pero durante el segundo período el arribo de pescado empezó a adelgazar. La escasez tomó forma definitiva a mediados de la semana pasada cuando los puesteros especializados, de mercados y ferias, apenas si vendían filete de merluza, casi único manjar marítimo accesible a los porteños. Poco antes, sin embargo, los puestos y pescaderías de algunas ferias capitalinas hacían su agosto en abril. Hace quince días, el mercado Spinetto, en el barrio de Once, parecía una suerte de Meca: porteños llegados de las más diversas barriadas venían a disputarse los últimos productos del mar. La razón era bastante obvia: por ninguna parte era posible, a esa altura, obtener pescado a precios oficiales (el kilo de merluza, por ejemplo, de 190 pesos que costaba en enero, trepó a casi 300 en los últimos días), y el Spinetto retenía las piezas mejores. En la escena de la disputa culinaria no faltaron escandaletes protagonizados por matronas dispuestas a llevarse todo. Los dimes y diretes culminaron con el forcejeo de dos amas de casa tirando de las extremidades de un resbaladizo dorado. Desde ya, no hubo juicios salomónicos y el pescado quedó maltrecho y arrinconado en el mostrador.

Largos días sin nadie: los hombres están solos y esperan

PERSONAL DE LOS CARRITOS

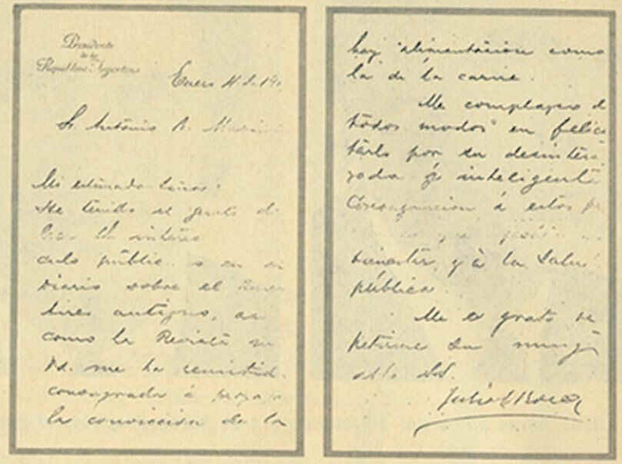


¿Y EN LA ALTA COCINA? Los subsuelos del Plaza Hotel de Buenos Aires albergan un personal de cocina, entre reposteros y almacenadores, de 87 personas. Al frente de esas huestes se erige el señorial Pedro Muñoz (42), jefe omnímodo en las artes de cocción y aderezo de manjares. La tarde del jueves pasado terminaba de concluir los últimos toques del menú que enfrentaría el tercer período de veda. "Regularmente —explicó— gastamos de 45 a 50 bifes de novillo por semana y hasta 200 lomos en el mismo tiempo, por lo tanto somos grandes consumidores de carne vacuna. En el primer período de restricción gastamos 70 corderos enteros; ahora reducimos un poco esa cantidad. De todos modos, los más perjudicados son los integrantes del personal, ya que la mayoría come acá y está acostumbrada al churrasco. Pescado ya no conseguimos y lo que tenemos nos sirve apenas para abastecer a los pasajeros. Tampoco podemos contar con los pollos; en su lugar compramos patos que se consiguen, aunque con precios inflados". El menú de la tercera semana de veda incluye, para el almuerzo, raya a la manteca negra, costillas de cerdo, cordero con pimientos rellenos, filete de brótola a la Charpentier y pollo con pepinos. Los espaguetis a la milanesa, arvejas con jamón y truchas al champán incorporan la variedad necesaria para la cena, tanto como el pato al durazno, el bacalao a la portuguesa y las tartas de hongos. Desde ya, esa constelación de exquisiteces aleja a los turistas de la memoria de la carne: "Los pasajeros extranjeros —constató Muñoz— no protestan por la veda; les gusta mucho el cordero. El problema lo tenemos nosotros, sin duda".

LA FUGA DE LOS MANJARES. Al finalizar la primera semana de prohibición, la Sociedad Rural de Mercedes, Corrientes, puso el grito en el cielo: si en la provincia faltaba la carne, faltaba todo. Una nota —casi patética— que los notables elevaron al gobernador Adolfo Navajas Artaza puntualizaba la imposibilidad de cumplir la veda en la provincia "ya que en muchas partes no hay con qué suplantar la carne vacuna, por falta total de verduras, aves, pescado y otros sustitutos". El epílogo que proponía ese informe parecía exhumar el régimen de pitanzas coloniales: "Entonces, si esto sigue, resultaría que habría que condenar a buena parte de nuestra población a alimentarse con maíz, farina y zapallo hervido". Pero la veda sigue en vigencia, y no sólo en Corrientes, claro está.

Al terminar el segundo período, los mostradores de los mercados minoristas de Buenos Aires evidenciaban por su desnudez que las piezas de cordero, cerdo, pollo y pescado habían desaparecido. Curiosamente, el pollo ya no se consigue a los precios oficiales (410 pesos el kilo) sino a 500 y aun más; su venta, en consecuencia, es efímera, tanto como la de cordero y cerdo. Es que para vender cordero, por ejemplo, los puesteros tendrían que traerlo a 100 pesos más arriba del precio oficial. De un modo alarmante, la semana última el lomo costaba 650 pesos viejos el kilo, algo más que antes de la veda. Sin que eso preocupe demasiado, los precios de la carne en las semanas de venta franca tienden a seguir aumentando. Un humorista, mientras hacía cola ante el puesto de carne de un mercado céntrico, proponía la semana pasada: "Siempre se sostuvo que el dolor es la mejor escuela. ¿Quién le dice que después de esta escasez no devengamos gourmets exquisitos?". Es dudoso, aunque nunca imposible. ◆

Entre Concolocorvo y Roca: Todo ganado



MANUSCRITO ORIGINAL DEL GENERAL JULIO A. ROCA

Desde Concolocorvo hasta Muster, desde Guinnard hasta Darwin, los viajeros que cruzaron las planicies argentinas desde antaño no dejaron de apuntar en sus bitácoras la impresión que les causaban esos mares de ganado vacuno en pie, un decorado inevitable en el paisaje pampeano. Hacienda baguala en muchos casos, se multiplicó sin solución de continuidad y abasteció —en principio— un redituable mercado de cueros. Proliferaron, claro, los saladeros de carne y lentamente *las vacas* —trasformadas en un rubro decisivo en el patrimonio rural de la colonia— sirvieron hasta para computar el poder de algunos caudillos regionales.

Todo había comenzado hacia fines del siglo XVI cuando Hernandarias introdujo la novedad desde Asunción, y ese ganado —junto al caballar— se incorporó de alguna manera al habitat de los aborígenes locales; especialmente los sureños, mucho más nómades y acostumbrados a los grandes desplazamientos. Si los caballos les sirvieron de medio de trasporte, y como un manjar de primera incluido en todo *camaruco* y otras festividades menores, el ganado vacuno terminó por interesarles; especialmente, durante el reinado de la dinastía "de los piedra" (Calvucurá, entre ellos).

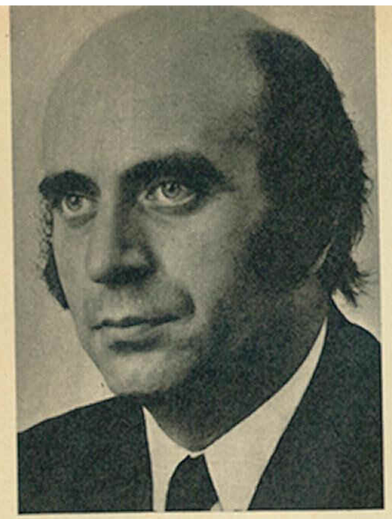
Durante la segunda campaña al desierto emprendida por el general Juan Manuel de Rosas en el año 1833 (la primera corrió por cuenta de Juan José Vértiz cuando comandaba la gobernación del Río de la Plata dependiente del Virreinato del Alto Perú) se establecieron límites "con el país aborigen" en resguardo de húmedas llanuras donde ya pastaba ganado, y al tiempo que las manadas tentaban a los mapuches. Fue justamente cuando el naturalista Carlos Darwin anotó en su diario de viaje la faena ganadera en el mismísimo campamento de Rosas, y luego siguió viaje por tierra —desde Bahía Blanca hasta Buenos Aires— registrando todo ese mundo de mostrencos. Y si existió una tercera campaña definitiva hasta los confines australes fue para consolidar el territorio nacional, a la vez que se defendía la vida y patrimonio de las pequeñas poblaciones enhebradas en "el camino del sur". Los malones depredaban y arreaban millares de vacas; las arrastraban hasta los contrafuertes de la cordillera.

Finalmente, el general Julio A. Roca, que encabezó la Campaña del Desierto de 1876, valoró suficientemente la importancia de la carne en un país agrícola-ganadero. Cuando fue presidente de la República, contestó por carta a un periodista que alentaba al sistema vegetariano. Otro periodista (de *Panorama*) y actual poseedor de la reliquia la cedió para su reproducción:

"Enero 4 de 1904. Sr. Antonio B. Masioti. Mi estimado señor: He tenido el gusto de leer el interesante artículo publicado en el Diario sobre el Buenos Aires antiguo, así como la Revista que Vd. me ha remitido consagrada a propagar la convicción de la superioridad del régimen vegetariano. No dudo de que los partidarios de este sistema tienen fuertes razones para apoyar su tesis, pero no se puede desconocer que los pueblos más sanos, como el pueblo inglés, son los que consumen mayor cantidad de carne. Por otra parte, estas teorías pueden ser muy peligrosas para este país, una de cuyas principales fuentes de recursos es la producción de carnes y ellas podrían entrañar, si se generalizaran, la ruina de nuestra industria ganadera. Nosotros deberíamos por lo tanto sostener lo contrario, proclamando que no hay alimentación como la de la carne. Me es grato repetirme su muy atento servidor. Julio A. Roca".

F. N. J.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



FARMACEUTICO RODOLFO CORSO

Tres horas antes del entretejido y tres horas después, al pelo

PILOSIDADES

A la cabeza de los tejidos

Las entradas se insinúan a los veinte años, generalmente después de la conscripción. Es el primer paso. A los veinticinco, es posible apreciar la coronilla en lo alto de la testa. En adelante no habrá paz, y el pelo, con un desprecio suicida, irá volatilizándose hasta que, a la altura de los treinta, quede despoblado un gran sector del casco. Este es, aproximadamente, el proceso evolutivo de un *pelado* tipo. Que Julio César o Mussolini hayan sido también calvos no le servirá de consuelo.

Nada quiméricos, en cambio, parecen ser los propósitos de un equipo de especialistas resueltos a desterrar la calvicie de cualquiera en veinte días. La noticia —aparecida en los diarios hace un par de semanas— consistía en un aviso donde las trajinadas fotos del *antes* y *después*, llevaban el agregado aclaratorio de un nuevo sistema que no era, desde ya, ni el trasplante ni la peluca. Aparentemente, se trataría de una solución intermedia: "En rigor, no lo es —explicó el jueves pasado Ricardo Amenábar (45), gerente del Instituto Svenson—; el método que usamos podría aproximarse a una solución ortopédica. En principio, tomamos las medidas antropomórficas del cráneo del paciente; luego, en un molde de plástico precisamos con exactitud el perímetro de su calva; sobre esta última medida elaboramos una malla de retículas finísimas fabricada con cabello natural, y sobre ella tejemos la cabellera que el cliente desee. El segundo paso, es ajustar los extremos de la malla a los cabellos naturales que siempre suelen ser fuertes a la altura de las sienes. Una vez terminado el ajuste y entretejido —el sistema se llama entretejido de cabello— la nueva cabellera no se saca más, y su poseedor puede lavársela normalmente, zambullirse, nadar, luchar o correr al viento sin riesgo de que se le vuele".

ALEMANIA A LA CABEZA. El revolucionario sistema nació en Alemania hace algo más de un lustro, y para incorporarlo a la Argentina, Amenábar, Bárbara Brigitte Weise y Héctor Pérez Browne, sus socios, debieron viajar en enero a Munich y negociar la matrícula explotadora en la casa central: "Además —explicó Amenábar— necesitamos trasladar un equipo de futuras entretejedoras para que aprendieran en Svenson las técnicas del trabajo. Los cursos duraron 45 días, pero la gente nuestra a las dos semanas había superado todos los inconvenientes y las chicas tejían cabelleras como viejas expertas. Por fin, conseguimos que se nos autorizara la instalación del Svenson Hair Center en Buenos Aires, y el 13 de abril último inauguramos la casa oficialmente". Pero el equipo había iniciado sus tareas un mes antes; dos clientes ansiosos rompieron el hielo y, quizá por su condición de pioneros, sólo pagaron sus servicios con fin promocional. Uno de ellos Rodolfo Corso, un farmacéutico de la avenida Santa Fe harto de verse en el espejo la espléndida luna de su calva. Jorge Alberto Schurlein, alto empleado de SEGBA, es el segundo. "A los dos se les hizo un trabajo a gusto personal y en ambos casos reproducimos las cabelleras que alguna vez tuvieron", se jacta Amenábar.

Por ahora, el negocio parece prosperar: "No paramos de recibir llamadas —subrayó Bárbara Weise—, la gente pregunta intrigada de qué se trata, pero telefónicamente no damos explicaciones. Para eso, concertamos una entrevista sin cargo y si la persona está de acuerdo exigimos una seña. El trabajo empieza en seguida". Lucir un pelo tan natural como el que se desee cuesta alrededor de 130 mil pesos viejos y sólo tres horas de sometimiento. ♦

RECORDS

Baile de ilusiones

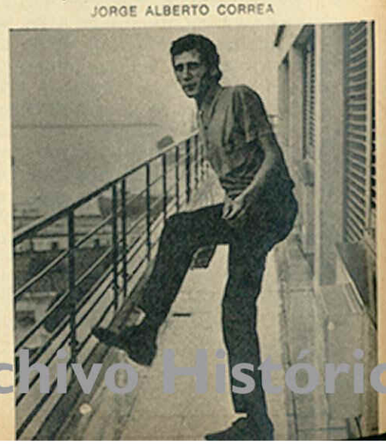
"Yo soy como Bonavena, no creo que nadie pueda vencerme", con menos kilos que su ídolo boxístico, tal vez más espigado, Jorge Alberto Correa aspira a una fama singular: batir su propio record mundial de baile, galardón que ostenta desde el 17 de enero pasado, cuando brincó durante 204 horas consecutivas en la pista de la confitería *El Cascote* de San Francisco Solano, en los suburbios de Buenos Aires. En esta ocasión Correa reúne fuerzas para escalar un peldaño más ambicioso: llegar a las 216 horas, algo que le insumirá poco más de 9 días con sus noches. Será el próximo 27 de mayo en un club a designar.

"Este es un deporte muy peligroso, como el automovilismo. Uno comienza pero nunca sabe cómo va a terminar —compara—. Hago un entrenamiento previo que se inicia dos meses antes con la práctica de todo tipo de deportes, control médico permanente y una semana antes, régimen especial de comidas". Para cumplir con todos estos requisitos, Correa cuenta con un equipo de colaboradores que incluyen un médico, masajista, manager y representante artístico. "Jorge hace cuatro a cinco horas de entrenamiento diario, durante las cuales "por supuesto, lo acompaño", advierte Guillermo R. Rodríguez (19), su manager personal. Sus preocupaciones aumentarán —seguramente— durante el intento: "La vez anterior estuve cuatro días sin dormir, atendiéndolo permanentemente. Le daba terrones de azúcar para que disolviera en la boca. Una forma de conservar las energías". También los masajes —en los intervalos de quince minutos que hace cada 6 horas para cambiar pareja— y los lentes oscuros, que le impiden un cansancio ocular, son secretos que ayudan al éxito.

"Para mí no es un sacrificio, sino una diversión. Por eso estoy dispuesto a hacerlo para beneficio de cualquier institución.♦

¡Zucundum . . . zucundum!

JORGE ALBERTO CORREA



PARA QUE MAS CONTRIBUYENTES PAGUEN MENOS IMPUESTOS

La Dirección Recaudación de la Provincia de Buenos Aires ha dispuesto un nuevo plan de inspecciones domiciliarias, para verificar el cumplimiento por parte de los contribuyentes de sus obligaciones fiscales, especialmente del impuesto a las Actividades Lucrativas y Tasa de Sellos.

Conforme con la programación, el Plan de Equidad Tributaria establece que el contribuyente podrá presentarse espontáneamente y pagar sin multas - sólo recargos -.

Pero atención: si el Verificador Impositivo llega antes a realizar los ajustes que en cada caso corresponda, esa franquicia queda eliminada.

En consecuencia, es aconsejable regularizar la situación fiscal de inmediato, sin esperar a ser verificado.

Es propósito del Gobierno provincial que cada día haya más contribuyentes, que cada día paguen menos impuestos.

CONTRIBUYENTE DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES: CUMPLA HOY MISMO CON SUS OBLIGACIONES FISCALES ATRASADAS U OMITIDAS. CUANDO LLEGUE EL VERIFICADOR IMPOSITIVO YA SERA TARDE.

PROVINCIA DE BUENOS AIRES
MINISTERIO DE ECONOMIA
Dirección Recaudación

SU IMPUESTO CONSTRUYE

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ILUSTRACIONES FOR EXPORT
Tres años de satinadas ediciones

TURISMO

El país de colorés

"Cuando comencé a preocuparme por hacer una geografía ilustrada del país que enfocara esencialmente la imagen turística, busqué todo el material editado. Descubrí una cosa tristísima: nadie había hecho un esfuerzo realmente ponderable, a excepción de dos o tres trabajos de menor cuantía." Raúl Jorge Arias (39) confesó la semana pasada que a partir de aquella comprobación se juramentó para encarar la falencia por propia iniciativa, un esfuerzo que lo enredó (al parecer) para siempre, rodeado de unos pocos y eficientes colaboradores.

Es que justamente la semana anterior, y a consecuencia de que aquellos desvelos redituaron buen fruto, Arias debió prodigarse para satisfacer una demanda de los libros ilustrados que produjo en los tres últimos años; un aluvión de representantes turísticos arribados a Buenos Aires claman por complementar el material que prodiga la Dirección Nacional de Turismo. Y es que el resultado de su primera preocupación ("en realidad había sido toda mi vida promotor de ventas en el rubro libros, y quería inaugurarme como editor de una Geografía Argentina y Americana") redituaron 4 títulos de distinto formato y proyección. Hoy colman tanto su satisfacción, como las bibliotecas de muchos extranjeros que pasaron por el país.

Aquí Argentina, lleva agotados 5 mil ejemplares y se editó también en inglés, un trabajo que Arias llevó a cabo en estrecha colaboración con la Dirección Nacional de Turismo especialmente en la parte ilustración. *Argentina* reemplaza en la actualidad a su primer producción y redondea más (según las aspiraciones de Arias) las pretensiones de un turista. Es que a pesar de los 3.980 pesos viejos que significan su adquisición, significa una atildada adecuación de fotografía en color y texto, esta vez trilingüe (alemán-inglés-castellano).

Para abastecer tanta inquietud apareció *Buenos Aires* (5 pesos), y últimamente *Bariloche*, otro esfuerzo bilingüe que se consigue por 18,80 pesos y gratifica con las vistas. "Pero como no me he cansado de mis propios proyectos, pronto habrá libros ilustrados sobre Córdoba y Mar del Plata", asegura Arias. Hay quienes aseguran que esa línea editorial motivó a algunas empresas estatales y privadas a urgirle asesoramiento: querían también una imagen satinada y en colores. ♦

CONFLICTOS

La mar no está serena

"Nos han obligado a suspender la línea a Carmelo. De aquí en adelante el Barracuda no saldrá más que para excursiones de turismo, en trayectos de escaso kilometraje; nuestra economía no resiste una andanada tan poderosa de arbitrariedades." El miércoles a la noche, a bordo de ese buque motor con capacidad para 180 pasajeros, —anclado ahora en el puerto de Olivos—, una veintena de periodistas escucharon las exaltadas protestas de Francisco Gerardo Heredia (44), presidente de la compañía naviera Navidelta, propietaria del barquichuelo: "La embarcación nos costó 80 millones de pesos, y *chantearla* (alquilarla, en la jerga marina) como bote durante el verano, no alcanza para pagar las deudas".

En una conferencia de prensa que se prolongó hasta medianoche, Heredia expuso con prolija irritación las alternativas de un affaire que empezó en agosto de 1969, cuando la Secretaría de Obras Públicas autorizó a Navidelta el trasporte de pasajeros por vía fluvial entre Buenos Aires y Carmelo: "Como la sudestada solía sacudirnos al atravesar el canal costero, se nos permitió cambiar de cabecera y operar desde el puerto de Tigre. Entonces se desató la verdadera tormenta". A principios de 1970, en efecto, la empresa Cacciola —que cubre la misma ruta con lanchas de casco de madera— consiguió, mediante un recurso judicial, que el Barracuda debiera partir nuevamente desde Buenos Aires. "Argumentaron que nuestra competencia era desleal y capturaba el mayor número de pasajeros. Pero no es cierto, se trata de dos servicios diferentes; el nuestro es de gran turismo y con una clientela de categoría más alta y seleccionada", se indignó Heredia.

DESVENTURAS. Tampoco este nuevo destino resultaría definitivo, porque un año más tarde "el puerto capitalino carecía de espacio —dicen— para el amarre de la embarcación. Por esa razón "nos trasladamos a Olivos, pero en forma provisoria, ya que se nos exige —para funcionar como servicio internacional— condiciones inaceptables. Debemos agregar un buque de iguales características, una lancha de apoyo, y un aumento en la tarifa de mil pesos; las cinco horas de viaje costarían —de acuerdo a estas pretensiones— cerca de 4 mil nacionales".

Otra restricción agravó luego el conflicto inicial: la Dirección Nacional de Aduanas prohibió la venta a bordo, de mercaderías *entreport* (productos importados que gozan de franquicias fiscales). "Esta medida nos quitó el 50 por ciento de nuestros ingresos; además, 3 millones de pesos en bebidas y conservas se pudren lentamente en el depósito de la nave", se quejó Heredia. "¿Qué es lo que se pretende? ¿Implantar acaso —enfatizó— un monopolio que favorezca los intereses de un grupo, continuando la prestación de servicios con medios antiguos e ineficaces?" Por ahora no tuvo respuesta; el Barracuda, mientras tanto, resiste como puede los embates de ocasionales enemigos: desde que ancló en Olivos, tres areneras se estrellaron contra su proa. "Lo consideran un intruso", se desesperó su dueño. ♦

FRANCISCO HEREDIA
Entre el turismo y el olivo
Panorama, marzo 30, 1971

COSTUMBRES

Se necesitaba tanta agua...

"Ya no tolero las bañeras tradicionales. Son pequeñas, incómodas, estrictamente funcionales: una jabonada y a otra cosa." Quien así se expresa es un arquitecto inglés de 60 años, llamado Godfrey Bonsack, quien además de ser bajito y regordete declara que en el baño gusta de sentirse tan cómodo como en la cama. Para lograrlo, diseñó hace dos años una bañera de dos plazas: "Es un cuadrado de un metro y medio de lado con rebordes interiores donde puedo sentarme mientras me jabono. Pero el detalle exquisito consiste en que cuando me enjuago puedo retozar y dar vueltas en el agua". El sibarítico artefacto se llama Sagitario y cuesta unos 320 mil pesos viejos. Por ahora sólo se vende en un importante negocio de Londres en dos mil variedades de color y materiales y allí se lo presenta con un slogan promisorio: "Bañera especial para parejas inconformistas, sin complejos y con ganas de vivir realmente bien".

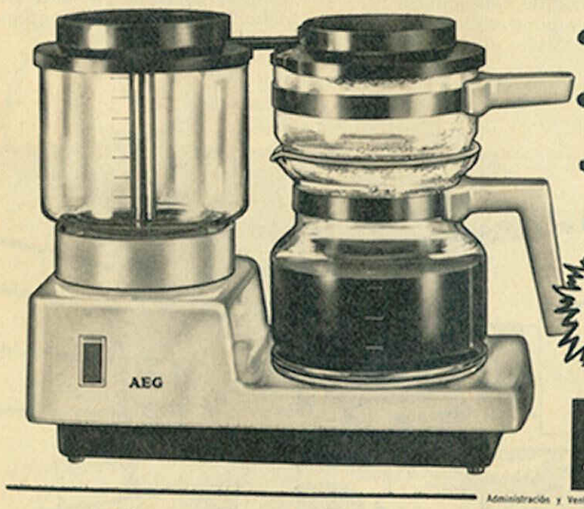
MODELO PARA PLAYBOYS. El imaginativo Bonsack diseñó también una versión para solteros hedonistas (revestida con paneles de piel con doble apoyaderas); una para parejas jóvenes (a la que bautizó Gemelos) en la que las dos personas están recostadas una al lado de la otra, y el modelo Luna, tinaja redonda y vasta, apropiada para un playboy lleno de amigos de ambos sexos. Las bañeras de Bonsack ya han tenido éxito inclusive en el exterior; sobre todo en los albergues de lujo de Ciudad del Cabo, en Sudáfrica, donde reluce el hotel Springbock, un reducto de parejas adineradas que sólo se sumergen en bañeras compartibles.

Para Bonsack, nada es tan maravilloso como encontrarse "con la mujer que uno ama en la bañera"; a pesar de ello, el imaginativo arquitecto admite su prudente soledad: "A mi edad uno debe conformarse con bañarse solo; así y todo, es placentero hacerlo a lo grande". Usufructuando el hallazgo de Bonsack, otros arquitectos han creado bañeras dobles. Tipos orientales, de mármol con revestimiento de madera lacada, canillas y asideros enchapados en oro sobrepasan el millón de pesos viejos, además de los costos de instalación. El tipo de bañera oriental, tiene una variante con una división en el medio; la razón de esa frontera donde pueden reposar los codos parece obvia a su inventor: "Sirve a aquellas parejas difíciles que no se ponen de acuerdo ni siquiera sobre la temperatura del agua". ♦

Copyright Panorama, Milán 1971.

BAÑERA DE DOS PLAZAS
Una peligrosa manera de ahorrar líquido

Es única



- Es UNICA pues en el hogar prepara desde 2 **hasta 20 tazas de café** y lo mantiene a pedir de boca como recién hecho.
- Es UNICA, porque cuando hay invitados es la única que **por su gran capacidad sirve café para todos,** sin demoras y durante toda la noche.
- Es UNICA **para las oficinas y negocios** porque siempre está lista para el obligado "cafecito", evitando esperas y salidas inoportunas.

Ah! y es la UNICA que prepara hasta 10 TAZAS GRANDES PARA EL CAFE CON LECHE de la familia.

Integrante de la Cámara de Industriales de Artefactos para el Hogar

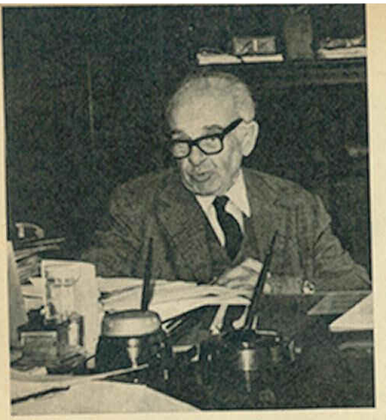
AEG INDUSTRIA ARGENTINA — Fabrica y distribuye CIERVO S.A. bajo licencia AEG - TELEFUNKEN

Administración y Ventas: Florida 683, Tel. 392-8548/9519/9165/8607 ♦ Servicio AEG: Cnel. Díaz 2507 - Capital

ADQUIERALA EN

FRAVEGA S.A. Bmé. Mitre y Maipú y Sucursales	SCIOLI S.A. Corrientes 6001 y Sucursales	KULIGOWSKY S.A. Pueyrredón 460 y Sucursales	EXPOSICION FLORIDA S.A. Florida 627 Capital	SANARGO S.A. C. Pellegrini 1047 y Sucursales	ALAYIAN HNOS. Montevideo 1802 Beriaso	CASA JUSTO S.A. Av. Sáenz 646 Capital	ACOSTA Córdoba 531 Capital

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



MAX BIRABEN
No falta plata para aviones

AGONIAS

Las puertas que vos cerráis

Varios gliptodontes se apoyan sobre sus anchos pies y miran tristemente hacia abajo. Su cráneo casi redondo y muy pesado —un verdadero repollo óseo— está cubierto por un rígido caparazón de placas hexagonales en forma de rosetas. Desdentados y provistos de enorme boca, hace 15 mil años arrancaban de raíz las hierbas pampeanas y despreciaban la carne. No tenían enemigos y usaban las uñas para cavar. Colocados sobre bajas plataformas de madera junto a otros bichos del Cuaternario, hoy están solos como estatuas en la sala de paleontología del Museo de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia, en Angel Gallardo 470.

Componen, de algún modo, una zoología fantástica. Las enormes esculturas de sus esqueletos —una mezcla de auténticos restos fósiles y prolijas reconstrucciones de yeso— proponen una primera figura hipotética que puede haber sido así o de otra manera. Hasta los científicos recurren a una imaginación novelesca para trasmitir la textura de la piel qué los protegió, el ritmo de su andar y la dureza de los pastos que los alimentaron. En las altas paredes hay dibujos negros que muestran a las fieras apoyadas sobre rocas o agachadas comiendo plantas que vagas huellas han permitido sospechar. Este universo compuesto por una suma de datos arqueológicos trepida ahora con vibraciones más actuales y no menos reales.

CASA TOMADA. "Van dos veces que vengo a ver a los dinosaurios y siempre está todo cerrado por reparaciones", se quejó, sentado en un banco del parque Centenario, Aníbal Luciano (19, estudiante de ciencias naturales). Es que de las ocho salas de exhibición que integran el museo, cinco están clausuradas desde hace dos meses. Sólo la de paleontología podría abrirse dentro de ocho semanas. Max Birabén (76, naturalista), director del museo desde 1959, se lamentó: "Siempre hay plata para aviones y barcos pero nunca para la cultura. Hemos empezado una remodelación para presentar al público el material en forma didáctica. Hay que poner pocas cosas y bien ubicadas; si no, los chicos se marean y salen sin haber asimilado nada. Nuestro objetivo es presentar un panorama accesible de los recursos naturales de la parte más austral de América del Sur".

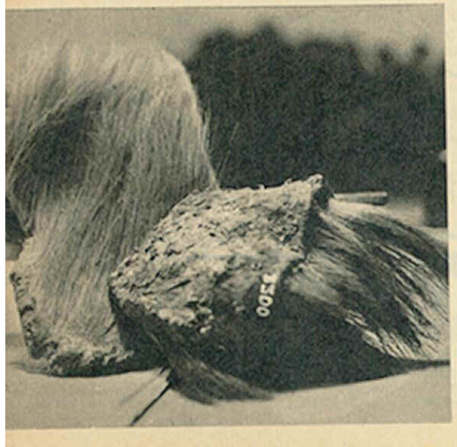
En el subsuelo, un agotador número de huesos milenarios descansa en estantes que trepan hasta el techo. No todos están clasificados y es suculenta la capa de polvo que los cubre. Las nutridas colecciones de aves, en cambio, están guardadas con gran prolijidad en altos armarios de madera. Cuando el guardián de pájaros muertos abre un cajón, aparecen filas de tucanes de plumas mustias pero coloridas. Algunos tienen 90 años de vida inmóvil y necesitan un solo alimento: naftalina. Birabén explica: "Nunca alcanzan los fondos y cada vez tenemos menos personal. El edificio es enorme y difícil de mantener; los materiales, además, requieren un cuidado muy especial". Los tucanes adelgazan, pero sólo por deshidratación. Fundado por Bernardino Rivadavia en 1912, el museo depende del Ministerio de Educación y carece de otros subsidios. Según Birabén, debería estar bajo la protección del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas.

Este amparo —supone el director— permitiría disponer de mayor personal técnico y de limpieza. Facilitaría, también, algunos proyectos largamente acariciados: un luminoso salón repleto de vidrieras antárticas. Pequeños muñecos de yeso izando la bandera argentina, largos paneles tapizados con la serie más completa de fotos de la fauna sureña y algunos principescos pingüinos completarían la exposición que Birabén describe con mayor entusiasmo.

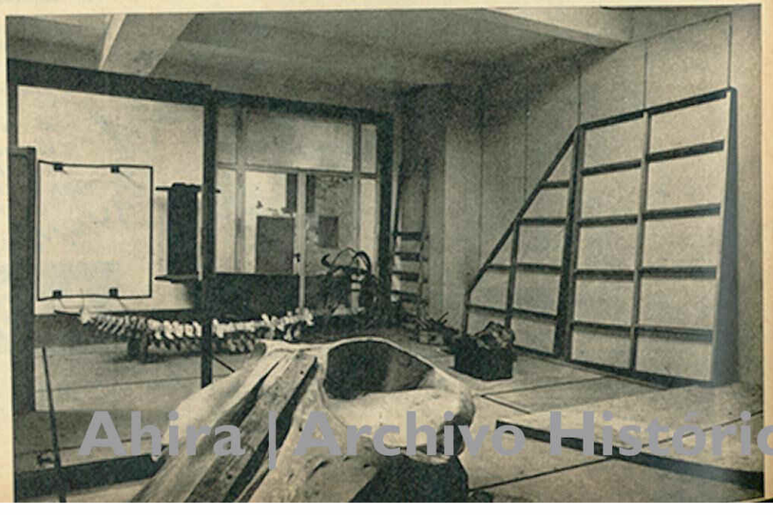
Por ahora, la sala que el anciano naturalista señala como futuro escenario de las virtudes de la Antártida está poblada por un descomunal cráneo de cachalote, alguna pata de megaterio y biombos de madera de incierta construcción. Al lado, un recinto también clausurado y negro de tierra guarda peces de yeso, productos de una museología prehistórica. Aunque impecable y recién instalada, la sala de espectáculos audiovisuales no está en mejores condiciones: los proyectores y el material fotográfico son casi una lejana esperanza. Mientras tanto, varias piezas únicas y un verdadero tesoro arqueológico (dos trozos de piel con abundante pelo marrón que pertenecieron a un milodón y fueron encontrados en una cueva cercana al Estrecho de Magallanes) esperan turno.

Mientras recorría los pasillos solitarios apoyándose en su báculo, el patriarcal Birabén confesó: "No quisiera renunciar hasta haber inaugurado por lo menos esta sala". A su alrededor, los gliptodontes inmóviles lo empequeñecían sin remedio. ♦

15 mil años de spray
PIEL DE MILODONTE



Entre polvo y cachalotes
SALA POSTERGADA



Dep. Prom. Teleinterior

Tienen su explicación: según el Censo Nacional 1970 y con relación al anterior, nuestra amplia zona de cobertura, con centro en la ciudad de **NEUQUEN,** duplicó su población.

Antes eran **123.532** habitantes; hoy son **237.802** las personas que constituyen nuestra gran audiencia.

Esto significa una creciente teleplatea para su mensaje. Y confirma lo que siempre decimos: en **CANAL 7 DE NEUQUEN,** todas las ventajas son suyas!

CANAL 7 NEUQUEN

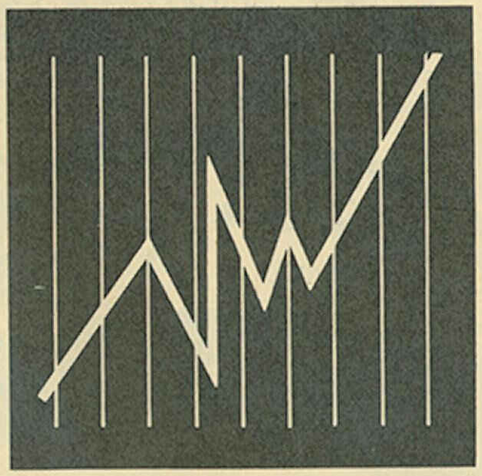
Y SU REPETIDORA DE EL CHOCON

Representante en Buenos Aires
teleinterior s.a. - Tel. 91-7858

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Llamado a la responsabilidad individual.

Usted que es empresario



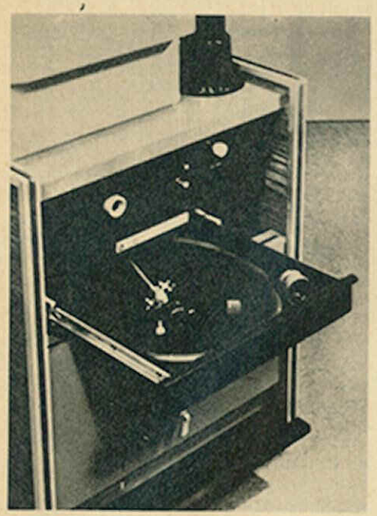
... recuerde que tiene ineludibles deberes para con su empresa, para con el Estado, para con la comunidad toda. Usted es pieza vital en el gran engranaje argentino, pilar de su tranquilidad económica y social.

Este país será como USTED lo haga. Tome conciencia de esa responsabilidad.

INDIVIDUOS RESPONSABLES FORJAN NACIONES DE FUTURO

CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO

CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO



ARTEFACTO

Las virtudes del Color Videoscope 410 nunca se acaban

CIRUJANOS

Visión interior del Dr. McDonald

Medio centenar de cirujanos levantó la mirada del plato, apoyó los brazos sobre la mesa y dejó de masticar. En el hall San Martín del Hospital Militar Central, una pantalla de televisión en colores comenzó a reproducir las tomas realizadas el día antes en un quirófano del cuarto piso. Durante más de una hora la cámara se regodeó en describir prolijamente los pormenores de una operación de próstata, mientras los comensales atacaban piernas de pollo frío, fiambres, ensaladas y deliciosas hamburguesas y salchichas ofrecidas en prolijos bocados por dos hostess uniformadas. Una tercera brindaba, a quienes se acercaban a su stand, sabrosos *bloody marys* que vertía de una enorme jarra llena de espeso líquido rojo.

La fascinación de los comensales no se debía, sin embargo, a la combinación levemente dantesca de ambos espectáculos. Es que el doce de abril, en el mismo Hospital Militar y bajo la advocación de las Primeras Jornadas Urológicas de Sanidad Militar, se realizó por primera vez, en vivo y en directo, la trasmisión en colores por cable coaxil de una operación registrada mediante un teleendoscopio. Aunque las Jornadas contaron con la participación de buen número de especialistas de primera línea del hemisferio sur, Harold Mc Donald Jr. (38, norteamericano, 4 hijos), cirujano urólogo e inspirador del artefacto, sedujo indiscutiblemente a sus colegas con sus artificios.

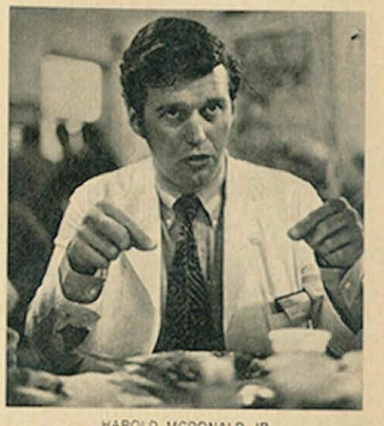
LA LUZ. "La idea del endoscopio es sencilla —afirmó McDonald a *Panorama* el jueves 15 mientras giraba el tape— pero las técnicas para las cuales se aplica son muy complejas. Básicamente, un gran número de intervenciones quirúrgicas de las vías urinarias inferiores pueden ser realizadas sin necesidad de abrir el cuerpo del paciente, mientras sea posible llegar hasta el punto deseado a través de los orificios naturales. El endoscopio —explica McDonald— es un sistema óptico semejante a un telescopio común, al que se le ha incorporado una fuente de luz. Introduciéndolo a través de la uretra es posible observar las vías urinarias inferiores". Pero eso no basta para practicar una operación. El endoscopio se asocia entonces con un complejo instrumental quirúrgico diseñado para caber todo en un tubo de menos de un centímetro de diámetro, a través del cual se realiza todo el proceso.

"El problema de este tipo de cirugía, sin embargo, es la trasmisión de las técnicas manuales. Un cirujano solo puede aprender mirándolas, y en los endoscopios comunes hay un solo ocular. La dificultad es esencialmente grave en técnicas avanzadas como la criocirugía, que utiliza bajísimas temperaturas para destruir tejidos enfermos". Ese obstáculo hizo durante mucho tiempo que, a pesar de sus visibles ventajas, estas técnicas no se difundieron con suficiente rapidez.

EL FRIO. McDonald, que estudió hace catorce años en la Harvard Medical School y enseña actualmente en la Universidad de Tennessee, trabajó durante varios años para poner a punto la aplicación de la criocirugía a las operaciones de próstata, pero luego tropezó con la dificultad de enseñarla a sus alumnos. En ese momento el ejército norteamericano levantó el secreto que pesaba sobre una cámara de televisión utilizada en Vietnam para los combates nocturnos. La cámara es infinitamente más sensible a la luz que el ojo humano y permite ver donde el ojo solo percibe sombra. La combinación de esta virtud con el endoscopio óptico le pareció a McDonald una idea feliz. "Mi padre, también urólogo, fue el primero, en 1938, que tomó una foto en colores a través de un endoscopio y yo mismo tengo la fotografía por hobby", aclaraba a *Panorama* el penúltimo día de las Jornadas.

"Pero una cosa es pensarlo y otra es hacerlo. Los fabricantes de la cámara se interesaron por mi idea y llegamos a un acuerdo. El desarrollo llevó más de un año. Fue necesario superar un enorme número de problemas, tales como la fuente de luz y el conducto por el cual llega hasta el lugar mismo de la operación". En el Color Videoscope —como fue bautizado— un haz de fibras ópticas, gracias a su flexibilidad, conduce la luz de la fuente al campo operatorio y otro la lleva de allí, a través del endoscopio propiamente dicho hasta la cámara de televisión. Por medio de la pantalla, un curso completo de estudiantes de cirugía puede seguir las evoluciones del maestro paso a paso. "Los cirujanos que he encontrado aquí —sentenciaba McDonald al concluir el show— son por lo menos tan capaces como los norteamericanos. Si hay diferencias es porque nosotros tenemos los recursos tecnológicos más a mano y podemos utilizarlos antes. En este caso, sin embargo, significará un verdadero salto en el tiempo". Si el Hospital Militar se decide a darlo —sesenta y cinco mil dólares mediante— permitirá a un número importante de cirujanos la adquisición a corto plazo de técnicas que de otro modo tardarían una generación en difundirse. ♦

M. F. Y.



HAROLD MCDONALD JR.

El espectáculo que llevamos dentro

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

POLIOMIELITIS

El mal que está solo y espera

El lunes 19 a las diez de la mañana, la Secretaría de Salud Pública de la Nación informaba que los casos de poliomielitis registrados hasta ese momento sumaban 330, de los cuales 34 habían resultado fatales. La aparición de casos en la última semana (aproximadamente cuatro por día) sólo convenció a un grupo de argentinos de que la epidemia ya está controlada y en franco descenso: los epidemiólogos de Salud Pública aseguran que la vacunación masiva frenó lo suficientemente rápido el avance del virus. Es que, según sus estadísticas, la curva ascendente de los primeros meses del año no sólo se ha convertido en una línea horizontal, sino que habría comenzado una brusca caída hacia el cero. Alrededor de este hecho se han constituido dos frentes, irreconciliables en un punto: unos que se alegran de que haya "tan pocos casos", comparando con años anteriores; y otros para los que "esto es una vergüenza". La diferencia surge porque los optimistas miran las estadísticas anteriores a 1963 y los pesimistas las posteriores, cuando los casos no bajaron de un promedio de mil por año (con el pico de 6.496 en 1956) a menos de 400.

Haciendo un análisis de la cantidad de infectados de polio desde 1950 hasta hoy, es fácil reconocer la aparición de las vacunas, tanto la Salk como la Sabin. Desde 1957, la enfermedad no superó los 800 casos y el mínimo no bajó de los 400, salvo en los picos de 1951 (1.105 infectados) de 1953 (2.759 casos) y de 1956. A partir de 1957 la cifra disminuyó en alrededor de mil casos anuales. Este fue el año en que se comenzó a aplicar la vacuna Salk. Pero esa especie de epidemia permaneció y recién pudo frenarse a partir de 1963, cuando aparece la vacuna Sabin.

ANIVERSARIO. Es que la primera vacuna antipolio nació de un equipo de médicos biólogos de la Universidad de Pittsburg, en 1955 (un aniversario celebrado a principios de abril, en plena epidemia), dirigidos por el profesor Jonas Salk. Tiene la particularidad de proteger sólo a los que la han recibido. Los virus muertos que contiene generan la aparición de anticuerpos en el ser humano a nivel del sistema nervioso, que es donde actúa el virus. Pero no tiene acción en el aparato digestivo, que es donde se reproduce. La consecuencia es evidente: un inoculado con vacuna Salk no contrae el mal pero puede ser un importante trasmisor de éste. "Es absurdo pensar —aseguró David Palais (40, 1 hijo) coordinador general del operativo antipolio— que la Salk no sirva por sus limitaciones para cortar los trasmisores. Si me plantean el vacunar a los habitantes de una ciudad (sin excluir a ninguno) con Salk, me parecería perfecto", ya que el virus circulante no los podría afectar. Pero la inmunización con virus muerto plantea un problema que a ningún científico le preocupó en el primer momento: su aplicación se hace por medio de las temibles *inyecciones*, "y los padres tienen miedo de lastimar a los nenes", se indignó el funcionario. Sin ser consciente del favor que les hacía a las madres cariñosas, el científico británico Albert Sabin consumó la obra del estadounidense con la creación de la vacuna oral. Este enemigo del mal de Heine-Medin, además de la comodidad que brinda para su aplicación, tiene la ventaja de que actúa a nivel del aparato digestivo, lo que permite que los inmunizados además de no contraer la enfermedad no sean portadores. Otra de las ventajas de este inmunizador es su bajo costo, lo que permite a los gobiernos aplicarlo gratuitamente y contar con una buena provisión para las posibles eventualidades. Por su propiedad de cortar los trasmisores, se utiliza para combatir epidemias, ya que con ella se elimina gran cantidad de virus.

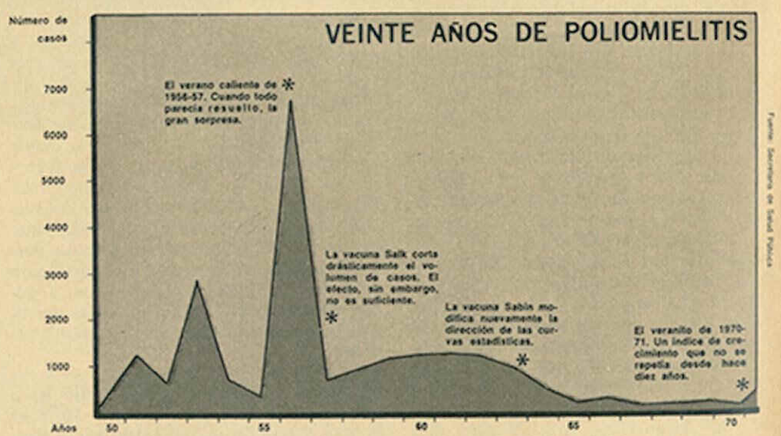
PARALISIS
Cuando la vacuna no llega

Con la aplicación de la vacuna oral los casos anuales de polio registraron un brusco descenso. De los 955 infectados en 1963 se bajó a 554 en 1964, como fruto de la primera campaña de inoculación. A partir de ese momento no se produjeron más de 250 casos por año, salvo en 1966 cuando se registraron 365 y en los cuatro primeros meses de 1971 en que ya superan los 330.

En el brote epidémico del verano 1970/71, las zonas más afectadas son las que rodean la Capital Federal; La Matanza, Gregorio de Laferrère, González Catán, Isidro Casanova y Rafael Castillo. Curiosamente estas zonas coinciden con las de menor atención sanitaria, no sólo por la falta de establecimientos asistenciales, sino por la falta de servicios cloacales, entre otros.

EL ESCUADRON DE LA VIDA. Durante este verano, para detener el virus que se había ensañado con la población infantil menor de seis años, se repartieron alrededor de 5 millones de dosis de vacuna Sabin. La entrega repartida entre las instituciones oficiales, farmacias y ALPI, no logró detener la epidemia que a aproximadamente cinco meses de declararse sigue cobrándose víctimas. Si se cumpliera "la vacunación periódica de la población —asegura David Pàlais— y una exhaustiva vigilancia epidemiológica", con 2 millones de dosis anuales alcanzaría para mantener a toda la comunidad inmunizada. Pero aparentemente la vigilancia epidemiológica es una utopía, ya que desde el despacho del coordinador del operativo antipolio una voz reclamó "o nos aumentan el presupuesto o el cuerpo de vigilancia en lugar de salir a la calle va a trabajar en los escritorios". ♦

Carlos Camean



ESTADISTICAS
El repunte de la desidia

REVISTAS

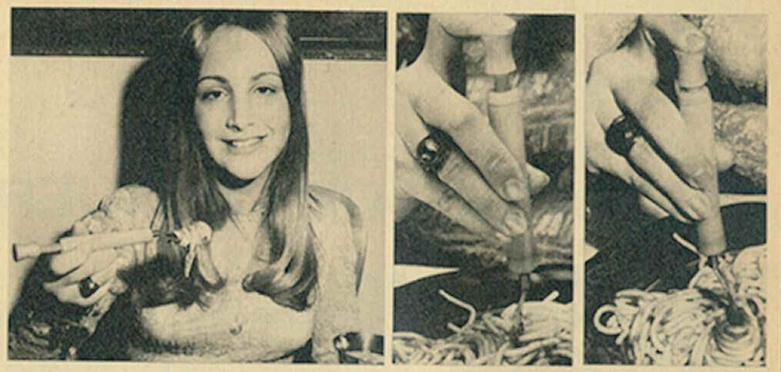
El tirabombas y la heredera

Aunque los efectos inmediatos de la boda fueron demorados —al menos para el mundo exterior— por la huelga de correos que paralizó a los servicios postales británicos durante casi un mes, la limitada constelación del periodismo científico internacional sufrió una trasformación decisiva en la última semana de enero. Cuando la huelga de correos concluyó, las dos revistas de información científica más vigorosas de Europa —y las más leídas probablemente fuera de las islas de Su Majestad— habían consumado su fusión: *New Scientist* (un semanario escrito por científicos pero vigorosamente politizado) y *Science Journal* (un mensuario que se orientaba hacia un público general) emergieron del himeneo bajo el nombre compuesto de *NS&SJ*.

La coalición fue en sí bastante sorprendente, algo como las nupcias del barbado revolucionario *(NS)* con la próspera heredera *(SJ)*. Es que los redactores de *NS*, alineados a la izquierda del laborismo y defensores a regañadientes de Harold Wilson, objetan vigorosamente la desocialización de Gran Bretaña propiciada por Ted Heath, mientras los más sedados artículos de *SJ* preferían atenerse a temas más cercanos al microscopio y el reactor atómico. La fusión, sin embargo, tiene su clave fuera de Gran Bretaña. Es que ambas revistas competían en el mercado internacional con sus vigorosos colegas norteamericanos *Nature* y *Scientific American*. Brotadas a mediados de la década del 50, las revistas británicas nacieron en principio para satisfacer las necesidades del mercado interno pero, fenómeno compartido con *Vogue, Punch* y otras publicaciones inglesas, pronto cruzaron el Atlántico y adquirieron difusión internacional. En ese terreno la competencia es dura.

Sólo la fusión de *Atomes* y *Nucleus* en la flamante *La Rechérche*, que no ha alcanzado todavía su primer año de vida, permitió a Francia mantenerse en el mercado. La repetición del proceso, en Gran Bretaña, era inevitable. El engendro brotado de la reciente cocción es un semanario de 68 páginas, cuya sección de avisos clasificados es leída por científicos de todo el mundo en busca de empleo. A las columnas políticas (buena parte de ellas dedicadas a los EE. UU. y la situación internacional) de *New Scientist* se han sumado ahora los extensos dossiers compilados por *Science Journal*. Víctima de la coalición, en cambio, fue la página de juegos matemáticos de Edward de Bono, un entretenimiento para exquisitos dispuestos a usar la computadora fuera de horas de oficina. ♦

Ciencia y Técnica



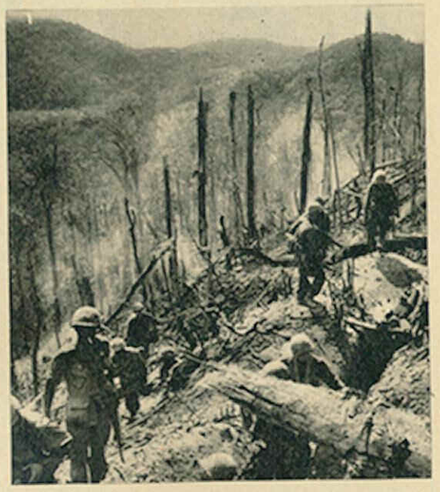
SPAGHETTI. *Israel Robert Smuts —a pesar de su potencial nombre de pirata del siglo XVII— vive actualmente en Nueva Jersey (EE. UU.) y posee una gloria menos atribulada. Es el introductor de la mecanización en el plato de* vermicelli. *Hasta ahora comer* pasta asciutta *era una labor artesanal que exigía una habilidad ambidextra y el dominio del tenedor, la cuchara y la útil forma del plato hondo. Smuts ha puesto fin a estas complicaciones. El sistema que imaginó no es más difícil de manejar que un tenedor común y su mecanismo es apenas más complejo que el de un sacacorchos. Su hija Lily (16) lo demuestra sonriente a todas aquellas personas dispuestas a apoyar la idea, proporcionando los fondos necesarios para la producción industrial del artefacto. El momento culminante de la demostración llega cuando Lily alza una copa de* chianti *con la mano izquierda y, con la derecha, emparva una generosa dosis de* vermicelli *sin derramar una sola gota del rojo líquido. Un espectáculo fascinante que en poco tiempo estará al alcance de cualquiera mediante la inversión de media docena de pesos nuevos.*

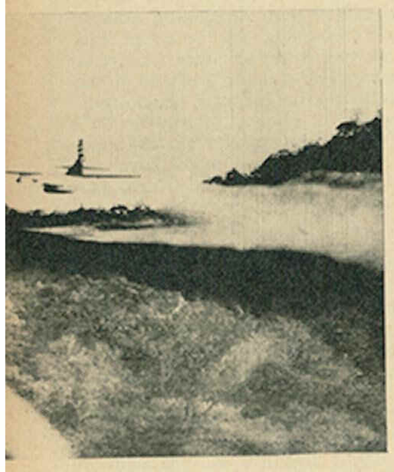
TORNO. Una firma británica acaba de presentar un torno para trabajar piezas de hasta 120 centímetros de diámetro. El artefacto, que por sus dimensiones pertenece a la categoría de las máquinas-herramientas, se adapta especialmente al tratamiento de metales *difíciles* como los aceros inoxidables especiales y las aleaciones de titanio superresistentes. En lugar de cortar el metal con un solo filo y desde un solo lado, como los tornos comunes, el *Red Century* —como ha sido bautizado— lo hace por partida doble, lo que duplica al mismo tiempo su velocidad de trabajo, comparada con las demás máquinas. También gana velocidad gracias a su alto grado de automatización. Las partes cortantes son puestas a punto por un mecanismo autorregulado, mediante un sistema de haces de luz que trabajan de acuerdo con instrucciones almacenadas en una cinta magnética. Los cambios de las partes cortantes, una operación delicada que normalmente implica detener el trabajo varias horas, son realizados por la máquina misma. El torno opera con un mínimo de vibraciones, condición fundamental para evitar la rotura de piezas delicadas.

SALVAVIDAS. Todos los años se producen en el mar pérdidas de vidas que podrían ser evitadas si el sistema mundial de S.O.S. no fuera ya anacrónico. El problema podría ser resuelto en gran medida mediante la adopción de una baliza radial para accidentes, recientemente presentada por Burndept Electronics, una firma británica. Ocurre actualmente que el barco averiado no puede emitir por su cuenta el pedido radial de ayuda. El eslabón intermedio en la mayoría de las oportunidades podría ser, sin embargo, un avión cuya ruta sea cercana al lugar del naufragio, pero la mayoría de los barcos no está equipada con radios compatibles con las provistas a los aviones. Los barcos prefieren frecuencias de radio medianas, que les permiten comunicarse más allá del horizonte sin peligro. Los aviones, que no tienen este problema, utilizan frecuencias altas, más controlables. La mayoría de los barcos deberá equiparse en el futuro con trasmisores de alta frecuencia. La baliza *Sarbe BE369* es justamente eso: en caso de accidente comienza a trasmitir automáticamente la señal de alarma y la posición del barco en peligro. En total no ocupa un espacio mayor que el de un matafuegos común. Una luz de neón se enciende simultáneamente para anunciar que el aparato está en funcionamiento. Por su construcción puede ser instalada en la cubierta de un barco, en una boya o en un bote salvavidas, ya que es totalmente impermeable y a prueba de golpes. Su vida útil, una vez puesta en marcha, tiene un mínimo de 48 horas. ♦

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL PELIGRO DE LA GUERRA QUIMICA





Mientras el arsenal atómico mundial crecía, bajo recíproca vigilancia de las grandes potencias, a paso moderado, la década del 60 vio la aparición de un peligro, nuevo por su dimensión pero viejo por su naturaleza, para la seguridad del hombre. Las armas biológicas crecieron sigilosamente hasta convertirse en una amenaza igual o mayor que los arsenales atómicos. Súbitamente una serie de accidentes fatales y su uso en la guerra del Sudeste Asiático las puso a la luz del día. Nguyen Dang Tam, un científico norvietnamita, confeccionó para la revista francesa La Récherche *un informe sobre la guerra biológica, que* Panorama *reproduce aquí en su versión integral.*

En el mes de mayo de 1969, cierto número de parlamentarios liberales norteamericanos lanzaban una campaña contra la producción y experimentación de las armas químicas y bacteriológicas en los Estados Unidos. Tomaban, así, la consigna de más de cinco mil científicos de su país (entre los cuales se contaban 17 premios Nobel y 127 miembros de la Academia de Ciencias de Nueva York), quienes, desde 1966, habían protestado contra la diseminación de productos fitotóxicos sobre los campos y bosques del Vietnam. A pesar del secreto, el gran público había terminado por saber la repetición de innumerables "accidentes" en los centros de investigación y sobre los terrenos de ensayo militares; el más espectacular se produjo, el 14 de marzo de 1968, en Dugway (Utah): la muerte de 6.000 corderos, sobre los que un cambio de viento había hecho flotar una nube artificial de gas neurotóxico.

Fuera de Estados Unidos, la oposición también crece. En Inglaterra, el Parlamento obligó al gobierno a crear una comisión de investigación y abrirle las puertas de un centro secreto de investigaciones sobre la guerra química y biológica, en Porton. A comienzos de 1969, una conferencia nacional reunió, en Edimburgo, a un gran número de científicos. En julio de 1969 algunos soldados americanos fueron intoxicados por gases almacenados en Okinawa. La población japonesa supo, así, que el ejército norteamericano los había almacenado a espaldas del gobierno de Tokio. En mayo de 1970, por segunda vez en 12 meses, la Asamblea legislativa de Okinawa reclamó la evacuación total de ese almacenamiento peligroso. La ONU hizo realizar una investigación, cuyos resultados fueron publicados en 1969 y 1970. Las protestas de los países extranjeros reforzaron el movimiento de oposición a la guerra química en los Estados Unidos. Misiones de información fueron enviadas al Vietnam, luego a Camboya, para estudiar las consecuencias de la defoliación de grandes extensiones de bosques, plantaciones y cultivos.

En Francia tuvo lugar una jornada de estudios en la Facultad de Ciencias de Orsay, el 21 de febrero de 1970: médicos e investigadores del CNRS presentaron cierto número de informaciones sobre los agentes químicos, así como también sobre los desastres ecológicos y los efectos teratológicos provocados por las defoliaciones del Vietnam.

Uno de cada tres soldados murió en la batalla de Somme, en 1915, atacado por los alemanes con gases de cloro, un arma concebida por el químico Fritz Haber

Estos movimientos de protesta prueban que un creciente número de científicos y de políticos ha tomado conciencia de los peligros de la guerra química, de la cual el conflicto vietnamita ha revelado la inquietante amplitud.

DE LA GUERRA EN LAS TRINCHERAS A LA GUERRA QUIMICA. Sin embargo, hace ya más de medio siglo que este tipo de guerra existe. El enorme desarrollo de la química orgánica a fines del siglo pasado y la posibilidad de obtener los productos más tóxicos en cantidades industriales no podía dejar de seducir a los expertos militares. Desde 1899 la prohibición de las armas químicas fue adoptada por la Conferencia por la Paz que tuvo lugar en La Haya. La Primera Guerra Mundial fue, de hecho, la ocasión ideal para utilizarlas. En agosto de 1914 las tropas francesas se sirvieron de bromoacetato de etilo lacrimógeno. Luego, y no fue por azar, el 22 de abril de 1915 hizo su aparición el cloro, producto industrial importante. Ese día, por consejo del profesor Fritz Haber, descubridor de la síntesis del amoníaco y director del departamento de la guerra química, el comandante alemán hizo verter, sobre las líneas francesas, 168 toneladas de cloro contenidas en cilindros. Sobre los 15.000 soldados alcanzados, hubo 5.000 muertos. Esta fecha tiene el dudoso honor de señalar el origen de la guerra química.

Un conjunto de fuelles fue puesto a punto, para mejorar la eficacia del gas, ideas que reaparecerán cincuenta años más tarde en el Vietnam. Hacía falta inventar medios de protección. La carrera de los armamentos químicos fue así desencadenada para no detenerse más.

En los dos campos, los científicos se hicieron cargo de esta "investigación aplicada". Desde fines de 1915 el fosgeno, otro producto industrial importante, más fácil de manipular que el cloro, comenzó a reemplazarlo. Con él se llenaron las municiones de artillería y las granadas. En tres años se utilizaron alrededor de 150.000 toneladas de este producto. Fue el responsable del 80 por ciento de los casos mortales debidos a las armas químicas. Se utilizó igualmente el difosgeno y la cloropicrina. En el momento de la ofensiva del Somme, en la región de Ypres-Saint-Quentin, en marzo de 1918, la artillería alemana tiró, durante diez días, 500 mil granadas de iperita, sobre las tropas franco-inglesas. Más de 7.000 soldados fueron intoxicados, pero murieron solamente 7. Finalizada la guerra, no obstante, los almacenamientos no desaparecieron.

El tema de la prohibición siguió en pie. La conferencia reunida en Ginebra en 1925 por la Sociedad de las Naciones pudo recoger, el 17 de junio, por un protocolo redactado con ese fin, la adhesión de numerosos países, salvo la de los Estados Unidos y la del Japón. Hacia el fin de la Segunda Guerra Mundial fueron señalados solamente dos casos de utilización de armas químicas. La primera vez, en enero de 1936, las tropas de Mussolini aniquilaron en cuatro días, por medio de la iperita, cerca de Makale, a uno de los cuerpos más brillantes del ejército etíope, desgraciadamente desprovisto de equipos protectores. La segunda vez, en octubre de 1941, Japón puso productos químicos letales en las granadas que tiraba contra las tropas chinas, particularmente sobre la ciudad de Ichang, situada sobre el Yangtse.

LOS QUIMICOS ALEMANES A LA BUSQUEDA DE NUEVAS ARMAS. Entre las dos guerras las investigaciones y la fabricación de productos tóxicos no podían disminuir. La Alemania del tercer Reich hizo importantes progresos en ese dominio. Es sabido que una gran parte de la producción alimentaria mundial es destruida por los insectos: se estima, actualmente, en 30 millones de toneladas por año. Los insectos propagan, igualmente, numerosas enfermedades peligrosas (malaria, fiebre amarilla...). El perfeccionamiento de los insecticidas constituye una de las actividades más honorables y lucrativas que existan. No es, pues, extraño que los establecimientos Bayer, que formaban parte de la célebre IG Farben, se hayan interesado en ella, tanto más que, bajo el tercer Reich, la escasez de divisas extranjeras no permitía importar insecticidas como el polvo de piretro. En 1934 el Dr. Gerard Schrader, especialista en la lucha contra los parásitos, recibió de la dirección de Bayer la misión de preparar, por síntesis, algunos productos activos. Particularmente, se interesó en el flúor, halógeno todavía poco estudiado. Hizo algunos fluoruros, sometiéndolos a tests biológicos. Estos primeros trabajos le permitieron constatar que en los fluoruros de sulfometano y en los del fluoretanol había numerosos insecticidas en potencia. Desgraciadamente, eran demasiado tóxicos para los animales de sangre caliente. Estos fracasos, aunque interesantes desde el punto de vista científico, obligaron, sin embargo, a Schrader a dirigirse, provisoriamente, hacia los plastificantes y otros productos destinados a la industria del caucho sintético, dominio tradicional de Bayer. Pasase lo que pasase, hizo probar los ésteres y las amidas del ácido fosfórico. Los ensayos revelaron que estos derivados fosfóricos poseían una propiedad hasta ese entonces poco observada, su extraordinaria toxicidad, que hacía de ellos poderosos insecticidas.

Schrader triunfó al preparar el paraoxon o *E 600*, gracias al cual se pudo, a continuación, precisar las condiciones estructurales de esta toxicidad, o dicho de otra manera, las de la inactivación de la colinesterasa. Por desgracia, ni los animales ni el hombre escapan a ella. Todos los esfuerzos se concentraron sobre ese problema: inventar un producto tóxico para los insectos, pero inofensivo para el hombre y el ganado. Sería necesario esperar el fin de la guerra y nuevos estudios para encontrar un camino fructuoso. Los organofosforados se impusieron en el mundo entero como venenos sistemáticos. Si el hormiguicida *amiton* es todavía muy peligroso para el hombre, el *malathion*, el *menazon* y el *dichlorvos* no lo son en absoluto. El *haloxon*, un antiparasitario utilizado en medicina veterinaria, puede administrarse hasta por vía oral al ganado.

Hasta aquí, nada fuera de lo corriente. Sin embargo, los trabajos de Schrader, moderno Dr. Jekyll, adquirieron una siniestra reputación, luego de un decreto del gobierno de Hitler, en 1935, que ordenaba a todos los laboratorios someter al Ministerio de Guerra los inventos susceptibles de adquirir importancia militar. La historia no nos dice cómo el Estado Mayor tuvo conocimiento de los resultados de Schrader. Hay varias versiones contradictorias. ¿Oportunismo, jactancia, control político de los investigadores, espíritu de disciplina, patriotismo, o más simplemente ex-

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ceso de celo, o temor a severas sanciones? Todo esto ha podido contar. Siempre se da que la paciencia de los militares es finalmente recompensada. Los laboratorios de Schrader lograron preparar un producto utilizable como insecticida y enviaron un quilogramo al ministerio. Era el *taboun* o *trilon* (dimetilaminocianofosfato de etilo). Schrader trabajaba juntamente con el profesor Wirth, director del Instituto de Farmacología y Toxicología militar, en el seno de la Academia de medicina militar. Se examinaron las cualidades guerreras del *taboun*. Eran excelentes. Se hace notar que en el mismo año los establecimientos Bayer hicieron patentar las fórmulas teóricas de los insecticidas organofosfóricos. Dada su importancia, las patentes cayeron bajo secreto militar y permanecieron así hasta el fin de la guerra. Las máscaras de gas habían sido distribuidas a la población desde las primeras amenazas de guerra. Tanto para los Estados Mayores como para el gran público, el nombre *taboun* se había convertido en angustia.

Entretanto, Schrader continuaba sus trabajos. Llevaría a buen término, en 1938, la síntesis del *sarin* (metilfluorofosfato de isopropilo). Importantes institutos universitarios tomaron parte en el desarrollo de la nueva "arma secreta". En Dyhernfurth-sur-Oder fue construida una fábrica, en el término de dos años, con la ayuda forzada de 120 prisioneros de guerra. Debía acoger a 3.000 trabajadores. La producción del *taboun* (nombre en clave: Trilon, polvo para lavar) comenzó en el verano de 1941. Totalizó 11.980 toneladas, en lugar de las 58.000 ordenadas por el ejército. La del *sarin*, más estable que el *taboun*, no pudo ser realizada: el Reich se hundió antes de la terminación de la usina subterránea de Falkenhagen, cerca de Berlín. Schrader, siempre activo, concluyó el compuesto más peligroso de la serie: el *soman* (fosfocarbonato de flúor), en 1944. Pero ya era demasiado tarde.

De hecho, nadie empleó los "gases de la muerte" en los campos de batalla o contra la población enemiga. En compensación, se sabe cuál fue el uso al que fueron destinados ciertos gases tóxicos en los campos de concentración.

LAS SUSTANCIAS MODERNAS Y SU ACTUACION. Parece probable que los aliados hayan sido alertados por fugitivos. El nombre del *taboun* era conocido. Se sabe ahora que, desde 1940, investigadores ingleses trabajaban también en los ésteres de ácidos fluorocarboxílicos, luego en los organofosfatos, y finalmente en los ésteres orgánicos del ácido fluorofosfórico. Ellos pusieron a punto un arma muy tóxica: el DFP, de la que prepararon grandes cantidades. Pero no es sino después de la guerra, sin duda después del descubrimiento de los documentos de Schrader, y el secuestro de los almacenamientos de *taboun* y de *sarin*, que las investigaciones planificadas sobre los agentes tóxicos militares iniciaron verdaderamente la partida. Los trabajos de Schrader sirvieron de modelo a todo el mundo. Se buscó y se encontró. Hubo en ello "recaídas" científicas o civiles. Sin embargo, no es menos cierto que la máquina de investigaciones militares, lejos de carecer de aliento, continuó exigiendo su contingente de créditos y de talentos, y que los laboratorios, esta vez americanos, y aun suizos, pudieron anunciar a sus respectivas autoridades el descubrimiento de productos extraordinarios: los agentes V. Estaban lejos todavía de la investigación de nuevos insecticidas, o de nuevos herbicidas.

Las grandes potencias están, pues, hoy día, dotadas de un arsenal químico tan aterrador como su panoplia atómica o biológica. ¿Cuáles son las armas químicas de que dispone actualmente un Estado Mayor? Antes de responder a eso, sería interesante conocer los elementos de reflexión que guían la elaboración de un arma tal. Parece fácil, en efecto, encontrar en los laboratorios o las fábricas una cantidad grande de sustancias interesantes: si se quiere un lacrimógeno, por ejemplo, los cloruros de acetilo y bencilo podrían ser candidatos aceptables. Mas la utilización impone exigencias a menudo contradictorias. Como se ha dicho precedentemente, deben ser tomados en consideración varios criterios técnicos, simultáneamente.

Entre las sustancias retenidas, se constata la presencia de gran número de productos que contienen variantes del grupo cianógeno (CN).

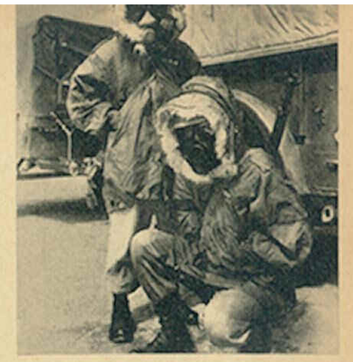
Los venenos naturales tales como la estricnina, el curare, la aconitina y los venenos de serpientes no han encontrado uso militar. En cambio, las investigaciones modernas en química estructural y en farmacología han revelado en los vegetales (ricino), los hongos (psylocibe, amanite), los microbios (Clostridium botulinum y Clostridium tetani), ciertos peces (Tetraodónticos), ciertos gastrópodos marinos (Thais floridiana), un considerable número de sustancias extremadamente tóxicas, por las que los especialistas han manifestado el mayor interés. Algunos han sido sintetizados, y puede considerarse cierto que el estudio sistemático de las correlaciones entre la estructura y la actividad fisiológica benefició muy de cerca y grandemente a ciertos investigadores.

Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), la lista de productos "operativos" comporta once sustancias. Pero es indudable que en caso de conflicto, las potencias utilizarían todas las sustancias a su disposición, y todas las que pudieran experimentar luego, aun cuando se revelaron no del todo "eficaces". Como puede verse, el arsenal de armas químicas clásicas y modernas es bastante extenso.

EL VIETNAM, CAMPO DE PRUEBAS PARA LA GUERRA QUIMICA. Dosis sola facit venenum ("sólo la dosis hace el veneno"), decía ya Paracelso. En una concentración muy débil, el paraoxon de Schrader y el DFP de los ingleses, son utilizados en oftalmología. A la inversa, sin embargo, ocurre con la utilización de los herbicidas, desde 1961, en el Vietnam. Esta es una demostración de lo absurdo del principio citado. En los países ricos se utilizan productos fitotóxicos para eliminar las malas hierbas de los cultivos y de los jardines. La dosis normal es, para el 2,4 D, por ejemplo, de 0,75 a 1,5 kg por hectárea.

En el Vietnam, las dosis empleadas no tienen nada en común con el uso agrícola. Esos herbicidas y defoliantes se han convertido, en las manos de los expertos militares americanos, en armas devastadoras que no solamente destruyen en el presente los recursos vegetales alimenticios e industriales, sino que además comprometen gravemente el porvenir del país, esterilizando el suelo, alterando el medio, provocando erosiones, o la trasformación de plantaciones y de campiñas en regiones desérticas, donde toda vida animal está ausente. No hay que olvidarse que esos efectos se unen a los de los bombardeos masivos.

Se ha estudiado la acción de esos de-



Los defoliantes utilizados por el ejército norteamericano en Vietnam no sólo destruyen las cosechas, forzando el éxodo campesino, sino que producen cáncer y deformaciones fetales

foliantes sobre los tejidos animales. La posibilidad de graves accidentes, abortos o malformaciones fetales ha sido demostrada en la laucha y la rata por investigadores norteamericanos del Instituto de ciencias y del Instituto del cáncer. El herbicida 2,4,5 T (contenido en el agente "naranja") administrado oralmente o por vía subcutánea, provoca un aumento en la frecuencia de los riñones poliquísticos y de la fisura palatina en la laucha, una elevación en relación al peso del hígado con el peso del cuerpo en el feto de la laucha, y hemorragias gastrointestinales en el feto de la rata. Están en curso las investigaciones para determinar si esos efectos no son debidos a una impureza contenida en el producto comercial.

Un segundo ejemplo del efecto de un aumento de la dosis aplicada es suministrado por el empleo del CS, cuyo uso se ha extendido en el Vietnam a partir de 1964. En 1969, el ejército de Estados Unidos adquirió para sus tropas 2.800 toneladas de CS en 23 clases de municiones diferentes: desde las granadas de mano hasta las bombas de avión, pasando por los obuses de mortero de 155 mm, y las granadas de tiempo. Una bomba especial ha sido puesta a punto para inyectar CS en polvo en los refugios subterráneos. La dosis letal, 25 a 150 g/mm/m³, es, de esta manera, fácil y ampliamente sobrepasada. De otra manera, las víctimas son, a menudo, los débiles y los subalimentados durante largo tiempo: personas ancianas, niños y mujeres encintas, apresados en las tormentas de una guerra que dura ya treinta años. Mientras, en los países de Europa y de América, las granadas de CS utilizadas durante los tumultos callejeros al aire libre ordinariamente no han provocado intoxicaciones mortales.

Se puede concluir afirmando que aun las sustancias relativamente poco tóxicas se vuelven mortales cuando se las administra en grandes cantidades y en forma repetida. Y si se ha hecho esto no es por casualidad, sino porque era parte de un plan cuidadosamente ajustado por expertos, y la decisión de pasar a la ejecución no ha sido debida a un giro de humor de una autoridad cualquiera. Este sistema se inspira, de hecho, en la teoría de la guerra total de Ludendorff, según la cual "los mejores medios a emplear para quebrar la voluntad anímica de resistencia del pueblo enemigo son: la destrucción de la economía y la destrucción de la población adversa".

Con el trascurso de los años, y a medida que la guerra se agravaba, los espíritus inventivos del ejército norteamericano, ayudados por los investigadores de la industria, y aun de algunas universidades importantes, han imaginado y luego ensayado armas más y más mortíferas. La tecnología bélica ha hecho grandes progresos gracias, por una parte, a los créditos colosales de los que dispone, y por otra, a las condiciones muy variadas y muy reales en las que han sido conducidas las experiencias. Nadie puede dudar que los investigadores militares americanos hayan extraído, de los datos recogidos en el Vietnam a expensas de la tierra y de la población entera, "preciosas enseñanzas" que llevarán, es de temerlo, a otros "estudios interesantes", a "otras experiencias".

EL ESCENARIO DE UN ATAQUE QUIMICO. En el Vietnam, la totalidad de las armas y de los almacenamientos disponibles no ha sido utilizada; los expertos y los científicos consultados por la OMS han previsto, no obstante, el caso de que dos potencias en guerra utilizaran sus armas químicas.

Han imaginado diversas situaciones provocadas por un ataque químico.

Por otra parte, ha podido evaluarse el número de personas expuestas al VX si la línea de ataque está a un kilómetro del centro de una ciudad de 5 millones de habitantes, en un país industrialmente desarrollado: es de 150 mil; "80 mil morirían sin duda, antes de que se les pudiese socorrer, y 35 mil serían salvados, quizá, si se les pudiese administrar rápidamente atropina, oxinas, y un enérgico tratamiento de sostén. Los otros 35 mil podrían ser salvados gracias a los medicamentos y a los tratamientos de sostén". (Informe de la OMS.)

Estas cifras conciernen a una ciudad de cinco millones de habitantes, distante del frente de ataque no sea más de 2 km. En el total habría, pues, 120 mil decesos y alrededor de 10 mil personas para hospitalizar: ¿podemos imaginar, entonces, que se pueda intervenir a tiempo (es decir, en menos de algunos minutos) al lado de decenas de millares de personas inmovilizadas en los embotellamientos, que no dejarían de provocar el pánico, la muerte de los conductores alcanzados en plena carrera? Los hospitales serían, ellos mismos, contaminados; los médicos y el personal muertos. ¿Y habría, asimismo, suficientes equipos de salvamento bien equipados? Les serían necesarias, en efecto, escafandras especiales, autónomas, herméticas, en las cuales los movimientos y el "radio de acción" serían forzosamente limitados. ¿Adónde serían trasportadas las personas alcanzadas, y portadoras, pues, del veneno fulminante? La zona alcanzada será mortal durante un período de una a 16 semanas, según las condiciones climáticas. Finalmente, el número de muertos sería muy superior al que menciona el informe de la OMS. ¿Qué hacer, finalmente, con un número tan grande de cadáveres? En realidad, los efectos de un ataque tal, lanzado con tan pocos medios (un solo bombardero, 20 toneladas de bombas), serían aterradores, y es para preguntarse si verdaderamente quedarían sobrevivientes luego de una guerra real, cuando no se mezquinaran las toneladas. El gobierno del país y los órganos superiores de la organización administrativa podrían encontrarse entre las primeras víctimas y, en horas, el país entero sería sumergido en el más profundo caos.

No es, pues, exagerado decir que el arma química podría ser tan devastadora como el arma nuclear. ¿Quién la posee en el mundo? Primeramente los Estados Unidos y la Unión Soviética, luego Gran Bretaña y Suecia, y probablemente otros países provistos de industria química y fábricas de armamentos poderosos, tales como Francia e Italia. Las dos Alemanias y el Japón podrían, si lo juzgaran necesario, adquirirla rápidamente. Y nadie duda de que ciertos países van a hacer todo lo posible, si no para fabricarlas inmediatamente, sí para dominar la tecnología, si para ello debieran imponerse nuevas privaciones. Pues aunque no se pueda comparar al arma atómica, el arma química cuesta, todavía, relativamente cara.

Puesto que las armas nucleares, biológicas y químicas existen, y son operativas, es necesario resignarnos a analizar los riesgos a los que estaríamos confrontados, mediante una especie de Kriegspiel, de simulación análoga o

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

de teatralización. Del examen de la lista de la OMS, y sobre todo de la clasificación militar, deducimos que dominan los agentes letales, seguidos de los agentes de hostigamiento o neutralizantes, y de un solo incapacitante psicotrópico.

Se ha podido constatar que el arma química letal, aunque no sea un "arma de papel", no podría servir para gran cosa en el caso en que dos países, aún muy poderosos, estuvieran situados a 8.000 km uno del otro, y fueran de fuerza equivalente. En el mejor de los casos, intervendría en una operación de represalia, si ninguno de los dos adversarios tuviera armas nucleares, para sembrar el terror en el enemigo.

La situación podría cambiar, en apariencia, si *A* y *B* fueran vecinos inmediatos. *A* podría utilizar neutralizantes, agentes letales, si no contra las ciudades, al menos contra las concentraciones de tropas, sobre el frente. Pero en realidad, en el mundo actual, desde el momento en que hay armas atómicas tácticas, el agredido no perderá su tiempo, quizá, en "refinar" su respuesta, lanzará un kilotón nuclear para dar un corte, y esto porque la misma opinión pública lo exigirá, pues ya habrá sabido las terribles consecuencias de un ataque químico. Somos conducidos, pues, al caso de la guerra nuclear. Y si *B* no posee armas nucleares, su protector se las dará, o, mejor aún, él mismo ejercerá las represalias contra *A*, lo más rápidamente posible. Somos así reconducidos al caso precedente.

Si se ha creído que con el arma química se iba a permanecer en un grado de violencia aceptable para el adversario y evitar la agravación de la situación, se han acariciado peligrosas ilusiones. El arma química o biológica serviría, más bien, de detonador, a la gran conflagración final. Nadie puede dudar que, entonces, la humanidad dejaría de existir. En efecto, recordémoslo, puesto que la opinión pública lo olvida demasiado fácilmente: los Estados Unidos y la Unión Soviética poseen, ellos solos, en la actualidad, uno 3.854 ojivas operativas, el otro 2.155, y si no interviene ningún acuerdo de limitación, van a poner en acción el sistema de los MIRV (*Multiple independently targeted reentry vehicle*), cohetes cuyas múltiples ojivas pueden dirigirse hacia blancos diferentes, independientemente unas de otras. Hacia 1975 estas dos potencias poseerán, conjuntamente, 16.559 ojivas, con las que podrían destruir un país 66,2 veces más grande que uno u otro. El arma química y bacteriológica, por la ley de simetría que rige la carrera de los armamentos y las respuestas en caso de agresión es, de esta manera, tan inutilizable como el arma nuclear, entre las grandes potencias o alianzas equivalentes.

Lo que piensa un gran número de sabios y hombres políticos americanos está bien pensado. En el seno de la Academia de Ciencias de Nueva York, reunida el 13 de octubre de 1969 bajo la presidencia del profesor Meselson, de la Universidad de Harvard, H. Swyter, ex funcionario del Ministerio de Guerra, ha declarado que era muy improbable una guerra en Europa. Y concluyó diciendo que, aparte de las armas letales, que, en rigor se podrían conservar como medio de disuasión o de represalias (teoría del espantapájaros), los Estados Unidos no tenían necesidad ni de otras armas químicas, ni de armas bacteriológicas.

Ahora bien: en la conferencia de Ginebra de 1970, ni los Estados Unidos ni Gran Bretaña desearon suscribirse a la abolición y a la prohibición del arma química bajo todas sus formas, recomendada por los mismos científicos norteamericanos. Estas dos potencias desean reservarse el derecho de utilizar a su modo, para ellas o en el extranjero, los lacrimógenos (CS, DM) y los herbicidas. Es de hacer notar que éstos son, justamente, los productos puestos a prueba en el Vietnam, en condiciones que los vuelven mortales. En consecuencia, si los Estados Mayores la conservan, y si su oposición a la conferencia de Ginebra es tan grande, es que el arma química constituye un elemento importante, si no esencial, de una estrategia moderna sobre la que el estudio de la historia de los últimos cuarenta años nos aporta enseñanzas preciosas. Las ocasiones: en Etiopía y en China. ¿Era una casualidad si, en los dos casos los agresores —asociados dentro de una alianza que comprendía la Alemania de Hitler, la Italia de Mussolini y el Japón militarista—, eran poderosos, mientras que sus víctimas eran países agrícolas atrasados desde el punto de vista industrial? Si se quiere considerar detenidamente la guerra actual de Indochina, se está forzado a constatar que el arma química, allí, está manejada bajo un disfraz semántico, por la potencia más grande del mundo, una vez más contra pueblos subdesarrollados, desprovistos de industria. Se trata, bien a las claras, de una geopolítica, de una Weltanschauung particular, que pretende que la humanidad sea dividida en dos clases bien distintas: la primera, altamente industrializada, poblada de científicos, de investigadores, de artistas, de cultos y... poderosamente armada; la segunda sería agrícola, artesanal, rebosante de mano de obra barata, viviendo sobre tierras ricas en materia prima, y... desarmada. El mundo no podría, entonces, vivir en paz, a menos que los asuntos, todos los asuntos, fueran decididos y conducidos por la primera, puesto que es la más capaz y la elegida por la Providencia para esa misión. Y para mantener esa paz y ese orden de manera durable, el arma química es la más eficaz... y la más económica.

Este "razonamiento" menosprecia dos hechos: (1) los pueblos de la segunda clase conocen actualmente la obsesión de la independencia y de las riquezas que ven en los pueblos de la primera clase, y están decididos a lograrlas; (2) la difusión de los conocimientos ha colocado la fabricación y la utilización de las armas químicas —y biológicas— al alcance de muchos países, aun de los muy débilmente industrializados.

La "diseminación química" puede volverse para la humanidad *tan* peligrosa —se tienen, además, razones para considerarla *más* peligrosa— como la diseminación nuclear.

¿QUE HACER? ¿Qué pueden hacer los investigadores del mundo entero frente al peligro bien real que representan las armas químicas y bacteriológicas? ¿Es necesario renunciar a toda investigación sobre los productos tóxicos? Es necesario denunciarlos? ¿Quién lo hará? Hemos demostrado toda la ambigüedad de la noción de toxicidad en los casos relacionados con nuestro tema. Igualmente hemos demostrado que los productos tóxicos no se trasforman en armas de guerra sino mediante una decisión que no es solamente técnica, sino esencialmente política. Está claro que es necesario que los investigadores se informen por sí mismos sobre los peligros señalados, que tomen conciencia de su gran responsabilidad frente a todos los hombres, y que no pongan por pretexto su debilidad, para refugiarse en sus trabajos blandos. La misma comunidad científica norteamericana, a la que es menester rendir un homenaje sincero, ha demostrado que una acción de información determinada y paciente puede conducir a progresos importantes. El presidente de los Estados Unidos, después de haber recalcado que el gobierno fue ayudado por aquélla a formarse una opinión, declaró, el 25 de noviembre de 1969:

1) Que los Estados Unidos reafirman su renuncia, frecuentemente repetida, al uso, en primer término, de las armas químicas letales;

2) Que hacen extensiva esta renuncia al uso de los incapacitantes químicos;

3) Que su administración someterá al Senado, por ratificación, el Protocolo de Ginebra de 1925, condenando el primer uso de los gases asfixiantes, tóxicos y demás, y los métodos de guerra bacteriológica;

4) Que ha decidido que los Estados Unidos renunciarán a todas las formas de guerra biológica, letales o no;

5) Que limitarán sus investigaciones a las medidas defensivas, tales como la inmunización y la seguridad;

6) Que ha pedido al Ministerio de Guerra hacer las proposiciones concernientes a la destrucción de los almacenamientos existentes de armas bacteriológicas.

No podemos dejar de felicitarnos por esas intenciones y adherirnos a otra proposición del gobierno de los Estados Unidos que data de 1952, y que dice: "Las principales garantías contra las armas biológicas —(nosotros añadimos "y las químicas")— se encontrarán en un sistema continuo y efectivo de divulgación y de verificación de todas las fuerzas armadas, y de todos los armamentos"; nosotros agregamos a eso, los centros y los programas de investigaciones, así como también los terrenos de ensayos. La ONU, que ya ha trabajado en ese sentido, debería estar encargada de hacer esas verificaciones; debería, también, centralizar la documentación y publicarla. Y una de las medidas concretas más útiles, una de las demostraciones más convincentes del retorno a la razón, sería el paro definitivo —y no la sola suspensión— de la expansión de los productos fitocidas y del empleo de los incapacitantes en Indochina. Luego nos agradaría ver triunfar, finalmente, a la Conferencia de Ginebra, y a todas las naciones prohibir sin reserva alguna la fabricación, el almacenamiento y la utilización de las armas químicas y biológicas.

La paz, en este mundo armado en exceso de mecanismos de muerte y de destrucción masiva, depende, es menester repetirlo, de los esfuerzos de cada uno. La comunidad científica no debe sentir vergüenza de experimentar sentimientos de solidaridad humana, simplemente porque eso es irracional. Es preciso reafirmar, junto al profesor Jaques Monod, que "lo que hay de más precioso y de más grande de la ciencia, reside en la ética que tiene por base. (...) La ciencia es, ante todo, una actitud moral". ♦

La proliferación del armamento biológico puede convertirse para la humanidad en un peligro igual o mayor aún que el crecimiento de los arsenales nucleares

La guerra química y el Derecho

El derecho internacional positivo no trata más que de la limitación en la utilización de las armas químicas y biológicas. Las restricciones a la libertad de *fabricación* de estas armas, salvo raras excepciones, dependen de una política internacional de desarme que un día se traducirá, quizá, en derecho positivo.

Se acostumbra, con justo título, a relacionar armas biológicas con armas químicas (armas B y C): tanto por la idea que se ha hecho la opinión pública de ellas como por sus efectos, pueden estar prácticamente equiparadas. Así, el derecho internacional aplicable a las armas químicas, puede serlo también, en amplia medida, a las armas biológicas.

EL PROTOCOLO DE GINEBRA. Actualmente, el derecho de guerra es, en gran parte, un derecho escrito, y ha seguido el desarrollo rápido del progreso técnico. El artículo 22 del reglamento, concerniente a las leyes y costumbres de la guerra sobre la tierra, anexado a la IV Convención de La Haya de 1907, enuncia: "Los beligerantes no tienen un derecho ilimitado, en cuanto a la elección de los medios para dañar a su enemigo". No es necesario, pues, para que un arma sea ilícita, que haya sido objeto de una prohibición que la considere particularmente. El tribunal internacional de Nüremberg, en su juicio del 1º de octubre de 1946, se ha pronunciado por la aplicación de las convenciones de La Haya a un Estado no signatario.

El texto de base que concierne a las armas B y C es el "Protocolo concerniente a la prohibición del empleo, en la guerra, de gases asfixiantes, tóxicos o similares, y de medios bacteriológicos", firmado en Ginebra el 17 de junio de 1925. Han surgido dos tipos de dificultades:

Dificultades de interpretación —restrictiva o extensiva— por una parte. Ciertos Estados pretenden que el empleo de armas B y C no es ilícito, puesto que no causan más víctimas que las armas clásicas. Es justamente la dificultad de establecer esta distinción que recomienda la interpretación extensiva, de su prohibición total. Según sus partidarios, la barrera entre incapacitante y nocivo está sujeta a demasiadas condiciones para ser aceptada.

Dificultades en cuanto a los signatarios, por la otra: unos sesenta Estados se adhieren a ese protocolo, pero dos de las principales potencias, los Estados Unidos y el Japón, lo han firmado pero no lo han ratificado.

LA RESOLUCION DE LAS NACIONES UNIDAS. A continuación de una iniciativa de las Naciones Unidas, el 5 de diciembre de 1966, ha sido votada una resolución que, especialmente, "invita a todos los Estados a ajustarse estrictamente a los principios y objetivos del protocolo (de 1925) ...y condena todo acto contrario a esos objetivos". Esta resolución ha sido adoptada por 91 votos sin oposición, y en particular por el Japón y los Estados Unidos. Pero esta resolución no tiene ninguna fuerza jurídica y no crea una nueva ley de derecho. En cambio, parece que, en ocasión de ese voto, será establecida una ley habitual. El protocolo de 1925 es, pues, una ley convencional para los Estados participantes, y una convención de derecho consuetudinario para los otros. ♦

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Serendipity

PELUDO DE REGALO. En el fecundo suelo de General Villegas —pura pampa y llanura fértil—, un solar alberga y reproduce la curiosa variedad, el colorido y las costumbres de la fauna pampeana. Maruca de Carrozzi y Héctor Carrozzi (hermano de Antonio Carrizo y apodado "El Púa") comandan allí un moderno y bien equipado taller de cerámica consagrado a custodiar tradiciones y difundir la algarabía y genuinas "mañas" de los bichos que pueblan esa tierra nuestra.

De la paciente observación, las manos, los hornos, brotan el nítido perfil de una lechuza, la briosa cabeza de un toro Hereford, palomas, liebres, martinetas, el hornero con su nido, el peludo con su coraza que luce los simbólicos dibujos del poncho sureño, el zorrino, el chingolo, la perdiz, la comadreja, el tero, el pájaro carpintero trepado a un tronco donde la cerámica reproduce milagrosamente la textura de la madera; en los lomos, el pecho o la cabeza de los animalitos se graban las claves de la tradición gaucha: boleadoras, tabas, rastras.

Cada pieza es una obra tenaz, una elaborada expresión; los bichos han sido captados y atrapados en gestos, actitudes y color de sorprendente veracidad. La colección se expone y vende en las librerías Fernández Blanco (Tucumán 712) y L'Amateur (Florida 730). Allí los ejemplares anidan en acogedoras cajas que se acompañan con una descripción del animal, formas de vida características, anecdotario y literatura argentina (preferentemente poesía) inspirada en él. Ejemplo:

La lechuza es bataraza
y el tero picazo overo;
el tero pone en la loma,
la lechuza en su agujero.

LA TUA BORSETTA. Sus creadores niegan indignados la definición cartera "para" hombre y defienden la fórmula cartera "de" hombre. Aparte de estas sutiles objeciones semánticas o gramaticales y de la contienda por la apropiación masculina de frágiles indumentos femeninos, diremos que estas carteras para indiscutibles señores son algo así como sobres de cuero con solapa sujeta por una tira con adornos de metal dorado: soles, estribos, monedas. Tamaño: 22 cm de alto por 15 cm de ancho; están provistas de prácticos bolsillos exteriores para guardar cigarrillos, encendedores, llaves, pipas; en el interior funciona un efectivo portadocumentos-billetera. En la parte posterior tienen aplicadas unas correas pasa-cinto que se enganchan en el cinturón y reemplazan con elegancia los abolidos bolsillos en los pantalones. Perpetradas en cuero color suela (sport) y napa marrón y negra (más paquetas), se pueden enarbolar en varoniles cinturas a cambio de 20 escudos nuevos, en "La Mia Borsetta", Galería Victor, Santa Fe 1680, local 20, donde también abundan cinturones y rastras "Gaucho Look".

LO QUE MIRA LA GENTE. Con 15.000 ejemplares fue fue inaugurado en Essen el Museo Alemán de Carteles. Resultan particularmente valiosos, tanto histórica como artísticamente, unos 2.000. Hay 1.200 posters polacos de 1945 a 1965, una magnífica colección de 400 exponentes franceses de 1875 a 1908 y un grupo completo de unas 500 láminas del mundo del circo y las variedades de 1880 a 1920.

Aunque resulta superflua la disputa de categorías sobre si la nueva casa es un museo de arte o no, así como igualmente ociosa la discusión sobre si las obras gráficas de utilidad práctica son arte o no, una verdadera contienda entre opositores y defensores del carácter artístico del poster ha cubierto las páginas de las publicaciones especializadas. La conclusión de los expertos es terminante: "No existe mejor intermediario entre el público y el arte que el cartel". Todo lo que en las exposiciones y galerías de vanguardia parece extraño e incomprensible al observador, inspirando risa, burla, incomprensión, encuentran rápido entendimiento en la calle, interés y hasta una aceptación natural.

La abstracción, dadaísmo, surrealismo, el "collage", la nueva objetividad y los artes informal, op y pop, conquistaron al público desde el cartel mucho antes que las obras, en las cuales sin duda se inspiraron los posters.

Toulouse Lautrec, el humorista Th. Heine, el elegante Alfons María Mucha o el popular Cheret, que inventó las "pin up girls", miran desde alguna parte —y sonríen— ante esta reivindicación del cartel inaugurada en el Museo de Essen.

ALQUIMISTAS POR AQUI. En su Clínica de Arte el restaurador Luis Segal trabajó un Zurbarán resecado por la calefacción de losa radiante; mientras estuvo en su taller la obra se aseguró en 150 millones de pesos nacionales.

Desde hace 25 años, cristales, porcelanas, marfiles, tallas de madera, metales y viejas cerámicas pasan por sus manos y reviven mediante sistemas de reacondicionamiento practicados en medio de un extraño clima de alquimia y tecnología de vanguardia. En su laboratorio Segal utiliza poliester o cuarzo, se jacta de recibir, al día, muestras de los últimos materiales para soldaduras invisibles que surgen al mercado en cualquier parte del mundo; tiene relaciones con el Instituto Reconstructor de Roma, usa instrumental de odontología y cirugía, tiene máquinas de alta precisión, lámparas de rayos infrarrojos, lagos de arena para mantener las piezas en diversas posiciones para su secado; para el pintado de las obras dispone de tres a cuatro mil colores y unos cien tonos de blanco. Su esposa, Any Segal, se dedica a restaurar telas antiguas (encajes, gobelinos, tapices) y ambos merodean diariamente ese mundo de resurrección donde también se enseña: "Las obras de arte necesitan humedad y temperatura moderadas; cuando están ubicadas cerca de calectadores llegan a morir de sed; hay que colocar recipientes con agua cerca del cuadro. Cada obra importante debe ser fotografiada total y parcialmente por su dueño; estas fotos posibilitan la restauración". El hospital de arte del señor Segal, en 11 de Septiembre 920, no aproxima precios; sólo advierte: "soy muy caro, pero mis restauraciones son garantidas". ♦

queda inaugurada la primera sesión de la honorable cámara de las mujeres!

(aplausos de la concurrencia)

(versión taquigráfica del Diario de Sesiones de la Honorable Cámara de Mujeres, del día 3/4/71)

Nelly Raimond

Un programa donde serán debatidos importantes temas del acontecer nacional.
Serán invitadas importantes personalidades, tanto del gobierno como de la actividad privada a los que se expondrán dudas o necesidades de los diversos sectores.

LA HONORABLE CAMARA DE LAS MUJERES
SABADO 23.30

canal 7
Futuro en el presente

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Moda

Lo que se trae el invierno

2

1

3

4

EL ESTILO. Héctor Ferngó presentó en los salones del Club Francés su nueva colección otoño-invierno 71. Las modelos Carla, Elsa Rosas, Norma Nolan y Cristina González lucieron una cuidadosa muestra de lanas imprimé, gruesos paños, jersey liso y estampado, brocatos, rasos suntuosos y gasas. Se trataba de conjuntos clásicos, aunque protegidos por largas capas y gruesos abrigos. No faltaron los fascinantes shorts debajo de esas mismas capas, los enteritos, algunas novedosas midifaldas, los pantalones knickers con botas, las casacas y las chaquetas pequeñas. Hubo también estruendosas fantasías y maxis haciendo contraste con blusitas de jersey laminado, imprimé y liso. En cada prenda se observaban cuidadosos detalles de estilo (fotos 1 y 2). Para la noche, Ferngó presentó terciopelos bordados, lamé multicolor, chiffon, telas de la India en modelos envolventes y las magníficas pieles de Berthé —colaboradora de la muestra— con sus detalles de suntuosidad. La colección masculina, exhibida por Eduardo Yanés, resultó una maravillosa muestra particular de trajes de etiqueta y smockings de colores que acompañaban a veces los vestidos de gala de Ferngó.

OFRECER PARA VENDER. Proponer prendas para los negocios no es fácil. Los responsables de Dokow lo saben. Para esta temporada crearon una colección completa que incluye cerca de 50 modelos. Varios ponchos que ocultaban breves shorts, realizados en gruesos paños o telas de telar. Conjuntos de pantalones midi y chaquetas en discretos escoceses. Capas cortas o largas sobre shorts enterizos. Polleras midi con flecos en los bordes y un chal envolvente, realizadas en gruesas telas para mantas. Una mini-midi escocesa original y divertida. Cálidos abrigos con capuchón y sobrios conjuntos de pantalones y chaquetas con anchos cinturones forrados. Jersey blanco para un cosaco midi, mostrado con un saco escocés en blanco y negro. Más capas en telas tramadas y ricos géneros en los modelos nocturnos. Terciopelo bordó para una pollera larga con breve capa y blusa de gasa negra. Crêpe de seda negro para un enterito short con una capa hasta las rodillas. Chalecos de telas tramadas y conjuntos knickers en terciopelo violeta con una casta blusa de mangas largas. Brocatos blancos y laminados, chiffón bordó, gruesas sedas negras, suntuosos géneros para los modelos de vestir. Las cinco modelos desfilaron conscientes de mostrar una variedad de prendas (fotos 3 y 4) para que la mujer indecisa pueda elegir, segura de no equivocarse.

VARIEDAD Y DISTINCION. En el petit hotel de Gilda Rawson (Rodríguez Peña al 1000) Raquel Satragno, Teté Coustarot, Mirta Mazza, Cristina González y Ana María Soria desfilaron con la nueva

colección otoño-invierno. Rompió el fuego un conjunto de gamuza marrón, de pantalones knickers y casaca con una enorme mariposa en la espalda, realizada en el mismo material, pero en colores contrastantes. Luego se vio un conjunto de gamuza ladrillo, con saco clásico; otro de pantalones midi y pulóver morley, con un brevísimo bolero, y un abrigo de víbora beige sobre una minifalda de jersey marrón. Al despliegue de largas capas con capucha, sobre enterizos midi de jersey de lana (con bolsillos en las piernas), se sumaron los abrigos maxi en lana escocesa, algunos elegantes vestidos largos y los modelos camiseros con cinturón de eslabones dorados. Predominaba el jersey liso en los modelos, usado en colores suaves, con paños gruesos en los abrigos, gamuza para los conjuntos y tricot en los pulóveres. Hubo botas en cuero y telas, y zapatos abotinados, en raso y gamuza, para acompañar los vestidos de noche (fotos 5 y 6).

5

8

LLEGA EL COLOR. El modista Manuel Lamarca presentó, además de a su propia mujer —la angulosa María Larreta—, a las modelos Dolores Pardo, Silvia Green, Brenda Smith y María Blakier, quienes pasearon en Bwana las últimas creaciones invernales. Cinco largas capas exactamente iguales, realizadas en distintos géneros y colores, iniciaron la marcha del desfile. Servían para ocultar shorts y pantalones midi con bocamangas, y chalequitos rayados tejidos al crochet (foto 7). Después desfilaron jardineros midi en color celeste con pespuntes amarillos, otros en rojo y algunos en azul con aplicaciones verdes. Todo refulgía en colores detonantes, como los jumpers de jersey de lana estampada. Las pieles fueron exhibidas con botas blancas y las polleras midi con chaquetas cortonas, cargados de botones por los cuatro costados. Un terciopelo en imitación camuflaje fue utilizado para la confección de un enterito. Las midis, fruncidas en la cintura, fueron combinadas en distintas telas y protegidas por capas. Los knickers eran de color ladrillo en su mayoría, con chalecos negros para alcanzar el contraste necesario. Para la noche Lamarca propuso "seguir con el jersey de seda": en esa colección predominaban las combinaciones de violeta con fucsia y turquesa con negro, con rayas verticales en las mangas.

En la parte final aparecieron algunos diseños que recordaban a los años 40 y también los vestidos de raso que usaban las estrellas del cine mudo. María Larreta, por ejemplo, exhibió un elegantísimo modelo de jersey negro hasta los tobillos, con un hombro desnudo. Por último, se vio un traje de novia de estilo medieval, con gasa blanca en la túnica, polera lila y una ancha faja. La mayor riqueza de esta colección estuvo en los colores (fotos 8, 9 y 10). ♦

6

7

9

10

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Libros

NORMAN DI GIOVANNI - JORGE LUIS BORGES - JUAN ANDRALIS
"Darle al libro la dignidad que tendría que tener, en tanto objeto"

Juan Andralis: Convertir en objeto un texto de Borges

La idea partió del cineasta Hugo Santiago, cuando Jorge Luis Borges le confió un secreto: finalmente, luego de años de pensarlo, olvidarlo y repensarlo, estaba escribiendo un cuento largo, que tenía como tema un vasto congreso, secreto e inasible, que en realidad era el mundo, la suma de los actos de los hombres. *El informe de Brodie* (1970), su último libro de relatos, ya estaba en imprenta; quedaba desechado entonces el proyecto de incluir en él el cuento. Santiago, amigo de Borges desde que trabajaron —con Adolfo Bioy Casares— en el guión de su primer film, *Invasión*, le propuso llenar un vacío en la edición de sus libros. Porque, le recordó Santiago, nunca había salido un libro suyo cuidadosa, finamente editado, considerando a un volumen como a un objeto en sí mismo.

Borges aceptó entusiasmado, y Norman di Giovanni, el traductor de Borges al inglés, que vive ahora en Buenos Aires dedicado exclusivamente a esa tarea, se plegó al proyecto, y preparó para el libro una tabla cronológica de las obras de Borges, algo que también estuvo ausente en las múltiples ediciones anteriores de la obra del escritor. Faltaba una sola pieza para que la idea acariciada se concretara: ella fue Juan Andralis (42), un depurado amante de las artes gráficas, que posee una imprenta en la calle Mario Bravo.

En esa imprenta, semanas después, en el mes de marzo, ingresaba Borges. El olor de las tintas, el monótono sonido de las máquinas le recordaron la época del diario *Crítica*. Pero no era necesario recurrir a la memoria: "Parecía un chico, era admirable —rememora Andralis ahora, mientras prende un cigarrillo—. Di Giovanni dijo que nunca lo había visto tan nervioso, inquieto. Quiso venir a la imprenta a toda costa. Parecía un escritor muy joven, que acaba de publicar su primer libro".

Los ojos en penumbra de Borges vislumbraron la tipografía adusta y elegante, la sabia utilización de los espacios blancos; sus manos, lentamente, tantearon el formato. Tenía en su poder las pruebas de página de *El congreso*, que estará en venta en las librerías dentro de dos semanas.

"El objeto que se le da al lector es cada vez más feo —señala Andralis—. El afán de masificar degradó el libro. Lo que yo intento es darle al libro la dignidad que tendría que tener, ya que se trata de un objeto." Con el nombre de ediciones *Insurexit*, y con la colaboración de Mario Pellegrini, Andralis ya había lanzado dos ediciones impecables, de una depurada belleza: *Cartas a los Poderes*, de Antonin Artaud, y *La imaginación al poder*, una compilación de textos sobre la comuna de mayo de 1968. Ahora, su sello editorial —*El archibrazo editor*— encierra un doble homenaje. Es el título de un texto de Charles Fourier, encontrado después de su muerte, y es el nombre también de la última revista surrealista fundada por Breton, que apareció hasta su muerte.

Los proyectos de Andralis se bifurcan en tres direcciones. Por un lado, continuar la serie de Cuadernos, iniciada con Borges, que incluirá exclusivamente "textos vivos de la literatura argentina". Por otro, continuará la publicación de obras de Artaud: *Las nuevas revelaciones del ser, Aquí yace* y *Para terminar con el juicio de Dios*. Por último, el plan más ambicioso desde el punto de vista editorial: la publicación de textos clásicos, pero actuales, de Rabelais, de Swift, ilustrados por pintores de ruptura. La admirable edición de Borges le augura un porvenir muy especial a este creciente archibrazo. ♦

M. P. R.

La editorial Archibrazo cedió a *Panorama*, en exclusividad, los derechos para reproducir los primeros tramos del relato, donde aparece solapadamente un retrato del mismo Borges:

"Mi nombre es Alejandro Ferri. Ecos marciales hay en él, pero ni los metales de la gloria ni la gran sombra del macedonio —la frase es del autor de «Los mármoles», cuya amistad me honró— se parecen al modesto hombre gris que hilvana estas líneas, en el piso alto de un hotel de la calle Santiago del Estero, en el Sur que ya no es el Sur. En cualquier momento habré de cumplir setenta y tantos años; sigo dictando clases de inglés a pocos alumnos. Por indecisión o por negligencia o por otras razones no me casé, y ahora estoy solo. No me duele la soledad; bastante esfuerzo es tolerarse a uno mismo y a sus manías. Noto que estoy envejeciendo; un síntoma inequívoco es el hecho de que no me interesan o sorprenden las novedades, acaso porque advierto que nada esencialmente nuevo hay en ellas y que no pasan de ser tímidas variaciones. Cuando era joven, me atraían los atardeceres, los arrabales y la desdicha; ahora, las mañanas del centro y la serenidad. Ya no juego a ser Hamlet. Me he afiliado al partido conservador y a un club de ajedrez, que suelo frecuentar como espectador, a veces distraído. El curioso puede exhumar, en algún oscuro anaquel de la Biblioteca Nacional de la calle México, un ejemplar de mi «Breve examen del idioma analítico de John Wilkins», obra que exigiría otra edición, siquiera para corregir o atenuar sus muchos errores. El nuevo director de la Biblioteca, me dicen, es un literato que se ha consagrado al estudio de las lenguas antiguas, como si las actuales no fueran suficientemente rudimentarias, y a la exaltación demagógica de un imaginario Buenos Aires de cuchilleros. Nunca he querido conocerlo. Yo arribé a esta ciudad en 1899 y una sola vez el azar me enfrentó con un cuchillero o con un sujeto que tenía fama de tal. Más adelante, si se presenta la ocasión, contaré el episodio.

"Ya dije que estoy solo; días pasados, un vecino de pieza, que me había oído hablar de Fermín Eguren, me dijo que éste falleció en Punta del Este.

"La muerte de aquel hombre, que ciertamente no fue nunca mi amigo, se ha obstinado en entristecerme. Sé que estoy solo; soy en la tierra el único guardián de aquel acontecimiento, el Congreso, cuya memoria no podré compartir. Soy ahora el único congresal. Es verdad que todos los hombres lo son, que no hay en el planeta un solo ser que no lo sea, pero yo lo soy de otro modo. Sé que lo soy; eso me hace diverso de mis innumerables colegas, actuales y futuros. Es verdad que el 7 de febrero de 1904 juramos por lo más sagrado no revelar —¿habrá en la tierra algo sagrado o algo que no lo sea?— la historia del Congreso, pero no menos cierto es que el hecho de que yo ahora sea un perjuro es también parte del Congreso. Esta declaración es oscura, pero puede encender la curiosidad de mis eventuales lectores.

"De cualquier modo, la tarea que me he impuesto no es fácil. No he acometido nunca, ni siquiera en su especie epistolar, el género narrativo y, lo que sin duda es harto más grave, la historia que registraré es increíble. La pluma de José Fernández Irala, el inmerecidamente olvidado poeta de «Los mármoles», era la predestinada a esta empresa, pero ya es tarde. No falsearé deliberadamente los hechos, pero presiento que la haraganería y la torpeza me obligarán, más de una vez, al error.

"Las precisas fechas no importan. Recordemos que vine de Santa Fe, mi provincia natal, en 1899. No he vuelto nunca; me he acostumbrado a Buenos Aires, ciudad que me atrae, como quien se acostumbra a su cuerpo o a una vieja dolencia. Preveo, sin mayor interés, que pronto he de morir; debo, por consiguiente, sujetar mi hábito digresivo y adelantar un poco la narración.

"No modifican nuestra esencia los años, si es que alguna tenemos; el impulso que me llevaría, una noche, al Congreso del Mundo fue el que me trajo, inicialmente, a la redacción de «Ultima Hora». Para un pobre muchacho provinciano, ser periodista puede ser un destino romántico, así como un pobre muchacho de la capital puede imaginar que es romántico el destino de un gaucho o de un peón de chacra. No me abochorna haber querido ser periodista, rutina que ahora me parece trivial. Recuerdo haberle oído decir a Fernández Irala, mi colega, que el periodista escribe para el olvido y que su anhelo era escribir para la memoria y el tiempo. Ya había cincelado (el verbo era de uso común) alguno de los sonetos perfectos que aparecerían después, con uno que otro leve retoque, en las páginas de «Los mármoles».

"No puedo precisar la primera vez que oí hablar del Congreso. Quizá fue aquella tarde en que el contador me pagó mi sueldo mensual y yo, para celebrar esa prueba de que Buenos Aires me había aceptado, propuse a Irala que comiéramos juntos. Este se disculpó, alegando que no podía faltar al Congreso. Inmediatamente entendí que no se refería al vanidoso edificio con una cúpula que está en el fondo de una avenida poblada de españoles, sino de algo más secreto y más importante." ♦

ALBERT CAMUS
A los veintitrés años, un presagio

DESCUBRIMIENTOS

Un inédito de Camus

Los nombres famosos generan industrias dependientes. Si de las estrellas de cine viven agentes de publicidad, periodistas y cineastas, modistas y abogados, de los escritores muertos en pública notoriedad suele desatarse una caza severa: cartas, testimonios, inéditos. Gallimard ha presentado, la semana pasada, una novela que Albert Camus redactó a los veintitrés años: *La mort heureuse (La muerte feliz)*.

En 1936 Camus ya era el autor de *Bodas* pero todavía no era el de *El extranjero*. Y este texto inédito aparece como una primera versión de su relato más famoso. Su personaje principal se llama Patrice Mersault, su intento es, también, el de procurarse "un destino a medida", aquí mediante un consciente y voluntario asesinato cometido con "el corazón puro". Pero en vez de la prosa rigurosa, de ese culto de todas las posibilidades del tiempo verbal, *La muerte feliz* se desgaja en peripecias que abarcan Argelia y la Europa central, encuentros sensuales y recuerdos autobiográficos.

Camus siempre rehusó "ser un fanático, sin dejar de ser militante": empresa que, ya antes de la separación oficial de Sartre (quien lo definió "rebelde abstracto" en 1952), empresa que no puede parecer sino suicida a las generaciones posteriores, que acceden a la idea de rebelión bajo la égida de Marcuse o en el clima festivo de mayo 1968. ¿Cuál puede ser, en este contexto, la recepción que espere a un esbozo como *La muerte feliz*? Resulta difícil predecirlo: el estilo, denso, preciso, contrasta con la construcción defectuosa. Y, sin embargo, nadie puede desear que estas páginas hubiesen permanecido en la oscuridad: como si la personalidad del autor las integrara en un *corpus* más vivo e interesante que sus partes. ♦

ESTRUCTURALISMO

Vida y muerte de los conceptos

Arqueología del saber, *por Michel Foucault, México, Siglo XXI editores, 1970. 355 páginas.*

Un pensamiento que se va buscando, que se va constituyendo a medida que se despliega sin establecer su identidad ni su dominio, mostrando sus zonas inciertas y reconociendo su precariedad, resulta inquietante. Aún más inquietante cuando viene a perturbar el conocido y disciplinado discurso intelectual que los hombres emiten desde siempre. La obra anterior de Michel Foucault, *Histoire de la folie à l'age classique* (Plon, Francia), *Nacimiento de la clínica* y *Las palabras y las cosas* (Siglo XXI, México), trazaba las líneas de una empresa que ahora intenta completarse en *La arqueología del saber*.

Lo que se propone Foucault es una nueva forma de historia que trata de elaborar su propia teoría. ¿De qué fijaciones se desprende, de qué vieja racionalidad se separa para construir su idea? No se trata de la historia entendida como continuidad, ni de un proceso del que el hombre o sujeto sería el protagonista superior. Foucault no está hablando de las unidades vastas que se designan como "épocas" o "siglos", sino de los fenómenos de ruptura, de las discontinuidades, de las interrupciones, de la dispersión. Serían lo que Gastón Bachelard, el gran filósofo-poeta definía como "actos y zócalos epistemológicos" que vienen a romper el cúmulo indefinido de los conocimientos, "para hacerlos entrar en un tiempo nuevo, despojados de su origen empírico y de sus motivaciones iniciales".

Serían las *trasformaciones* y *desplazamientos* de conceptos de los análisis de G. Canguilhem, cuyos modelos son tomados por las nuevas corrientes epistemológicas, y de quien Foucault tomaría la idea de que la historia de un concepto no es la de su perfeccionamiento progresivo, ni la de su racionalidad continuamente en aumento, sino la de sus diversos campos de constitución y de validez, de sus reglas de uso, de los ámbitos teóricos en los que se realiza su elaboración. Sería lo que el análisis literario busca como unidad nueva, despojándose de las nociones de "sensibilidad de una época", "tradiciones" o "generaciones" para dejar el hueso desnudo de la obra, el libro o el texto: su estructura.

¿Por qué llamar "arqueología" a esta nueva forma del análisis histórico? "Palabra peligrosa —anota Foucault— porque parece evocar huellas producidas fuera del tiempo y fijadas ahora en su

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

mutismo." Lo que desencadena la idea de "arqueología" va saliendo de una revisión inicial del valor del *documento*. Esa historia "memorizaba" los monumentos del pasado y los convertía en documentos. Lo que intenta Foucault es trasformar los documentos en monumentos. Tarea que implica una distorsión revolucionaria: allí donde se descifraban las "huellas" dejadas por el paso del hombre, Foucault despliega elementos que hay que aislar, agrupar constituir en conjuntos, organizar las reglas de su ordenamiento, las relaciones que forman; la arqueología sería la disciplina de los *monumentos* mudos, de los rastros inertes de los objetos sin contexto y de las cosas dejadas por el pasado; tiende a la historia y no adquiere sentido sino por la restitución de un discurso histórico; en nuestros días la historia tiende a la arqueología, *a la descripción intrínseca del monumento*.

Tradición, influencia, desarrollo, evolución, mentalidad, espíritu, son nociones de las que Foucault se desprende en un primer trabajo negativo. Una vez liberado de todas ellas y dejada en suspenso la infinita continuidad del discurso, lo que queda al análisis es el discurso en su "irrupción de acontecimiento". Aislar el acontecimiento discursivo, despojarlo de toda referencia antropológica o psicológica, "revelar en su pureza" el espacio donde se despliega, sería alcanzar la máxima libertad para poder describir en él y fuera de él lo que Foucault entiende como vasto juego de relaciones.

¿Qué discusiones plantea la arqueología de Foucault, qué polémicas abre en la extensión del acontecimiento? Foucault, al desconocer la trascendencia del discurso, al no referirlo a la subjetividad, al ignorar su carácter diacrónico, lo que intenta es una descripción específica de los enunciados, de su formación, de sus reglas propias. Foucault señala: "Mi discurso, lejos de determinar el lugar desde donde habla, esquiva el suelo en el que podría apoyarse. Es un discurso sobre otros discursos". Si la filosofía es memoria o retorno al origen, lo que hace Foucault no es filosofía; si la historia es "dar vida propia a figuras borradas", lo que hace no es historia. Su arqueología tiene un poder destructor inmenso: lo que dice es que, en el campo de los discursos (que es el de la ciencia), no se puede hablar de cambio o de revolución mientras se los ligue a las nociones del sentido, del proyecto, del sujeto constituyente, del origen y del retorno. Lo que dice Foucault es que los discursos son un conjunto de reglas anónimas, una práctica, un haz de trasformaciones. "El discurso no es la vida; su tiempo no es el vuestro; en él no os reconciliaréis con la muerte." ♦

T. M.

MARY MC CARTHY

Valores implícitos, saña explícita

NOVELAS

El gozo en la ferocidad

Una vida encantada, *por Mary McCarthy. Barcelona, Lumen, 1971. 342 páginas.*

"La sátira es lo que ocurre cuando una persona muy segura de sus valores decide burlarse de un mundo que ultraja esos valores en toda ocasión. La perspectiva consciente es, por supuesto, lo que importa: el satirista, implícitamente, debe tener su visión clara de utopía, una imagen particular de la perfección, que garantice el gozo y la ferocidad de sus ataques." La observación pertenece a John Chamberlain y abre su estudio de las novelas de Mary Mc Carthy, y lo peculiar de su aplicación es que la escritora norteamericana ha ejercido su agudeza y su sentido crítico sobre personajes cercanos a lo que el público reconoce como su imagen de intelectual: izquierdistas, disconformes, mujeres emancipadas, reformistas.

Una vida encantada, cuya edición original en inglés apareció en 1955, es quizá su novela más escurridiza: ni la serie de capítulos que atacan desde puntos de partida diferentes una misma materia narrativa (como *Mujer en qué compañía andas*, el espantoso título de la edición argentina de *The Company She Keeps*) ni el relato breve y "de una sola pieza" de *El oasis*. Sus personajes no son ni los intelectuales decididos a provocar las iras inquisidoras del maccarthysmo para aumentar su prestigio universitario entre los liberales (como en *The Groves of Academe*) ni las mujeres de *El grupo*: jóvenes, educadas, dispuestas a que la vida les entregue lo mejor, y que descubren por distintos caminos cuánta frustración les deparará su propia inteligencia ante esa vida que rehúsa plegarse a su voluntad.

Los intelectuales de *Una vida encantada* no se constituyen en comuna utópica como los de *El oasis* pero (por algo habitan la segunda posguerra y no el *New Deal*) forman un grupo bohemio, no convencional, que ha decidido fijar su residencia en Cape Cod todo el año: dato elocuente, pues indica su decisión de no escindir los tiempos del trabajo y del ocio, de integrarlos en una experiencia vital más plena y lúcida. Pero sus relaciones arrastran y concentran en ese escenario reducido las taras de una sociedad de la que no redimen un cambio de paisaje, una afiliación política progresista, ni la invalorable capacidad de gozar la vida.

Es fácil reconocer en Martha Sinnot, la protagonista, a Mary McCarthy y en Miles Murphy, su ex marido, al ex marido de la autora: Edmond Wilson, el culpable de su carrera desde que un día de 1938 la encerró con llave en un cuarto, con una máquina de escribir por única compañía, para que "adquiriera el hábito de escribir, sin dispersarse". Pero la clave autobiográfica es una curiosidad bastante trivial en comparación con la capacidad de la McCarthy para perforar la superficie de la conducta e iluminar su revés imprevisible. Arte analítico, que por momentos se emparienta con el de Henry James aunque sin su libertad de invención, con un ancla más hundida en un período y una cultura de los que deriva blancos para la sátira, y estímulos para la observación.

Porque el arte de Mary McCarthy, tan tradicional en apariencia, comparte esa característica de casi todo trabajo moderno en cualquier disciplina: un método crítico. Sus personajes están expuestos a los instrumentos de su sagacidad y de su humor, y la ficción se estructura como una forma gradual de disección. También aquí el precedente de James es revelador, pero no lo es menos la labor y el hábito de la crítica literaria: el admirable capítulo ocho se construye alrededor de una lectura de *Berenice*, donde los personajes de *Una vida encantada* analizan a los de Racine y, en lo que observan y en lo que ignoran, en sus conclusiones y en sus premisas, van inscribiendo sus propias pasiones (menudas, y sin embargo agentes de tanto dolor y placer como la de aquellos personajes prestigiosos) en los intersticios de aquel texto clásico.

Mary McCarthy se hizo trotskista por asco hacia los intelectuales stalinistas de Nueva York en los años 30, y tres décadas más tarde fustigaba la intervención en Vietnam con indignación no disminuida. Su pasión dominante ha sido la que enuncia el título de uno de sus volúmenes de ensayos —*Por el contrario*— y lo más curioso de su obra de novelista es que sea el ejercicio de un sentido crítico estimulado por la convivencia. ♦

E. C.

GEORG LUKACS

Los frutos renovados de una fecunda juventud

ENSAYOS

Estrategia e ideología

El joven Lukács, *por Giovanni Piana, Marco Macció, Glairo Daghini, Georg Lukács. Buenos Aires, Ediciones Pasado y Presente, 1970. 142 páginas.*

"La relación con Marx es la verdadera piedra de toque de todo intelectual que toma en serio el esclarecimiento de su propia concepción del mundo, el desarrollo social, en especial su situación actual, su propio lugar *en* ella, y su toma de posición *respecto* de ella." Con esta afirmación comienza Georg Lukács en *Mi camino hacia Marx* la exposición de la problemática filosófica que se le planteó, como a todo pensador, de poder encontrar en Marx no sólo al penetrante economista y agudísimo sociólogo, sino, principalmente, al filósofo materialista dialéctico capaz de superar la teoría neokantiana de la inmanencia de la conciencia y el extremado idealismo subjetivo.

La primera crisis de esa problemática ontológica se plantea para Lukács "bajo la forma de un simple tránsito del idealismo subjetivo al idealismo objetivo" manifestada en su libro de 1914-15, *Teoría de la novela*, en donde Hegel adquiere enorme importancia, pero barruntando a un Marx omnicomprensivo. Continúa sus esfuerzos por apropiarse "de una concepción total y real de la dialéctica marxista", pero no podía "comprender el aspecto materialista de la dialéctica de un modo realmente justo y efectivo y no captaba su significado [illegible]".

Este momento de transición aparece en 1923 con *Historia y conciencia de clase*, donde "a pesar del intento ya muy consciente de superar a Hegel a nombre de Marx y «conservarlo» a la vez, problemas decisivos de la dialéctica fueron resueltos de manera idealista". "Sólo con la madurez adquirida después de una praxis de años en contacto con el movimiento obrero revolucionario... sólo ahora, casi después de una década de trabajo práctico, y desde luego después de más de una década de forcejeo teórico con Marx, se me hizo claro, de un modo *concreto* el carácter totalizador y unitario de la dialéctica materialista."

La concepción general de este libro de juventud del filósofo húngaro tiende a afirmar que sólo el conocimiento de la sociedad y de los hombres que viven en ella tiene importancia filosófica. Fiel a los postulados de Marx, se explican aquí todos los fenómenos ideológicos por su base económica, pero este factor queda delimitado al eliminar de la economía su categoría marxista fundamental: el trabajo en cuanto mediador del intercambio de la sociedad con la naturaleza. Esta concepción restrictiva en la que Lukács identifica la teoría con la conciencia de clase del proletariado, es uno de los intentos más serios de desarrollar el corpus teórico de la "ortodoxia marxista" en un momento particular de su estancamiento pero de intensa actividad práctica del proletariado europeo.

En el presente volumen se reúnen, además de los trabajos de Lukács, tres estudios críticos sobre el filósofo. Giovanni Piana, en "Notas sobre *Historia y conciencia de clase*", analiza uno de los conceptos claves del joven Lukács, el de la "espontaneidad" del instinto revolucionario que no logra extenderse [illegible] de la continua divergencia entre las decisiones de las masas y las de sus organizaciones.

Según Lukács, la dificultad del partido por insertarse en el movimiento revolucionario debe buscarse en el hecho de que la izquierda social demócrata no había tomado conciencia de prolongar el desacuerdo teórico sobre las perspectivas de la revolución, a un desacuerdo en el plano organizativo, es decir, a la concepción del partido y su realización práctica.

Marco Macció demuestra en *Las posiciones teóricas y políticas del último Lukács* que existe una estrecha relación entre la posición filosófico histórica de Lukács y la de sus concepciones teórico-políticas y que ambas ponen de manifiesto insuficiencias radicales, límites y errores. La interrogante de Macció es si estas graves insuficiencias de la posición comunista internacional de la que como teórico participa Lukács son una insuficiencia teórica de los dirigentes comunistas, o bien una situación histórica que plantea exigencias y que es insuperable de otro modo. Glairo Daghini en *Reconsideración de la "teoría de la ofensiva en «Historia y conciencia de clase»"* pone de manifiesto la relación entre ideología y economía, que es el fundamento de la teoría lukacsiana de la ofensiva. ♦

O. C. V.

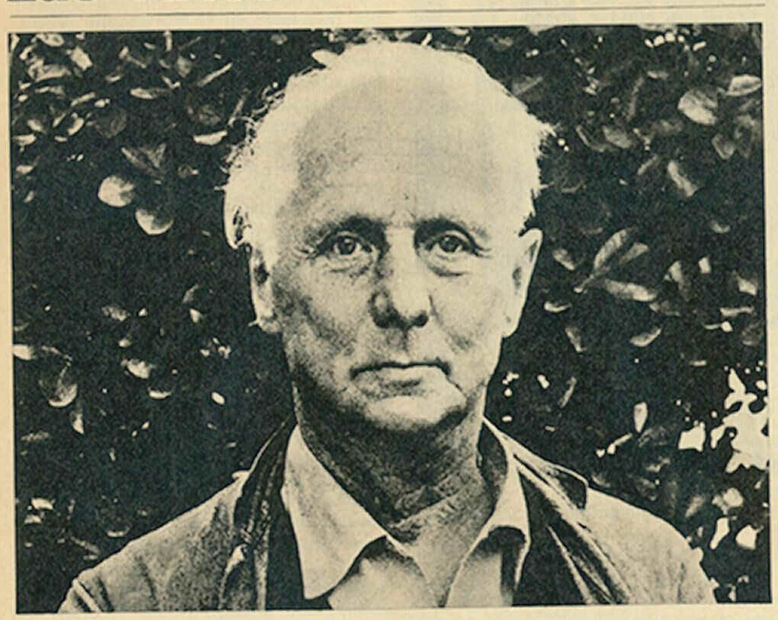
LEGISLACION

Equilibrios de palabra e imagen

Régimen legal de radio y televisión, *por Arturo Pellet Lastra. Edición Abeledo-Perrot, 1970. 85 páginas.*

Con medio siglo de radiotelefonía y casi un cuarto de siglo de televisión, los problemas que en la Argentina suscitan esos medios masivos de comunicación siguen a la deriva. Al introducirse en el análisis del régimen legal vigente, Arturo Pellet Lastra invita a que se considere a nivel científico esta nueva rama del derecho, cuya autonomía resulta de inapelables avances tecnológicos. Entre el régimen de licencias (desde 1920) y el ciclo del monopolio y la censura (1946-1955), corre largo período en que el auge de la radio vedó la perspectiva de la televisión. Pretendidamente totalizador, el decreto-ley 15.460 (en 1957), no clarificó el panorama. Del análisis exhaustivo de Lastra surge una ambigüedad argentina: ni el régimen europeo (estatista-cultural) ni el norteamericano de privatización, con reserva oficial para la televisión educativa. Hay que definir un status jurídico: ni el Estado puede competir comercialmente ni debe limitar la libertad de expresión. La solución es buscar "equilibrio entre la diversión, la información y la programación cultural", reservándose las áreas que le competen. ♦

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



MAX ERNST

A los 80 años, el primer pintor que entra en vida a la Orangerie

Pintura: La alquimia poética en el mundo de Max Ernst

Max Ernst ha tenido una forma muy especial de festejar sus 80 años de edad. No le bastó con vivirlos en un modo también muy peculiar. Su vida, su obra, estallan en un espacio signado por una libertad impertinente. Dadaísta de la primera hora, se convirtió al surrealismo antes inclusive de que el movimiento fuera fundado. Pero nunca estuvo encerrado en el interior de una palabra, de un clan, de una idea. Tampoco en el seno de un país: nació en Brühl, en la Renania alemana, en 1891; en 1950 se naturalizó norteamericano; desde 1958 es ciudadano francés. Ni a una mujer: se casó cuatro veces. Ni a un estilo: hacedor de múltiples técnicas —el collage, el frottage—, en realidad sólo fue fiel a sí mismo, a su imaginería, a sus obsesiones, a su juego. Y ahora es el primer pintor que ve en vida organizarse una exposición suya en la Orangerie de las Tullerías, un sitial reservado a los grandes clásicos y a homenajes póstumos.

Inaugurada en abril, la exposición continuará hasta el 31 de mayo. Su valor no está en la cantidad. Otras retrospectivas organizadas en diversas ciudades de Europa, en los últimos diez años (París, 1959; Londres y Colonia, 1962; Estocolmo, Amsterdam, Stuttgart, 1969), fueron más vastas. Pero la selección organizada por Jean y Dominique de Menil, riquísimos coleccionistas franco-americanos, cuya colección es habitualmente expuesta en el Instituto de Arte de la Rice University, de Houston, Texas, es notable por su sabiduría selectiva. A las 104 obras aportadas por los Menil, se han unido 36 pinturas, una acuarela y tres collages provenientes de colecciones privadas europeas.

LA MIRADA, LA IMAGEN. La muestra se denomina "En el interior de la vista", acuñada de acuerdo al título de uno de los más célebres cuadros surrealistas, pintado en 1929. Un bello título, por lo revelador: contrastando con la retrospectiva de 1959, organizada por el Museo de Arte Moderno de París, la exposición actual desentraña un Max Ernst más íntimo y secreto. Sus famosos cuadros Dada "L'eléphant Célebes" y "Oedipus Rex" están presentes, como asimismo todas las etapas de una invención que, "más allá de la pintura", como él mismo señala, metamorfosea los procedimientos en poesía: collages, frottages, grattages, para llegar a los soles rojos de la madurez, de la serenidad.

Al mismo tiempo que pintor, Ernst es un filósofo que mira la vida a través del prisma del sueño. Los instrumentos del artista no son más que medios para provocar las apariciones misteriosas, las conjunciones [illegible] para [illegible] las convenciones de lo real y descubrir, más allá, un mundo feérico de visiones, de alucinaciones, de sueños urdidos en vigilia.

"El surrealismo, en su período ascendente, tuvo, creo yo, una absoluta necesidad de Max Ernst —ha dicho el gran poeta René Char—. Ante todo, por iluminar todo a lo largo el trecho de su propia flecha, para diseminarla en seguida y expandirla circularmente. Ernst ha comunicado lo que el clarividente Breton esperaba de una maravillosa parte del Norte, desde el Este, maravillosa por las pinturas de Cranach y de Grünewald. *La Femme 100 têtes*, su novela-collage, aparecida en 1929, una vez leída y mirada (y amada), se desarrolla interminablemente en el gran país de nuestros ojos cerrados. De este modo, la obra de Ernst no parece hecha de extrañeza, sino de materiales hipnóticos y de alquimias liberadoras. Gracias a Max Ernst y a Chirico, la muerte surrealista, entre todos los suicidios, no ha sido detestable."

Otro poeta, Joe Bousquet, escribió: "Arthur Rimbaud había descubierto los recursos prodigiosos de la imagen verbal. Sin embargo, el hallazgo de su obra, sobre todo la calidad de ese hallazgo, debía, en algún momento, fijar su lenguaje y dar una especie de límite a su capacidad de alucinación. Su experiencia sólo podía madurar y continuar con la pintura. Max Ernst fascina la memoria, la imaginación, el amor, con las cosas que sin él nadie hubiera visto. El desparrama figuras que se parecen a las antípodas de la mirada. Por medios que él ha inventado, fuerza a esas figuraciones a producirse; por una explotación racional de esos mismos medios, los conduce entre sus manos, los trasporta en un campo óptico donde ellas no son imágenes, sino cosas".

LA LARGA VIDA. En su ciudad natal, Brühl, su padre, pintor ocasional, enseñaba en un instituto para sordomudos. La premonición de su arte surgiría durante una fastidiosa rubéola, entre los 5 y los 7 años, según cuenta en *Ecritures* (1971), su libro autobiográfico. "Miraba un panel groseramente pintado, con anchos trazos negros sobre fondo rojo, representando un falso caoba, que me provocó asociaciones de formas orgánicas (ojo amenazador, larga nariz, gruesa cabeza de pájaro con una espesa cabellera negra)." Su asociación recuerda claramente las criaturas sobrenaturales de los collages de *Una Semaine de Bonté*.

En la adolescencia, el impresionismo es el primero en tentarlo. Pero estalla la guerra: es enrolado en los regimientos del emperador Guillermo. La capitulación de Alemania se le aparece como una liberación. Bajo la influencia de Jean Arp, se enrola en el movimiento Dada, crea una filial en Colonia, denuncia el patriotismo barato, la lógica, la moral burguesa. Sus objetos insólitos, sus collages llaman la atención de André Breton, que [illegible]

"L'ELEPHANT CELEBES", 1921

COLLAGE DE "UNE SEMAINE DE BONTE", 1934

"EUCLIDE", 1945

mera exposición en París, en 1921. El año siguiente, Ernst pasa la frontera con el pasaporte de Paul Eluard (le han negado su visa) y se instala en París, cerca de sus amigos poetas.

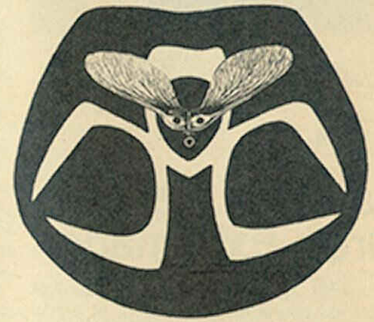
Dada muere, y él se adhiere al grupo surrealista que reúne, alrededor de Breton, a Miró, Masson, Artaud, Aragón, Eluard entre otros. En el grupo, su situación es la de un dandy diletante. No se asocia ni a las exclusiones ni a las condenas. El está allí para asistir como espectador al nacimiento de su obra y seguir las fases de su desarrollo. Lo que no impide que en esencia sea el más radical de los pintores surrealistas.

Aunque la luz, la importancia actual de Max Ernst, su prestigio mundial, provienen de esa actitud independiente, del hecho de que ha puesto en funcionamiento, hasta el fin, y en todas las direcciones, su búsqueda personal. Sin dejar jamás que las convenciones ni los prejuicios lo trabaran, siempre atento a las mil trasmutaciones posibles de los elementos, virtuoso en todas las técnicas, nunca ha cesado de inventar. Ni de hablar: en los títulos de sus enigmáticos cuadros, invariablemente, aparece el lenguaje mismo de la poesía. Una poesía apenas murmurada.

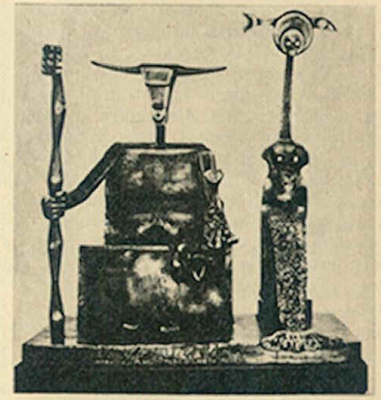
Al calcar las rayas de un parquet en sus frottages, al yuxtaponer trozos de revistas de moda o de libros de botánica, al partir de tareas debidas al azar, de los decorados de *La edad de oro*, de Buñuel, al utilizar simplemente las técnicas del collage o de la pintura, él logra siempre que surjan, espléndidas, cautivantes, las llaves de su selva interior: mujeres de musgo, flores-caracoles, bosques petrificados, embalsamados, y el fantasma familiar de Loplop, el "superior de los pájaros", y el Capricornio majestuoso (la escultura concebida en 1948, en California, a partir de elásticos de camiones y de botellas de coca).

Las molestias continuas que tuvo con la policía de Francia, Alemania y Estados Unidos, sus exilios múltiples, su errabundia, el peso de los años, nunca amortiguaron su entusiasmo, su necesidad de explorar, cada vez más de cerca, el mundo de lo invisible. A los 80 años, mientras vive apaciblemente en una casona de Scillans, junto a su mujer, la pintora surrealista Dorothea Tanning, Ernst ha alcanzado una plenitud inusual y un homenaje insospechado. Con su mirada más azul y maliciosa que nunca, la silueta elegante, él continúa. Y ante esta exposición llena de centelleos y de alegría, testimonio de su itinerario fantástico y de sus descubrimientos, generosamente abandonado a las generaciones futuras como una dádiva, él deslizó, para resumir su obra y su vida, esta breve frase: "Yo simplemente quise jugar". Sus cartas de juego, no cabe duda, no sólo conquistaron un reino: también fundaron otro, donde el sol y la luna, la tierra y el agua, la realidad y el sueño se confunden. ▲

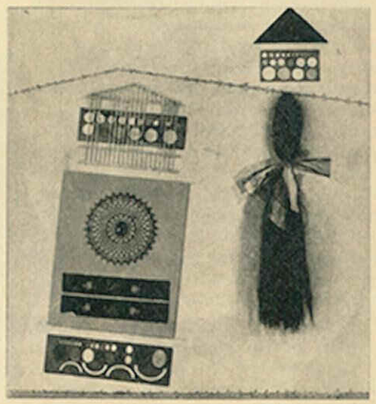
"LA VILLE ENTIERE", 1935/36



DIBUJO DE "ABSOLUMENT", 1950



"CAPRICORNE", 1948



"LATCITE", 1965

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

GIANANDREA GAVAZZENI
"Queda tanto por conocer todavía"

MUSICA

La visita del Gran Exhumador

En 1949 Gianandrea Gavazzeni resolvía dejar de componer y prohibir la ejecución de su música. Su destino inmediato quedaba exclusivamente ligado a la dirección de orquesta y, en proporción menor pero igualmente importante, a la musicografía. Atrás quedaban su ópera *Paolo e Virginia*, el *Concerto Bergamasco*, los *Canti di operai lombardi*, el oratorio *Canti per San Alessandro* o los *Notturni*, entre muchas otras creadas bajo el influjo dominante de Ildebrando Pizzetti. En cambio, dio a la estampa numerosos libros, entre ellos sus monografías sobre Donizetti y Mussorgsky, su estudio sobre el Sigfrido wagneriano o sus ensayos de estética *(Il suono e stanco, Parole e suoni, La morte dell' opera)*.

Sin embargo, no son sólo los libros los que le han dado su actual prestigio. Gavazzeni (62, casado, 2 hijos, 7 nietos) es admirado como uno de los más grandes directores de orquesta del momento, especialista notable del repertorio lírico italiano del siglo XIX. En esta condición acaba de ingresar, por vez primera, en el Colón de Buenos Aires, donde desde hace años se realizaban gestiones para atraerlo. Pero era difícil convencer a este músico, reacio al avión, aun al automóvil, de que "la Argentina no está tan lejos". Por fin, Gavazzeni está en Buenos Aires. Llegó (en barco), acompañado por su mujer, para debutar el viernes 30 con *Fausto*, de Gounod. Su permanencia se extenderá hasta el 2 de julio: con posterioridad debe dirigir *Don Carlos* y *Aida*, de Verdi.

Con expresión inusitadamente serena, fumando parsimoniosamente sus cigarrillos ingleses en una de las salitas del hotel Plaza, Gavazzeni (más parecido a un lord británico que a un director italiano) enumeraba la semana pasada a *Panorama* las dos razones que lo llevaron a abandonar la composición. "La primera es de índole práctica. No tengo tiempo para componer y al mismo tiempo estudiar y dirigir. La segunda, es una razón mucho más profunda. La música ha cambiado en estas últimas décadas y yo sentía que la mía ya estaba fuera de tiempo. Y tampoco yo hubiera podido cambiar. A la música de hoy no la reconozco a veces como música. Ni la juzgo, ni la comprendo, ni la amo."

También como intérprete, hace extensivo su rechazo hacia las expresiones musicales más recientes: "Soy viejo para aprender a leerla". En cambio, Gavazzeni es un apasionado estudioso de aquélla que reconoce como tal, la cual se extiende, en lo que a Italia se refiere, a la generación (ya en nuestro siglo) de Ildebrando Pizzetti, Gian-Francesco Malipiero o el Petrassi de años atrás.

Gavazzeni está convencido de que no se conoce mucho hoy sobre el teatro lírico italiano del Settecento, "y ni siquiera el melodrama del siglo pasado". Y la prueba está que hace poco tiempo se dedicó a estudiar e interpretar un grupo de obras del verismo italiano, particularmente aquellas que están más vinculadas con el movimiento lombardo de la *Scapigliatura*, iniciado en Milán hacia 1862. "Todo eso estaba olvidado; tanto la literatura como la pintura y la música de ese momento de la cultura italiana. Hasta que hace poco, memora Gavazzeni, los filólogos y críticos de arte resolvieron abrir nuevo juicio sobre ese movimiento experimental al cual se había condenado como sustancialmente incapaz de resguardar la belleza o de dar obras maestras."

Reconocido como gran intérprete sinfónico y sinfónico-coral, Gavazzeni confiesa que no tiene una preferencia muy definida entre el género teatral y el sinfónico: "En los momentos en que dirijo ópera, pienso que es ése el verdadero género para mí. Pero cuando preparo obras para el concierto, me siento feliz, dedicado única y exclusivamente a la música. En la ópera es imposible pensar sólo en ella. Se vive con la preocupación de la garganta de los cantantes o de los mil problemas que plantea el género". Respecto de los cantantes no cree en absoluto que haya actualmente crisis. "El nivel musical es superior hoy. Por otra parte, desde la época de Monteverdi se habló siempre de crisis. No es sino una manera de expresar la inestabilidad permanente de la vida artística, la constante fluctuación de estilos, es decir, la permanente y vital renovación del arte."

Buenos Aires —y el director italiano debe presentirlo— espera con ardor a Gianandrea Gavazzeni. Lo está esperando desde hace años. Por eso, cuando el viernes 30 a las 9 de la noche se apaguen las luces de la gran sala, una cerrada ovación habrá de testimoniarle la admiración de los *fans* porteños. ♦

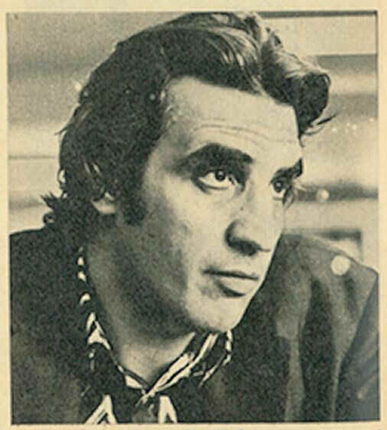
TEATRO

Un analista entra en crisis

"El psicoanálisis está en crisis. Yo soy un psicoanalista. Ergo, estoy en crisis como tal." Eduardo Pavlovsky (37, casado, 3 hijos, 110 fieles pacientes que atiende con regularidad) no podría hacer un silogismo análogo para referirse a sí mismo como dramaturgo. En todo caso podría hacer un silogismo al revés, es decir optimisma: el teatro está floreciente. Soy un hombre de teatro. Ergo, florezco. Eso, por lo menos, es lo que emanó de su charla con *Panorama*.

La mueca (mención Casa de las Américas, 1970) es el título de la última obra del psicoanálisis en crisis y dramaturgo en eclosión. Tan en eclosión que afirma: "Por primera vez me siento un dramaturgo. Considero lo escrito hasta ahora como simples ejercicios de esparcimiento; distracciones de un psicoanalista que se daba el lujo de escribir teatro". No es que Pavlovsky no se jugara en cada obra suya: "Simplemente lo tomaba como una actividad complementaria, en función de otras cosas, tal vez ajenas al fenómeno teatral en sí mismo".

La mueca no tiene un argumento narrable al estilo clásico, ni falta que le hace. A lo sumo tiene ideas sueltas, gérmenes de situaciones que nunca llegan al remate, "a la consolidación de una ideología determinada". El acabado final —si cabe— corre por cuenta del público, de cada espectador individualmente. Sin embargo, Pavlovsky narra una secuencia que parece reveladora: "Un grupo de cineístas de vanguardia realiza un film que considera revolucionario. Durante la filmación sus integrantes persiguen a una pareja burguesa (el gerente de una firma importante y su esposa) hasta acorralarla en su propia casa. Allí los someten a todo tipo de castigos, pero partiendo de una convicción profunda: la única manera de rescatar a la burguesía es violentándola, agrediéndola".



EDUARDO PAVLOVSKY
Sabía seguir sin ...

Esto se aclara más adelante cuando afirma: "Estoy en ruptura con el psicoanálisis tradicional, tanto como estoy en ruptura con muchos esquemas de vida. Esta obra refleja mi crisis, mis contradicciones y también mi ideología actual: violentar las costumbres fosilizadas y buscar nuevas salidas. Mi obra no da ninguna solución, pero propone hacer papilla lo que ya está probado que no sirve. Es algo, creo". Por lo menos será una mueca más, aunque esta vez con el riesgo de ser la definitiva: "De aquí en más sabré seguro si sirvo o no para escribir teatro".

La disyuntiva existencial de Pavlovsky se dilucidará al promediar mayo cuando, en el teatro Olimpia, Oscar Ferrigno, director, descorra el telón para mostrar *La mueca*. ♦

ESTRENOS

Lo vivo y lo muerto

Victor o los niños en el poder, *de Roger Vitrac, por la Compañía de Buenos Aires dirigida por Sergio Renán. Teatro S.H.A.*

Algunos pensamientos de Roger Vitrac: "Soy un joven definitivo. Si bien tengo un pie en la Primera Guerra Mundial, siempre me encuentro con la vanguardia, y resulta agradable disfrutar todas las temporadas de la indulgencia que se acuerda a los veinte años. De todos modos he hecho todo lo posible por envejecer... Amo el teatro porque sus recursos son infinitos... Ese teatro sólo tiene que retomar la libertad fuera de las fórmulas y de los viejos ejemplos. Yo propongo dos apoyos: el lirismo y la actualidad". (Eso lo dijo en París, en 1938. Diez años antes había fundado el teatro Alfred Jarry, con Antonin Artaud.)

Predicaba con el ejemplo. Porque si algo desborda en su obra, sobre todo en este *Victor* precursor, es lirismo y actualidad. Un lirismo que en varias zonas puede parecer veinteañero (y, como tal, necesitado de la indulgencia que reclama), pero que en otras es resueltamente adulto, cruel y feroz. Hay una brevísima secuencia de teatro dentro del teatro que da la clave del drama: los niños Víctor y Esther recitan —parodian— delante del padre de él y la madre de ella (amantes desde hace años) una escena escabrosa que reproduce detalladamente las relaciones adulterinas de los mayores. En adelante Carlos y Teresa (los padres) nunca dejarán de verse en ese espejo deformado. Consecuentemente, la culpa acechará detrás de cada intento —o pensamiento— morboso. A partir de ahí no los amantes sino todos los demás adultos se despeñarán por el barranco. Los niños son los amos. Pueden acusar porque son inocentes. Tienen el derecho de la inocencia y lo esgrimen sin compasión. Hieren, humillan, destruyen. Antonio termina ahorcándose, el general se convierte en un caballo (con el regocijado Víctor como jinete)...

Todo ese cómico horror es la cara visible del drama. Por debajo hay otra, mucho más importante: un vasto mundo poético siempre sugerido y nunca dicho; el secreto amor por las cosas puras, por el paraíso de Víctor que se va esfumando. Asimismo está la potente imagen de la muerte, también ella de doble faz: un exterior hermoso, con vísceras indecentes que expelen continuamente gases sulfurosos.

Era hora que Buenos Aires descubriera esta pieza clave de la vanguardia teatral; esta pieza llena de resonancias mágicas, de sutiles caprichos formales, de endemoniados inventos satíricos. Que la belleza formal (y lingüística) no es un lujo sino una necesidad expresiva lo patentiza este suntuoso texto de Vitrac, tan luminoso ahora como hace 50 años, cuando Antonín Artaud —visionario al fin— quedó prendado de él.

Sergio Renán hace aflorar armoniosamente la hechicería angélico-diabólica de Vitrac. Su puesta es clara, expresiva, afinada. Casi no hay zona del libro desperdiciada. Tiene un valiosísimo aliado en su elenco, compacto, inspirado, entregado con convicción al juego. Lo forman: Víctor Laplace, Leonor Galindo, Ana María Picchio, Zulema Katz, Héctor Alterio, Miriam Van Wessen, Walter Vidarte, Ulises Dumont y Elba Fonrouge. Las excelencias del espectáculo no se agotan ahí: hay que sumar la persuasiva escenografía de Claudio Segovia, un modelo de funcionalidad dinámica sin estridencias de ningún orden. ♦

Caballero por milagro, *de Lope de Vega. Dirección: Jorge Petraglia. Teatro Municipal General San Martín. Sala Casacuberta.*

Todo es efervescente en la puesta de Petraglia. La escueta y precisa escenografía de Leal Rey vive como estremecida ante el incesante movimiento de los actores, ante la infatigable y matemática diagramación de entradas y salidas. Una vuelta más de tuerca y pudo ser un ballet lleno de arabescos y filigranas. Los efectos visuales fueron la otra gran preocupación del director. Ningún rubro escapó a esa inquietud: vestuario, luces, armado de escenas, caracterización de actores (un rengo, un patizambo, un patinador). Hubo hasta una "muestra paralela" de plástica en solfa: cuadros vivos que se armaban y desarmaban constantemente para subrayar situaciones cómicas, para comentar —irónicamente siempre— relaciones diversas entre los personajes. A todo eso hay que sumar una rica imaginería escénica, generalmente vertida en forma de anacronismos: un fotógrafo ochocentista, un alguacil en bicicleta, etcétera.

VICTOR O LOS NIÑOS EN EL PODER
Un travieso juego de artificio

CABALLERO POR MILAGRO
El teatro, una forma de la libertad

La versión, sin embargo, con toda su dinamita formal, no va más allá de un travieso juego de artificios. Sospechoso por lo menos de un pecado: esteticismo. Acaso porque si todo fue retocado, todo remozado, todo cuestionado, todo espolvoreado, hubo algo fundamental que permaneció casi intacto; algo que reclamaba a gritos un reajuste al siglo XX: el lenguaje. Ante él se estrellaron las ingeniosas muecas de los actores, la suculenta imaginación del director, el afanoso interés del espectador para penetrar en el intrincado juego lopesco.

Si antaño esos versos desprolijos (y la desprolijidad era entonces casi un mérito, una consecuencia del hecho espontáneo, vital) fueron eficacísimos medios de comunicación, hoy son decididamente una barrera, un medio de esterilizar la emoción. Y no es culpa de Lope, por supuesto, que su espeso mensaje popular no trascienda. En todo caso la culpa es de Germán Schroeder, un adaptador que se quedó a mitad de camino, limitándose al retoque, conformándose con la hibridez que supone mezclar tímidamente lo nuevo con lo arcaico. Tampoco es culpa de Petraglia que a sus manos haya llegado esta versión y no otra. El elenco lo respalda con una entrega cálida, fervorosa. Que da por resultado una versión más que decorosa, aunque esencialmente sin vida. ♦

Y. M.

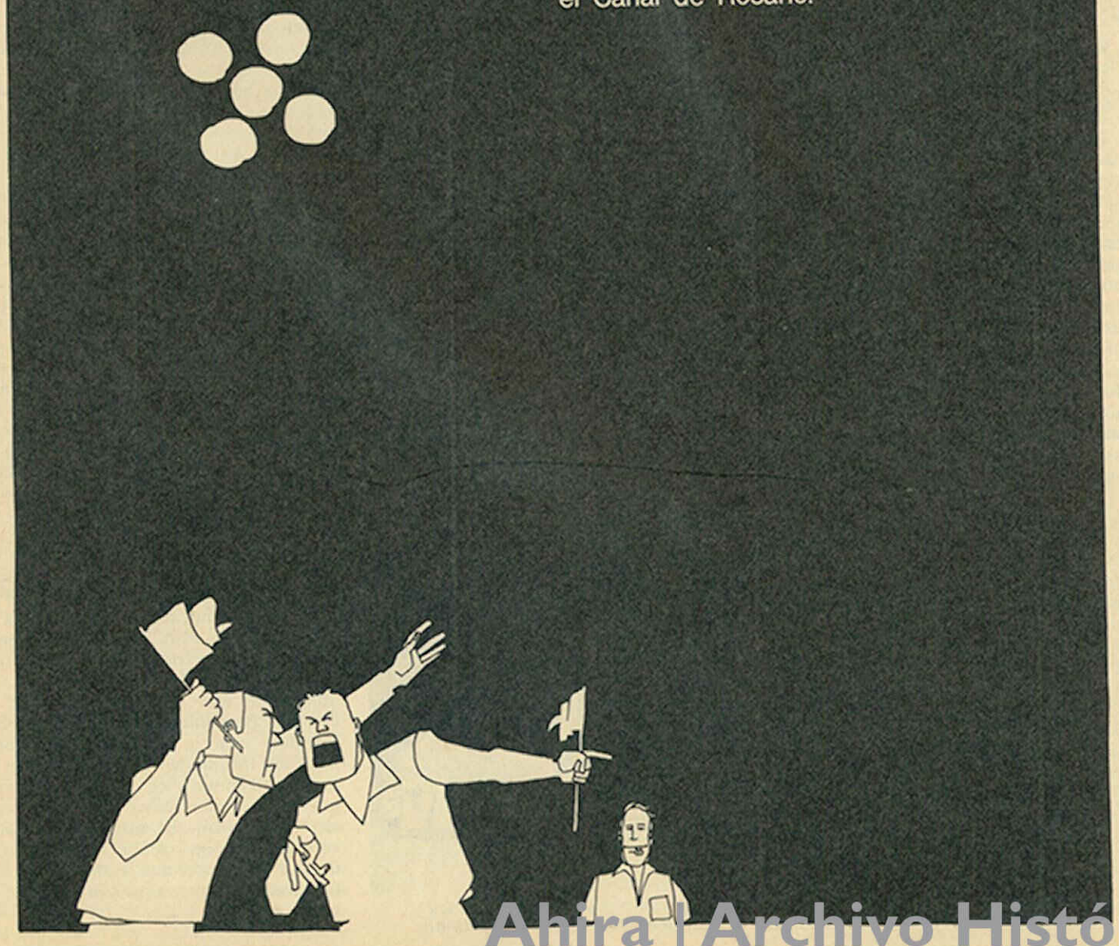
Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

los linesmen no estan de acuerdo pero el referee es justo

Hay gente que no es de acá, mide 800 hogares, y dice que tenemos x puntos. Hay gente que si es de acá, mide 2.100 hogares, y dice que tenemos xx puntos. Claro: en nuestros avisos hablamos de xx y no de x. Pero este año, más que nunca, confiamos en el referee absoluto: el público.
Ya lo hicimos el año pasado: nos volcamos a la ciudad, y la ciudad nos eligió.

Ahora aún estamos mejor. En equipos, en gente, en experiencia.
Mire, al margen de las equis, aquí hay tanta confianza, tanta tranquilidad, estamos tan seguros de lo que somos, lo que valemos y lo que significamos, que el 71-ya lo va a ver-será una digna continuación del 70.

CANAL 5
el Canal de Rosario.



TELEVISION

La misma voz, distinto canto

En marzo de 1959 "un general de la Nación pasó a retiro y creó una agencia de publicidad. Nos convocó entonces para un micro radial de 3 minutos. El programa se llamaba *El decreto que faltaba*, y allí nos conocimos", memora Carlos Warnes. Desde entonces, César Bruto y Tato Bores concretaron una alianza que, a partir de 1961, se llamó *Tato siempre en domingo*.

Diez años después, en la temporada de autohomenaje en que Tato trabajaba de héroe, la celebración no empañaba una certeza: "un deterioro progresivo amenazaba la relación profesional, porque lo cierto es que el trabajo ya no nos causaba ninguna gracia". Inmenso y calvo, Warnes habla del "divorcio", admite haber visto los "dos primeros programas del nuevo ciclo. Y me parecen impecables —enfatiza—, yo no podría hacerlos mejor".

A fines del año pasado la separación del binomio se concretaba ante las autoridades de Canal 11 que, poseedoras de un contrato que ligaba al autor por otro año, se avinieron a una indemnización. "Y ahora se ha abierto la jaula de oro. Pienso retornar al periodismo, donde seguramente ganaré unas diez veces menos, pero volveré a divertirme." Warnes se mesa la barba blanquísima, hilvana metáforas acerca de que "todo verdor perecerá", y decide reírse cuando un joven fervoroso lo felicita: "¡Qué bien sale su programa este año!".

CAMBIO DE TINTA. "Soy un maestro de pueblo y sigo levantándome y acostándome a horas camperas." Cargando interminablemente la pipa, Jordán de la Cazuela (seudónimo con que bautizó Julián Centeya a Pedro Pernías Jordán) recuerda su llegada a Buenos Aires y al periodismo, en 1942, su relación con *Tía Vicenta* que lo condenó "para siempre al humor".

Todo en él, tranquilo y tímido, parece la contrapartida de su antecesor; y se preocupa por subrayar, una y otra vez, la admiración por Warnes. "Yo era espectador fervoroso del programa. El año pasado, cuando Tato me llamó, fue consciente de que mi experiencia del otro lado de la pantalla servía de incentivo, pero también de inhibición."

Decidido a aportar su estilo al cambio, Pernías imaginó otros esquemas para el monólogo, pero Tato prefirió no innovar. Así, la envoltura del programa —Ricutti y Crespi, chicas y gags— no aporta sorpresas a menos que se hile muy fino para advertir que el monólogo es más largo, que los chistes se incrustan en la anécdota general y que es, en esencia, un lenguaje distinto el que expone otros perfiles del mismo personaje.

Por su parte, Tato Bores, correspondiendo gentilezas, también da una versión pulcra de la escisión para precipitarse de inmediato, entusiasmado en el inventario de los cambios. "Digo nuevas palabras, recurro a imágenes distintas."

En verdad, no hay mucho más. Pero es cierto que la fatiga sentida por el dúo Bruto-Bores se derramaba desde la pantalla a la platea, que las cuatro temporadas en que el saludo presidencial se dirigió a Onganía no fueron especialmente propicias para ciertas efusiones, y resintieron el rating. Y también es verdad que De la Cazuela goza de los beneficios de "un recreo en el que se puede hablar", con brillo y talento.

El paso de domingos a martes y la fantasmagórica presencia del supremo García, ausente vértice de algún trípode, son las dos obsesiones barajadas por Tato y Jordán en el principio y el fin de una fiesta posible gracias a lo que el protagonista llama "un lindo momento de respiro". ♦

A. B.

WARNES, BORES, DE LA CAZUELA
Diez años después, otro lo ayuda a un mismo programa

"ALTRI TEMPI"
Homero Manzi con la familia Petrone

ANIVERSARIOS

Una calle para Homero

El lunes 3 de mayo se cumplirán 20 años de la muerte de Homero Manzi, aquel que a los 44, "cinchando en la tormenta", terminó de ingresar en la mitología porteña. Los amigos de ayer y los nuevos, que al son de sus versos le han nacido en este comienzo de posteridad, lanzaron la iniciativa de que una calle de Buenos Aires lleve su nombre. "Una callecita linda y en el Sur, en barrio obrero", sugirió Arturo Jauretche, su compañero en FORJA. Homero tuvo sin fin de compañeros, en las barricadas universitarias, en el radicalismo y el peronismo, en el tango, el cine y las calles. Pero inclusive sobrevive a la fragilidad de la nostalgia, reducto final de los anónimos. Dejó obra suficiente.

Asumió el compromiso y no pudo evitar fricciones; a la vez propuso, desde la poesía, un vínculo espiritual mancomunado a su vocación de pueblo. No fue casualidad que eligiera el tango, incorporándole muchas de sus estrofas más delicadas y perdurables. Ese fresco y pulcro lirismo, que supo maravillar a Nicolás Guillén, se expande, por ejemplo, en *Sur, Milonga sentimental, Malena, El último organito* o *¡Che bandoneón!*. Aunque con otra temática y otra filosofía, sólo Enrique Santos Discépolo está en ese rango. Los hermana una página *(Discepolín)* que Homero desgarró para su par: *¿Quién es el culpable de la vida grotesca?...*

Con mito o sin él, Manzi queda como un creador mayor en la historia del tango; es el poeta de la renovadora generación del 40 que musicalmente acaudilló Troilo, su frecuente colaborador. Y con fuelles u organitos o violines, es también el vate de una época ciudadana, "poeta del tango" o "tanguero de la poesía", poco importa el mote. ♦

J. M. C.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

¿qué tiene que ver el petróleo con un canal de televisión?

Mucho. Porque una zona donde se extrae el 40 % de la producción petrolera argentina es, sin duda, una región de alto poder adquisitivo, de diario y continuo crecimiento.
Esto, para Usted, que quiere hacer conocer su mensaje publicitario, tiene un significado de importancia.
La zona es la de COMODORO RIVADAVIA, CALETA OLIVIA y PICO TRUNCADO. Tiene 30.000 televisores.
Y el único Canal de Televisión para llegar a ella es el nuestro.

CANAL 9 COMODORO RIVADAVIA
Y sus repetidoras de Caleta Olivia y Pico Truncado.

Representante en Buenos Aires teleinterior s.a. - Tel. 91-7858

EL ENGAÑO
Cultivo y consumo del macho de la especie

FILMS

Una ceremonia de antropofagia

El engaño (The Beguiled), *USA, 1970. 103 m. (cortes: 6 m.), Iguazú.*

Un soldado norteño, agonizante, es rescatado de la muerte por una niña que recoge hongos en un bosque de Louisiana. Son los tiempos de la Guerra de Secesión, y no hay acuerdo sobre qué hacer con él entre la directora, la maestra, las seis pupilas y la sirvienta negra de la escuela de señoritas donde se lo cura y se lo mantiene prisionero; como el herido es un oportunista consumado, halaga a las mujeres con mentiras y zalamerías. Pero también es imprudente: no advierte que se está construyendo un lugar en la fantasía erótica, incipiente o estragada, agresiva o larvada de esas criaturas solitarias. Y, desde luego, no puede cumplir simultáneamente con todos los papeles que esa fantasía le asigna. Sus víctimas se trasforman gradualmente en sus verdugos: una navaja, una sierra, los hongos equívocos preparados "como a él le gustan" van consumando la venganza de la Hembra Despreciada sobre el Macho Displicente.

Este argumento de ópera para Alban Berg o de teatro para Tennessee Williams está enriquecido por todas las connotaciones del *Southern Gothic*, esa sensibilidad para lo grotesco y lo melodramático, que alimenta lo mejor de la literatura sureña norteamericana. Los ecos de "Una rosa para Emily", el cuento de Faulkner, o de diversos episodios de Carson McCullers y de Truman Capote, de Flannery O'Connor y aun de James Purdy enriquecen esta trama que sólo a primera vista resulta desconcertante en un film de Donald Siegel. Que Siegel es uno de los directores más interesantes y descuidados de la generación surgida en la segunda posguerra no es una convicción tan compartida como para que no merezca repetirla. Relegado a una segunda línea de eficaces hacedores de films de acción, suele ignorarse que las virtudes de sus films más famosos *(Mi nombre es violencia)*, y también las de los más oscuros *(Estrella de fuego, El ahorcado)*, superan los cauces de todo género.

El engaño empieza y termina con imágenes de buscado arcaísmo, en tono sepia; a partir de la primera y hasta la última el color anima el curso de esta oscura ceremonia de erotismo contenido en el momento preciso de su desborde. Esta clave visual (sostenida por una espléndida iluminación, mal servida por el color de la copia estrenada) es, sin embargo, menos importante que los cambios de tono inasibles con que Siegel matiza constantemente el desarrollo del relato: una vena de humor negro sutilísimo (el libro de medicina consultado por Geraldine Page en vísperas de la amputación ritual, los diálogos sobre política entre el norteño antiesclavista y la esclava sureña), una alternancia sabia de fingida candidez y espontánea perversidad (el primer beso a una niña, para ocultar el rostro de la patrulla sureña, preludio de las ambiguas relaciones entre visitante y alumnas).

En la última escena, las mujeres asumen colectivamente la representación de su sexo, mientras envuelven ritualmente el cadáver y *sinceramente* comentan una versión apócrifa de su crimen para purgar sus memorias antes de cerrar la simbólica puerta cancel de su territorio. Allí alcanza el film su punto más alto de morbosidad y desenfado. Como *Ceremonia secreta* (el film de Losey, no el cuento de Denevi), este espléndido brote de invernadero elige, sin apelación posible, los paladares que ha de complacer. Para cualquiera que rehúse medir el valor de un film por la estadística de las multitudes que lo admiren, *El engaño* —estrenado sin ruido, en una sala relativamente menor— será reconocido como lo más insólito y fascinante que ha llegado a Buenos Aires en mucho tiempo. ♦

E. C.

Cambiar es nacer un poco

La mudanza (Move), *USA, 1970. Fox, 82 m. (cortes: 3 m.), Broadway.*

En menos de un año Elliott Gould ha asumido la imagen cinematográfica del antihéroe judío que la literatura norteamericana de Nueva York, de Saul Bellow a Philip Roth, ha procreado como un Golem farsesco: intelectual, psicoanalizado, sensual, decididamente incapaz de conciliar su raciocinio con la irracionalidad del mundo que lo rodea. *La mudanza* es uno de sus dos films prohibidos en la Argentina (el otro, *Al borde de su mundo*, aún no ha sido liberado, quizá porque toca el mayor tabú de los censores indígenas: la rebelión estudiantil, causa de que *Si...* y *Las fresas de la amargura* también estén archivadas), y cabe reconocer que se lo haya autorizado, aunque no puede compartirse la actitud agradecida de quienes elogian la "liberalización" de la censura en vez de reclamar su abolición lisa y llana.

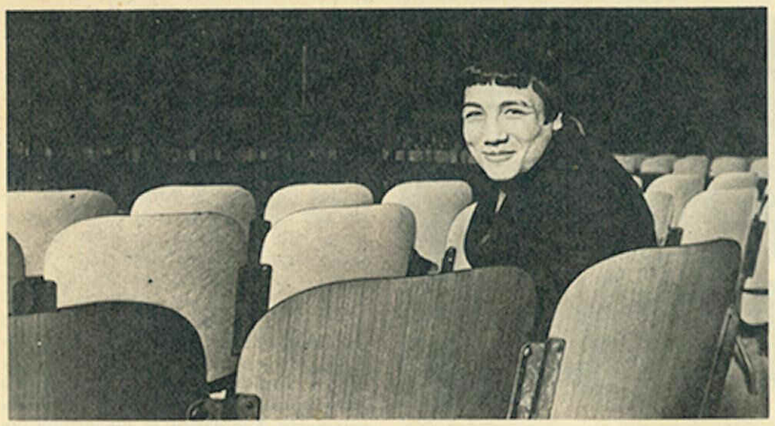
Escritor frustrado, reducido a ganarse la vida paseando perros por Central Park o redactando pornografía a tanto el renglón, el nuevo personaje de Gould decide mudarse. Decisión falazmente sencilla: es sabido que las resonancias simbólicas de una casa, y de un cambio de casa, corren el riesgo de ser infinitas. El director Stuart Rosenberg (sobre novela de Joel Lieber) las recorre con humor desparejo, sin decidirse entre la alegoría y una suerte de costumbrismo socarrón; sus devaneos entre presunta realidad y presunta fantasía dispersan un caudal de observaciones agudísimas que podrían haber hecho de esta comedia —¿será posible resistir a la tentación de llamarla kafkiana?— una sátira y, también, una versión urbana del rito de muerte y resurrección por el cambio: la cámara abandona finalmente a la pareja y a su perro en la bañera del departamento nuevo y vacío, y se eleva a una distancia imposible, como dejándolos en el fondo del útero que habrá de parirlos a una segunda vida, quizá más libre. ♦

E. C.

LA MUDANZA
Las nuevas desventuras de Portnoy

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EN MAR DEL PLATA
PRIMEROS CON LO PRIMERO!
71,9% DE AUDIENCIA*
TELEONCE INFORMA
67,0% DE AUDIENCIA*
MATINEE EN VIVO Y EN DIRECTO
Lo primero es la noticia. Y nosotros, a lo largo de 5 horas por día, mantenemos actualizada e informada al instante a una exigente teleplatea: la marplatense.
Y no sólo la noticia es nuestro fuerte. El 53 %* de nuestra audiencia le dice que sí a toda nuestra programación.
¡Por eso somos primeros!
*DATOS IPSA - OCTUBRE 1970
CANAL 8 MAR DEL PLATA
Representante en Buenos Aires teleinterior s.a. - Tel. 91-7858



HORACIO SALDAÑO
"Si no fuera boxeador sería un gordo bueno"

Boxeo: Las mañas de los gladiadores

"Uy, al *Tito* se le arruina el negocio", exclamó un espectador ubicado en el ringside del estadio Luna Park cuando terminó el segundo round del combate que sostuvieron —por el título argentino de los livianos juniors— el ex campeón Juan Domingo Corradi y Víctor Federico Echegaray, su desafiante.

Corradi, un mendocino de 22 años, después de trabajosas gestiones del promotor Juan Carlos *Tito* Lecture, estaba sindicado por la Asociación Mundial de Boxeo como challenger del campeón mundial, el japonés Hiroshi Kobayashi. Pero el sábado 17 esa ilusión se desvaneció. Mientras esperaba el comienzo de la tercera vuelta, apenas podía respirar: había recibido un hook de izquierda en gancho que lo dejó paralizado; y se salvó de caer porque su rival, cuando lanzó un cross de derecha en remate final, sólo alcanzó a rozarle la mandíbula.

Mientras todos se relamían por anticipado, Lecture sufría el segundo sobresalto en un mes. El anterior lo experimentó cuando Nicolino Locche, hastiado, después de trajinar 15 rounds frente a un mediocre —aunque ambicioso— rival, intentó abandonar su corona. Esa noche se había recaudado 40 millones de pesos y Lecture se lo impidió con un esquive sutil: "Vamos, *Nico* —le dijo—, después lo hablamos, éste no es el momento".

DEBILIDADES. Tampoco lo era para que Corradi fuera derrotado, pero las tres caídas que sufrió por los demoledores derechazos de Echegaray significaron el epílogo de las opacas peleas realizadas por el ex campeón, después de obtener el título frente al desvencijado Carlos Cañete. Los críticos creen que el derrumbe de Corradi se debe a que sus defectos (frontalidad para atacar con escasa gama de recursos y una vulnerable defensa que se nota en la lucha media y corta) no fueron solucionados por el apuro con que lo condujeron sus managers. Como disculpa, el púgil confesó (*Panorama*, número 177) que "me gustan mucho las mujeres". Según el propio Corradi, esos excesos sexuales son los que le quitan potencia. "Cuando lo hago cada 10 días —confesó—, pego bien y los monos se caen."

Echegaray, por su parte, se burla de las confesiones de Corradi: "Se habrá excedido, porque cuando lo toqué se le doblaron las piernitas". El nuevo campeón es casado y no tiene las mismas preocupaciones del mendocino; más le quita el sueño el monto de lo que pueda cobrar. En 1970 combatió en México donde obtuvo dos triunfos por fuera de combate y perdió por una herida con Ricardo Arredondo, que figura entre los mejores boxeadores del mundo. "Me pagaron entre 800 y 1.000 dólares por pelea. Aquí lo máximo que cobré fueron los 570 mil pesos del sábado." Esa bolsa le hace soñar con el abandono definitivo de la brocha gorda, que todavía empuña en una empresa de pinturas sanjuanina por 35 mil pesos mensuales.

Sus ambiciones no son mayores que las que ostentan las otras figuras de esa misma categoría, la que más público atrae por lo parejo de sus valores (como Saldaño, La Cruz, Cachazú, Campanino), cosa que no ocurre en los otros pesos. Ramón La Cruz (campeón de los welters desde 1964), a pesar de no convencer ya a nadie, conserva algunas pretensiones: en marzo se negó a combatir con Miguel Angel Campanino aduciendo la falta de cartel de su rival. "*¿A ése quién lo conoce?*, me dijo cuando le ofrecí la pelea", revela ahora Lecture.

Las decisiones de La Cruz parecían lógicas porque sabe que sería casi imposible lograr una oportunidad igual a la que desechó el 21 de octubre de 1968, en New Orleans. Allí combatió con Curtis Cookes, por la corona mundial, con un estilo que cautivó a los expertos: giró toda la pelea alrededor de su rival con la mandíbula pegada a las rodillas, sin lanzar golpes. Después de la derrota aseguró que tenía lesionado un codo y que Cookes era fácil de vencer. Otros aseguraron que se trataba de problemas de familia y que, además, el campeón —con su primer derechazo— le arrancó al argentino una muela cariada.

INGRATITUDES. A pesar de sus detractores, La Cruz continuó viviendo del oficio del ring, algo que no puede realizar uno de sus principales adversarios: Abel Cachazú, empleado en SEGBA. Entrenándose ejemplarmente, Cachazú acepta todos los combates que le ofrece el Luna Park, aunque ya parece no bastarle. Séptimo en el ranking mundial, el boxeador porteño quiere rivales extranjeros y desafió a La Cruz por el título nacional. Como no obtuvo resultados alentadores de sus envites, declaró que a La Cruz deben obligarlo a arriesgar su título y que Saldaño, el noqueador tucumano, es un cobarde. "Ya nadie debería llamarlo *La Pantera* —sugiere— porque apenas es un pobre gato."

Saldaño, a su vez, no parece muy preocupado por los futuros contrincantes: "Peleo con cualquiera, es lo mismo. A mí me buscan por la taquilla —explica—. Cachazú, con la Cruz, ganó 600 mil pesos, conmigo hizo 4 millones". No parece tener mucho respeto por sus rivales: "Cachazú fue siempre un ignorado y cuanto más hable menos va a lograr". El desprecio que se adueña de su rostro manso, enmarcado en un cuidadoso flequillo, desaparece cuando recuerda: "Me han prometido traerme a Backus, el campeón mundial, para julio". Viendo su cilíndrica figura, que revela el desapego que siente por los gimnasios, su ambicioso proyecto no parece apuntar a un fin exitoso. "No se preocupen por eso; si yo no boxeara, sería un gordo bueno", se ufana.

Lecture no opina lo mismo: "Saldaño es un estúpido; tiene un diamante en cada puño y no se preocupa por utilizarlos". Es que el promotor argentino cree que Saldaño podría llegar a ser campeón del mundo: "Claro que sí, pero a los boxeadores, cuando les llegan la fama y los reportajes —se queja— se olvidan de todo lo que uno gastó en tiempo y dinero para formarlos". ♦

A. A. B.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Camera Press

MAO Y SU HEREDERO LIN PIAO

Por ahora la amistad será entre pueblos y jugadores

China: Una mirada cautelosa y pausada al exterior

"A largo plazo, simplemente no podemos darnos el lujo de dejar por siempre a China fuera de la familia de las naciones, para que allí alimente sus fantasías, acune sus odios y amenace a sus vecinos. No hay lugar en este pequeño planeta para que 1.000 millones de sus habitantes potencialmente más capaces vivan en irritado aislamiento." Así se pronunciaba en 1966 un abogado de Wall Street, de retorno del Asia. En ese continente había realizado un *bussiness trip* por cuenta de Pepsi-Cola, su cliente. Tres años después, a 15 días de establecido en la presidencia de USA, ese ciudadano —Richard Nixon— ordenaba una revisión de la política nacional hacia el coloso amarillo.

Persuadido por Marshall Green, secretario asistente de Estado, y por Henry Kissinger, su consejero, el mandatario puso manos a la obra. Coincidían en que Washington no era el adversario mayor ni de Pekín ni de Moscú, ya que estos últimos se consideraban mutuamente como los peores enemigos. El resquicio dejado a USA, en consecuencia, lo facultaba para maniobrar y Nixon, finalmente, comenzó a relajar la rigidez norteamericana hacia China. En 1969 permitió que los turistas yanquis entraran hasta 100 dólares de artículos "rojos". Simultáneamente, quedó sin efecto la restricción impuesta a quienes desearan ver qué ocurría tras la cortina de bambú, con una salvedad: los visitantes debían poseer "razones legítimas" para viajar tan lejos.

Pero el remate de esos primeros acercamientos se produjo el año pasado en Bucarest, escala de una gira presidencial. Allí Nixon reclaró que USA trataría con los países comunistas sobre la base de su política exterior, dejando la interior de lado. En el país rumano, de amistosos lazos con el régimen de Mao, la declaración sonó a apertura. A fin de año se levantaba el límite de los 100 dólares, y la Administración anunció que las subsidiarias foráneas de firmas norteamericanas podrían comerciar en productos no estratégicos con China. Además, ya se habían autorizado permisos selectivos de exportación hacia aquella república, seguidos por gestos que aliviaban la tirantez mercantil entre ambas naciones. La Doctrina Nixon, enunciada por el presidente en Guam, fue quizás la señal más importante del deshielo. El gradual descompromiso militar de USA en Asia, iniciado con el retiro de tropas de Vietnam y la finalización del patrullaje de la Séptima Flota por el estrecho de Taiwan, hablaba en favor de la distensión encarada. China, en el mensaje del jefe de Estado para 1970, era "un pueblo grande y vital, que no debería permanecer aislado".

Sin embargo, las buenas intenciones de Washington no hallaron por entonces un eco simpático en sus destinatarios. China rehusó conceder visas, a excepción de viejos amigos como el periodista y escritor Edgar Snow. "Nuestros modestos esfuerzos no redujeron la doctrinaria enemistad de Pekín para con nosotros", deploró Nixon. Pero no se amilanó. El mes pasado, en una reunión del Consejo Nacional de Seguridad que revisaba la política oficial de USA hacia China, la diligencia del *staff* de Kissinger le aportaba el fruto de sus apreciaciones. Tres gordos volúmenes apilados sobre una mesa registraban los varios aspectos de las relaciones entre esos países: reconocimiento diplomático, representatividad en las Naciones Unidas, comercio y viajes. "Señores, leí esos papeles y espero que ustedes también lo hagan", expresó. Su acción inmediata se centró en los dos últimos ítems, con algunas reservas: quedaban abiertas las opciones de aceptar escalas chinas para los barcos de carga y los vuelos comerciales norteamericanos.

A LA PELOTITA. Hace 3 semanas la ciudad japonesa de Nagoya fue escenario del campeonato mundial de ping-pong. Allí los chinos, eximios en ese juego, deslizaron al equipo de USA una imprevista invitación: ¿aceptarían estar una semana en China, con todos los gastos pagos? "¡Encantados!", respondieron sus interlocutores, y prepararon las valijas. Llegados al continente, la acogida de los dueños de casa no les ahorró amabilidades. Pero en seguida vino la aclaración. Les daban la bienvenida como "al pueblo de Norteamérica": algo que separan cuidadosamente del gobierno respectivo, y que subrayó la Agencia Nueva China. "Los pueblos y jugadores de China y de USA —propalaba— son recíprocamente amigos." En adelante, el inverosímil grupo diplomático que formaba el plantel se dedicó a recorrer Pekín, a constatar adelantos tecnológicos y proezas industriales y, sobre todo, a intentar comparaciones entre el mundo vislumbrado y su mundo conocido. Al parecer, los anfitriones no salían tan mal parados de esas apreciaciones. Hasta hubo un entusiasta entre los ping-pongistas que exultó: "Mao Tsé Tung es el mayor líder moral e intelectual del mundo". Por supuesto, se trataba de un joven de 19 años, estudiante de sociología.

Ante una concurrencia de 18 mil personas, los visitantes y sus anfitriones ofrecieron una exhibición de tenis de mesa donde se puso —una vez más— de manifiesto la cortesía china. Las partidas epilogaron en un *score* bastante parejo, pero dieron el triunfo al *team* local, que se esforzó por evitar lances complicados. El evento cuasi deportivo, sin embargo, constituyó la entrada de un menú más sustancioso. Al día siguiente, en el Gran Salón del Pueblo, Chou En Lai recibía a la delegación. El *premier* anunció la apertura de "una nueva página" en las relaciones de ambos países, y luego insumió una hora y tres cuartos para conversar de temas generales con sus huéspedes. La charla, circunstanciada como estuvo, prometía amplificarse con otros representantes de USA, y ofreció a Nixon una buena ocasión para estirarse en futuras concesiones.

PROBABILIDADES. Con todo, los problemas que conciernen a ambas potencias presentan asperezas muy sensibles. ¿Qué significarían mejores relaciones norteamericanas para la guerra de Indochina? Hay quienes sostienen que la apertura reciente constituye un gran auxilio. La teoría descansa en el supuesto que la visita de Chou a Vietnam del Norte, durante la invasión de Laos, le permitió cerciorarse del descalabro de sus aliados. Estos, además, no podrían sostener más tiempo el fardo bélico. Por ende, el acercamiento de China a USA lograría que Washington negociara su retiro de la región. Tan inverosímil hipótesis cuenta con simpatizantes en Saigón y en la Casa Blanca. Pero la inversa es quien merece más confianza. Según esta versión, China dio el paso gracias a la derrota de Survietnam en Laos, y por lo tanto resultaba improbable que Hanoi lo considerase una traición. De ese modo, convencidos de la irreversible salida norteamericana y del triunfo de los objetivos norvietnamitas en el Sur, los chinos no presionarán a sus aliados para que se vuelvan más tratables en la Conferencia de Paz de París. No obstante, Pekín tal vez busque aumentar su influencia en el Sudeste asiático, una vez instalada la línea de comunicación directa con Washington.

En cuanto a los rusos, se plantea una disyuntiva diferente. Los chinos acuñaron un proverbio casi axiomático, que reza: "Utiliza bárbaros para controlar bárbaros". La historia parece haberles dado la razón hasta aquí. Linderos con la URSS en el Nordeste, y con los norteamericanos y nipones en su Este marítimo, habrá que ver si aplican más sofisticadamente el dicho. En tal caso, ¿cómo reaccionará Moscú? Washington se apuró a tranquilizarlo; no está dirigida contra los soviéticos la nueva *entente*. Pero éstos pueden alarmarse al ver que sus principales adversarios dialogan.

Una visión optimista de Occidente afirma que, para contraatacar el deshielo pekinés, la URSS estrechará amistades con Europa del Oeste. Por su parte, los gobiernos del Este confían en que la preocupación rusa por los designios chinos les dará mayor capacidad de maniobra doméstica. Tal vez se engañen: el Pacto de Varsovia hará que los alarmados soviéticos pidan más lealtad a sus consignatarios, y mayor ortodoxia. En cualquier caso, el gesto moscovita indicará cómo visualiza el Kremlin la propia situación.

RICHARD NIXON

Pepsi-Cola providencial

PUERTAS ENTREABIERTAS. La cruzada norteamericana en las Naciones Unidas, emprendida contra la admisión de la República Popular China, no devengó en 21 años ningún resultado beneficioso. En 1970 la resolución albanesa que apoyaba la entrada de los chinos rojos al organismo y la salida de los nacionalistas fue aprobada por 51 votos contra 49. Pero como "cuestión importante", la moción requería una cifra más numerosa para que se le diera curso. Este año, sin embargo, puede que una media docena de nuevos simpatizantes aporte —junto con los anteriores— los dos tercios de los sufragios necesarios para que el gobierno de Pekín ingrese en la ONU. Tal coyuntura enfrenta a Nixon con 3 opciones: o sigue oponiéndose a la posición de Albania, o deja que las cosas se produzcan y acepta pasivamente la expulsión del régimen de Formosa, o condiciona la inclusión de China roja a la permanencia de los nacionalistas. Esta última posibilidad resulta la menos viable, y enfurece a ambas. Unos —los insulares— se autoproclaman únicos representantes legítimos de China, mientras los continentales no dudan de que Taiwan es un asunto de entrecasa, y como tal debe solucionarse en familia.

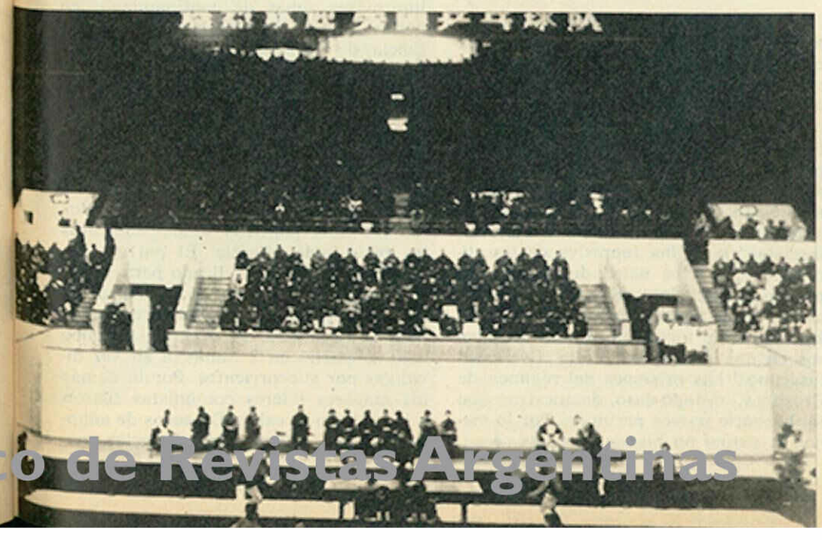
Tanto desentendimiento no obsta para que algunos sinólogos norteamericanos se esperancen con que las dos arreglen su diferendo. Como limitado, pero positivo precedente, citan el acuerdo por medio del cual los comunistas bombardean las islas Matsu y Quemoy (nacionalistas) cada dos días, y nunca en feriado. En recientes contactos diplomáticos Pekín fue más lejos aún. Al entablar relaciones con Canadá, en octubre pasado, sólo pidió que se "tomara nota" de su reclamo por Taiwan. Pero a principios de 1971, cuando Kuwait reconocía a China roja, ni siquiera la mencionaron en el comunicado conjunto.

Aparte de estas estratagemas internacionales, hay una cuestión puramente humana pendiente entre USA y China. Todavía siguen en solitario confinamiento pekinés 4 prisioneros yanquis. Dos están allí desde 1952, y eran civiles empleados en el Departamento de Ejército. Perdidos mientras volaban de Corea a Japón, los comunistas prefirieron considerarlos espías, e hicieron recaer sobre ellos rigurosas sentencias. Los restantes son pilotos que participaban de la guerra de Vietnam. Ambos, por distintas causas, cayeron en territorio chino, uno en 1965 y el otro en 1967. Se cree que su liberación contribuiría a distender las aprensiones norteamericanas. Pero, cualesquiera que fueren los resultados de ese u otros gestos emocionales, hasta los sinólogos más optimistas no dudan en afirmar que el propósito ulterior de Pekín sigue siendo la reducción (o la eliminación, si es posible) de la influencia de USA en Asia. Naturalmente, de un modo que impida el reemplazo de los norteamericanos por los soviéticos.

China no ha dejado de ser —ideológica y políticamente— un adversario formidable. De todas partes llegaron prevenciones y advertencias contra la excesiva euforia de Washington. El llamado a la templanza sucedía a la sorpresa inicial y a la complacencia por la actitud china. Pero también Pekín conjuró una reacción hiperentusiasta en su campo. Mientras el equipo norteamericano de ping-pong se encontraba en China, el capitalino *Diario del Pueblo* voceaba a grandes titulares: NIXON, ¡QUE TU CABEZA NO SE ATURDA TANTO! A pesar de esa reticencia, y aun cuando nada definitivo se haya pactado entre ambos poderes, USA —y el resto del mundo con ellos— puede que se sientan alentados desde ahora: por fin China decidió volverse al exterior. ♦

Una diplomacia de mesa que aturde al presidente Nixon

PING PONG EN EL ESTADIO DE PEKIN



Associated Press

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

URSS

Brezhnev castiga sin garrote

Durante el reinado de Stalin el terrorismo de Estado consiguió arrojar en los campos de concentración soviéticos a 12 millones de personas, opositoras más presuntas que reales, dice la leyenda. Según estimaciones bastante seguras, hoy esa cifra se evalúa solamente en un millón de víctimas. El pasado sigue siendo de cualquier manera un escándalo para los rusos, que se niegan a eslabonarlo al presente.

Afirmado por su prestigio, el académico Andrei Sajarov, especialista en física nuclear, no tuvo miedo de enfrentarse con las autoridades y desafiarlas. Primero, creando —en otoño de 1970— un Comité de los Derechos del Hombre. Después, denunciando las "hospitalizaciones psiquiátricas" de intelectuales, efectuadas "coincidentemente con el XXIV Congreso del Partido Comunista de la URSS", en un documento que los corresponsales extranjeros destacados en Moscú recibieron el 2 de abril.

Entre el poder y Sajarov se instituyó una confrontación dramática. "Su comité es ilegal", detectan las voces oficiales. "Ustedes son quienes violan su propia legalidad", retruca el científico. Y añade, en su reciente apelación: "Ya hace 17 días que se prolonga la heroica huelga de hambre de Feinberg y Borisov (intelectuales rebeldes), detenidos en la prisión psiquiátrica de Leningrado, quienes se alzan contra la administración forzada de tratamientos peligrosos para el intelecto. Ellos defienden el porvenir humano".

LOS "PACIENTES". Porque los tiempos cambiaron, los acusados ya no confiesan crímenes imaginarios. Los grandes procesos políticos se volvieron casi imposibles de montar. Entonces, para hacer tabla rasa con la resistencia, el régimen da vuelta la ley. Inventa la policía curativa y confina a los que "piensan mal" al blanco de las clínicas. Diagnostican el gusto por la libertad por enfermedad mental.

Pero ahora la astucia es el auxiliar de la represión. La ambulancia reemplazó al furgón celular. El sospechoso sólo es un "paciente". Lo pasan a buscar a su domicilio u oficina, anunciándole que precisa tratamiento médico. Enfermeros y médicos pertenecen al personal del MVD, servicios de seguridad. La gente sana de espíritu, apresada por sus ideas políticas, no tiene otro remedio que cohabitar con alienados auténticos. En cuanto a las prácticas a que se refiere Sajarov, consisten en inyecciones alternadas de animazina y de sulfazina, que en el primer caso provocan un estado depresivo, y en el segundo una fiebre violenta.

Una joven, Olga Ioffé (19), estudiante de la Universidad de Moscú, acusada de poseer y difundir "documentos antisoviéticos", fue internada en un establecimiento psiquiátrico y declarada "esquizofrénica". Como su abogado estaba informándose sobre los signos exteriores que hubiesen podido justificar esa conclusión, le respondieron: "Cuando la condujeron al Instituto Serbsky, clínica donde la atienden, Olga no manifestó ninguna emoción. Evidentemente, ésa no es la reacción de un individuo normal".

RUTINA. El general Piotr Grigorenko, oveja negra del MVD, cuenta que una vez se encontró, en el Instituto Psiquiátrico de Leningrado, con un ingeniero, Piotr Alexeievich Lyssak, que estaba demorado allí desde hacía 7 años. Su crimen: haber tomado partido por ciertos

Associated Press

LEONID BREZHNEV
De locos...

estudiantes perseguidos. Pero lo peor era que rehusaba "arrepentirse", y a medida que pasaban los días, en contacto con los locos, comenzaba a perder la razón.

El escritor Vladimir Bukovsky (28), totaliza 6 años de residencia en los campos de concentración y en las "casas de salud". Lo acaban de arrestar nuevamente. En el curso de un interrogatorio anterior, había calificado de "métodos fascistas" la rutina represiva de las clínicas. "¿Qué sabe usted de fascismo?", preguntó, desdeñoso, el juez de instrucción. "Sé de alguien, respondió Bukovsky, a quien la tortura le rompió los huesos en una prisión de Stalin. Eso es el fascismo." Las prisiones del régimen de Brezhnev, en todo caso, demuestran que tal barbarie parece perimida. Por lo menos la actual "blande garrotes.

GRECIA

La gracia de los coroneles

El coronel Stylianos Pattakos, ministro del Interior de Atenas, no es profeta en su tierra. Interrogado sobre el tiempo que el "régimen de los coroneles", que el 21 de abril cumplió 4 años, permanecerá aún en el poder respondió: "Tales cálculos pertenecen a la esfera de la profecía". Y para no dejar dudas, aclaró: "Seguiremos gobernando por un lapso indefinido. Cualquier transición inoportuna de la presente normalidad del país a la anomalía política sería un crimen".

La falta de apremio de los militares por volver al llano y reimplantar la democracia que sus antepasados inventaron congeló las esperanzas de la oposición, en buena parte exiliada. En compensación, el régimen de Atenas aflojó parcialmente la rigidez que aplicaba a sus adversarios. El 9 de abril devolvió la libertad a 234 prisioneros políticos.

Según los analistas, el gobierno del primer ministro George Papadopoulos puede permitirse este gesto porque se siente fuerte, sin estorbos para ejecutar sus planes. Aparentemente la seguridad de Pattakos no es sólo una balandronada.

El régimen se instaló, golpe de Estado mediante, el 21 de abril de 1967. Su afianzamiento derivó en la caída del rey Constantino, que conspiró contra los impetuosos coroneles, y en el reemplazo de sus funciones por un celoso regente, el general George Zoitakis. En su exilio romano, Constantino aún medita acerca de los avatares del poder.

El cambio implicó una represión tan masiva que pareció exagerada incluso a ciertos miembros del gobierno: son los partidarios del actual ablandamiento. Tan grande resultó el número de detenidos que las cárceles del Estado no bastaron para albergarlos. Hubo que improvisar zonas de confinamiento en varias islas del archipiélago. Ante la carencia de información oficial, las estimaciones se hicieron con carácter aproximativo: entre 10 mil y 60 mil detenidos, a partir del golpe.

A LA SOMBRA. Tan condenables métodos probaron su eficacia. La oposición interna quedó aplastada, sin aliento. La clandestinidad a que fueron forzados los partidos políticos y los sindicatos les restó toda eficacia. El partido Comunista era el más indicado para sobrellevar con relativa entereza la prueba, ya que sus cuadros estaban preparados para la ilegalidad. Pero el viejo tronco rojo se partió en 2 ramas, a su vez divididas por subcorrientes. Por lo demás los mayores líderes comunistas fueron a la cárcel o al exilio. Deseosos de adaptarse a las nueva[illegible] circunstancias, numerosos activistas buscan organizarse a la sombra; pero hasta ahora no han conseguido articular una red de alguna consistencia.

En el plano internacional, el coronel Papadopoulos tampoco confronta serias preocupaciones. Antes de sufrir una condena, el gobierno de Atenas se retiró del Consejo de Europa, en diciembre de 1969. A fin de enero de 1970 la Asamblea del Consejo estudió el problema suscitado por USA, que había decidido mantener sus envíos armamentistas a Grecia; la mayoría de los parlamentarios denostó la medida norteamericana, pero Washington no cedió a los críticos.

El panorama se presentaba así despejado y el Ejecutivo pudo anunciar el día 9 que clausuraba los cotos de deportación de Leros y de Oropos. Devolvía la libertad a 234 encarcelados y "sólo serán desterrados a varias partes del país 50 comunistas contumaces y peligrosos". Estos, sin embargo, no son los únicos castigados. El miércoles último sorteaba las rejas un mensaje de 400 condenados por "actividades subversivas", narrando que comenzaban una huelga de hambre en protesta por el trato recibido. La liberalización de los coroneles, pues, tiene sus límites. ♦

Associated Press

PREMIER PAPADOPOULOS
Ni tan duro ni tan blando

ALFREDO OVANDO
Una úlcera diplomática

BOLIVIA

Eran diez indiecitos

"Negra, me han matado." De esta manera espectacular asumió su fin el coronel Alberto Larrea, en paños menores y chorreando sangre ante los ojos aterrados de su hermana, en cuya casa se había refugiado en busca de seguridad. Sucedió en el barrio Miraflores, de La Paz, el pasado lunes. Era el noveno indiecito en la fabulosa trama policial que sacude a Bolivia desde que el general Barrientos fue en helicóptero al muere.

Larrea fue ministro de Hacienda de Barrientos, y en ese carácter debía declarar el martes ante el fiscal que investiga una compleja trama de escándalos que van desde el latrocinio al contrabando de armas, pasando por el asesinato. El desconocido alto, de bigotes y anteojos oscuros que en la madrugada rompió los vidrios de su dormitorio, quiso asegurarse la presa: usó balas dumdum, además de metralleta, armas especiales que suelen usar servicios especiales para misiones especiales.

La tapa de la olla fue destapada el 14 de marzo por el matutino *Hoy*. Ese día se cumplía exactamente un año desde que su fundador, Alfredo Alexander Jordán, recibió un paquetito de regalo con una tarjeta de la embajada de Israel. Al abrirlo en presencia de su mujer, Martha Dupleich, estalló una bomba que mató a los dos. El crimen parecía destinado a engrosar la lista de episodios oscuros que incluyen la desaparición del dirigente minero Isaac Camacho, la muerte del periodista chileno Elmo Catalán y el centenar de atentados que se atribuyen a la filial boliviana de Alfa 66, cuyos fondos proceden de Estados Unidos. Los hijos de Alexander no se resignaron a ese olvido y obtuvieron la colaboración de un ciudadano alemán de 31 años, Gert Richard Heber, que realmente sabe demasiado, quizá porque perteneció al servicio secreto de Alemania Federal, aunque otros lo tachan de simple estafador.

Esas reservas no obstruyeron la retahíla de revelaciones que Heber derramó sobre los estupefactos bolivianos a través de artículos del diario, grabaciones y conferencias de prensa. Primera y principal:

• El ex presidente de Bolivia, general René Barrientos, no murió accidentalmente al chocar con un cable de alta tensión, sino que fue derribado en su helicóptero por una ráfaga de ametralladora que disparó el capitán Faustino Rico Toro.

Pregunta: ¿Por qué no hizo estas revelaciones durante el gobierno del general Alfredo Ovando?

Respuesta de Heber: Porque el general Ovando fue quien ordenó matar a Barrientos.

UN ATAUD PARA BARRIENTOS. Según Heber las cosas ocurrieron así. En 1967, tras la Guerra de los Seis Días, varios países europeos, pero sobre todo Francia que era el principal abastecedor de armas a Israel, decretaron un embargo en las ventas. Israel procuró por todos los medios romper ese bloqueo, y en un caso célebre consiguió sacar de puerto, bajo la nariz de los franceses, una decena de torpederas adquiridas como barcos pesqueros por una compañía noruega que por supuesto nunca pescó una mojarrita. Bolivia era el terreno ideal para este tipo de operaciones, porque ese fue el año de la guerrilla del Che y porque no era preciso engañar a sus corrompidos gobernantes sino, simplemente, "coimearlos": la comisión de Barrientos ascendió a 5 millones de dólares. Según Heber, las armas fueron compradas en Bélgica, que tiene una buena línea de armas de infantería —fusiles FAL, bazukas—, con destino al ejército boliviano, pero reembarcaron subrepticiamente en España rumbo a Israel. El monto total de la operación ascendía a 80 millones de dólares. El episodio aparentemente sirvió como un incentivo más en la solapada disputa por el poder que libraban el presidente Barrientos y el comandante en jefe del ejército Ovando. La avidez por participar del secreto —y de los beneficios— precipitó la seguidilla de asesinatos.

• El 27 de abril de 1969 el general Barrientos hizo su última pirueta en la quebrada de Arque, a 400 kilómetros de La Paz. El general de aviación León Kolle Cueto suministró al capitán Rico Toro la ametralladora con que lo derribó, dice Heber.

• En setiembre del mismo año, el periodista Jaime Otero Calderón conoció, según Heber por medio de la CIA, el secreto de la muerte de Barrientos, y poseía documentos sobre el contrabando de armas. Se aprestaba a publicarlos en el boletín confidencial que dirigía cuando apareció asfixiado en la propia imprenta. Días antes de morir había revelado sus descubrimientos a Alfredo Alexander. Los autores de su muerte serían tres matones al servicio del ministro del interior de Ovando, coronel Juan Ayoroa.

• El 26 de noviembre fue muerto a tiros el ex ministro de Barrientos, Jorge Soliz Román, uno de los dirigentes campesinos fabricados por él. Soliz también estaba al tanto del "secreto". El gobier-

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

no de Ovando atribuyó pérfidamente su ejecución al guerrillero del ELN, Julio César Pérez López. Al caer prisionero el año pasado en Teoponte, Pérez López fue, naturalmente, silenciado vía fusilamiento.

• Enterado Ovando de que los esposos Alexander habían ingresado al club de los iniciados, encargó su ejecución al sobrino de su mujer, Alberto Saavedra Omiste. Saavedra resultó ser un artista del plástico y un cultor del epigrama al incluir en su regalo la tarjeta de visita de la embajada de Israel.

• Algunos periodistas incluyen en la serie sangrienta el asesinato de Carlos de la Quintana, ocurrido el año último. De él lo poco que se sabe es que sabía mucho.

• El encargado de "investigar" estas muertes durante el gobierno de Ovando era el jefe de la DIC (Dirección de Investigaciones Criminales, policía política), capitán de carabineros Roberto *Toto* Quintanilla.

Heber leyó documentos de puño y letra de Quintanilla sobre las investigaciones que realizaba hasta que el coronel Ayoroa le ordenó suspenderlas.

Las revelaciones de Heber no se detenían allí. Según él, estaban complicados en el contrabando de armas y asesinatos conexos, el ministro de Defensa hasta la última reorganización en el gabinete de Torres, general David Lafuente, el general Marcos Vásquez Sempertegui, el general Ayala, el general Eufronio Padilla, el ex ministro del Interior, capitán David Fernández, el subsecretario de Asuntos Campesinos en el gabinete de Torres, Jaime Villegas, y otros pejes menores.

NUESTRO HOMBRE EN HAMBURGO. En Buenos Aires, el ahora mayor Rico Toro, que cursa estudios en la Escuela Superior de Guerra, reaccionó furioso contra las declaraciones de Heber: "Quisiera saber si a un boliviano lo dejarían hablar con tanta soltura en Alemania, donde por supuesto no suceden esas cosas". Aparentemente el único boliviano capaz de hablar con soltura en Alemania era el ex jefe de la DIC, Quintanilla, que ocupaba el inofensivo cargo de cónsul en Hamburgo. Como si las palabras de Rico Toro fuesen una invitación, el 1º de abril dos balazos trabaron la lengua de Quintanilla, que tenía las valijas hechas para viajar a La Paz y declarar ante la comisión investigadora de alto nivel creada por el presidente Torres. Autora de los disparos fue una misteriosa —evidentemente— mujer disfrazada con una peluca gris.

La demostración de que "esas cosas" también sucedían en Alemania suprimió sus posibles revelaciones. "Es una lástima que el hombre clave de todo este asunto haya sido asesinado", comentó en La Paz el procurador general de la República, Odalid Herbas Castro. Con su muerte, las denuncias de Heber adquirieron inquietante consistencia, y cuando se anunció que sobre el cadáver de Quintanilla había aparecido un panfleto con la sigla del ELN, Ejército Nacional de Liberación creado por Guevara, nadie lo creyó. Al día siguiente, sin embargo, el ELN se hizo cargo de la ejecución a través de un breve comunicado aparecido en La Paz.

Se divulgaron entonces algunas de las virtudes que adornaban al cónsul. Comprometido a partir de 1965 en las feroces represiones ordenadas por el presidente Barrientos, su nombre trascendió a raíz del papel que le cupo en la profanación del cadáver de Ernesto Guevara: junto con un agente cubano de la CIA, Quintanilla fue el encargado de sacar la mascarilla mortuoria del guerrillero y amputarle las manos. A fines de 1967 dirigió las torturas a la guerrillera Loyola Guzmán, que intentó suicidarse arrojándose desde el tercer piso de la DIC. Pero el ELN lo buscaba principalmente por ser el ejecutor material del Inti Peredo, sucesor del Che, asesinado en setiembre de 1969, y de David Adriazola, el último sobreviviente de la guerrilla de Ñancahuazu. Para la prensa de izquierda boliviana, Quintanilla era un agente de la CIA. En ese carácter, y como jefe de la DIC, presumiblemente conoció el contrabando de armas, pero su muerte parece derivar menos de ese conocimiento que de sus méritos como torturador.

ENIGMA PARA TONTOS. El escándalo desatado por las revelaciones de *Hoy* no apuntaba contra el presidente Torres, sino más bien contra sus enemigos. Sin embargo, en la enrarecida atmósfera política de Bolivia, que sobrellevaba ya una crisis de gabinete y una asonada derechista en Santa Cruz de la Sierra, contribuía a reforzar el clima psicológico de la conspiración. Sin duda por eso, y quizá por un espíritu de honestidad personal que hasta ahora no se le discute, ordenó investigar "contra viento y marea" las denuncias de Heber.

Los resultados hasta ahora son contradictorios. El 1º de abril el cadáver de Barrientos fue desenterrado y la necropsia reveló que no había recibido heridas de bala. Esto en sí no demostraba gran cosa, puesto que la denuncia sostenía que el helicóptero en que viajaba, y no necesariamente él mismo, había recibido una ráfaga y se había precipitado a tierra, incendiándose luego. El mayor Rico Toro por supuesto negó las imputaciones, pero su testimonio resultó sugestivo. Según él, estaba almorzando cuando se enteró por la radio de la muerte de Barrientos. Se trasladó entonces a la casa del agregado militar norteamericano en Cochabamba "para utilizar su aparato de radioaficionado y ponerse en contacto con el general Ovando que estaba en Washington". Aparentemente, el mayor Rico confiaba más en el aparato de "radioaficionado" del agregado militar que en las ondas comerciales que estaban dando la noticia.

El asesinato del dirigente campesino Soliz Román quedó en cambio totalmente esclarecido. Jorge Bustos, uno de los victimarios, declaró que Soliz fue ejecutado por orden del presidente Ovando; y el mayor Abel Martínez, ex prefecto de Cochabamba, admitió haber suministrado la munición calibre 45 que se utilizó en la faena.

Tres días después de la publicación inicial de *Hoy*, el general Torres invitó a Ovando a abandonar momentáneamente la embajada que ocupa desde su derrocamiento en octubre y defenderse de los cargos que se le hacían, "por ser usted mi representante personal ante un gobierno extranjero y en resguardo de la institución armada a que ambos pertenecemos". Tan loables propósitos provocaron en Ovando una úlcera gástrica, que debió ser sometida a una operación quirúrgica. Treinta días después no se había recuperado lo suficiente como para responder siquiera con una carta a las insistentes reclamaciones de su cancillería. Entretanto, otras acusaciones se acumulaban sobre él: en mayo de 1970, había extraído del Banco Central un millón de dólares, otra vez para comprar armas que, como de costumbre, no llegaron a Bolivia. Otro contrabando —esta vez de harina— daba perfiles históricos a su personalidad.

El mismo día —19 de abril— en que el coronel Larrea completaba la serie sangrienta, el presidente Torres y el Consejo de Ministros destituían ignominiosamente a Ovando. Al día siguiente, la justicia ordinaria solicitaba su extradición. El jueves último se retiraban de circulación las estampillas que llevan su vera efigie.

Entretanto nada se ha sabido de las armas compradas en Bélgica en 1967, y en Suiza en 1968. Hay quienes sostienen que nunca existieron, o más bien que nunca llegaron a ninguna parte, pero que las comisiones fueron cobradas. En ese caso el motivo del brusco ascenso en el índice de mortalidad de militares y funcionarios bolivianos obedecería a que, metafóricamente, quisieron convertirse en mejicanos. La "mejicanada", como se sabe, consiste en una consumada habilidad para hacer desaparecer en su trayecto, mercadería destinada a terceros. ◆

Los muertos no declaran
ALBERTO LARREA

Associated Press

DUVALIER Y BUSTO DE TOUSSAINT L'OUVERTURE
El emperador negro, también llamado el Cimarrón Vertical

HAITI

Confesiones del ángel del terror

El tenebroso presidente vitalicio de Haití, François Duvalier, falleció en su isla la noche del 21 de abril, a los 64 años. Hacia el fin de semana, en la redacción internacional de Panorama *se apilaban las variadas coberturas que las agencias y servicios de prensa ofrecían sobre el episodio. Resultó elegida la nota que presentó* Prensa Latina, *cuyos derechos adquirió* Panorama *para la Argentina. En ella el poeta haitiano René Depestre, quien fue amigo y víctima de Duvalier, narra su peligrosa experiencia con el dictador, cuyas alucinantes declaraciones registra. Las opiniones de Depestre, producto de su militancia política marxista —está exiliado en Cuba— fueron mantenidas tal como fueron vertidas al texto original.*

François Duvalier era conocido en su país bajo varios nombres: Lucifer de los Caribes, Jefe Espiritual de la Nación, Primer Resistente, Cimarrón Vertical, el Ilustre Doctrinario, el Honorable Doctor y Sociólogo, el presidente Vitalicio de la República. Pero se le conoce en el mundo por el nombre lapidario de *Papá Doc*.

Este *Homo Papadocus* no ha caído de ninguna bárbara cosmogonía del pasado. Era nuestro contemporáneo en las Antillas. Recientemente designó su sucesor en la persona de un gordo *tonton macoute* de 20 años: su propio hijo, Jean Claude Duvalier.

He conocido a Duvalier hace más de un cuarto de siglo, en Port au Prince, en el barrio de Bas-Peu-de-Chose, donde éramos vecinos. En aquel tiempo *Papa Doc* no se revelaba aún tras la personalidad de Duvalier. Era Doc, sin más [illegible] Papá Doc [illegible] Don Quijote y François un Sancho Panza de los Trópicos. Hoy esta comparación se asemejaría a una profanación de la cultura universal.

Duvalier, con la colaboración de Denis, publicó en su juventud ensayos titulados: "Las tendencias de una generación" y "El problema de las clases a través de la historia de Haití". Cuando aparecieron estos trabajos sin ningún interés científico o literario, nadie pensó que anunciaban una pesadilla de matanzas. Sin embargo, una lectura más detenida de nuestros dos "ideólogos" revela toda una teoría de la *negritude* totalitaria.

"El eje de nuestra acción —escribían— ha sido constantemente orientado hacia la búsqueda de elementos biosicológicos del hombre haitiano para extraer la materia de una doctrina nacional, que por anticipación en el proceso biológico del hombre haitiano precipitaría la fusión indispensable al pleno desarrollo del genio haitiano en todos los órdenes de la actividad humana".

Desde hace más de 13 años, se puede presenciar la praxis de esta "doctrina nacional": un Haití zombificado y reducido a su más simple expresión socioeconómica, un país completamente acorralado, un cuarto mundo americano, que sólo se relaciona con el siglo XX por la piel y los huesos. Esa es la imagen atroz que la papadocracia nos da de Haití.

¿QUE ES LA PAPADOCRACIA? Es una estructura política que representa para una sociedad subdesarrollada lo que el nacionalsocialismo significó para una sociedad industrial avanzada en plena crisis capitalista. El concepto de *negritude* siguió en la mente loca de Duvalier la misma trayectoria aberrante que el socialismo en el cerebro demente de Hitler. La misma inversión criminal de valores se encuentra presente en el nazismo (como mitología de una etapa del desarrollo) y la papadocracia (como mitología de una época de subdesarrollo). Nazismo y papadocracia son técnicas de opresión absolutas que han surgido en los dos polos patológicos del capitalismo mundial. El primero creó un cuerpo de *Waffen* SS para aterrorizar a Alemania y Europa; el segundo organizó un cuerpo de Tontons Macoutes para aterrorizar los humildes hogares haitianos. Duvalier hizo del "Poder Negro" una mitología totalitaria que actúa como un proceso confuso de zombificación de 5 millones de negros. Papadocracia y zombificación intensa son un mismo fenómeno de pérdida de identidad y de "indigenización" sin freno de la vieja violencia colonial.

Después de 1946, año de mi primer exilio, no tuve la oportunidad de ver a Duvalier durante 11 años. En ese tiempo, fue ministro de Salud Pública y del Trabajo, y las garras de *Papa Doc* empezaron a crecer en sus manos. Bajo la dictadura de Paul Magloire debió, en un momento dado esconderse. Aprovechó esta tranquila oportunidad para

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

perfeccionar la concepción de la "revolución duvalierista" que abrigaba desde tiempo atrás.

Debía encontrarme con mi antiguo vecino en una suntuosa oficina de trabajo del Palacio Nacional de Port au Prince. Me había mandado a buscar con su coche y su secretario particular, con un mensaje en el que, entre palabras de elogio, me reprochaba no haber ido aún a verle, cuando hacía más de dos meses que había vuelto al país. Dudaba mucho en ir a ver a este hombre que, después de seis meses de poder había derramado ya mucha sangre. No había vuelto a mi país para tropezarme a cada paso con los cadáveres de mis compatriotas. Duvalier no tenía otra cosa que proponerme. Lo entendí a los pocos minutos de conversar con él. Me invitó a sentarme cerca de él, en un sillón paralelo al suyo. Hablaba tan bajo, con una

Interpresa

TONTONS MACOUTES

Tras el gobierno de la magia, el reino de la violencia

voz tan poco clara, que el capitán Claude Raymond (hoy capitán general y jefe del Estado Mayor del Ejército) que estaba de pie, con la ametralladora bajo el brazo en un rincón de la habitación, no podía escuchar a su patrón.

Durante la conversación Duvalier no me miró ni una sola vez a los ojos. Tenía la mirada fija en lejanías ilimitadas. Noté con sorpresa que el timbre nasal de su voz se había acentuado desde que estaba en el poder. Estaba vestido con un traje de franela negra. La corbata era también negra.

Me habló enfurecidamente de su "larga marcha hacia la presidencia", de 20 años de esfuerzos solitarios y obstinados febrilmente a este objetivo. Para darme argumentos de su concepción del poder, me citó sin discriminación a Mustafá Kemal, Salazar, Dantón, Lévy-Bruhl, Bossuet, Soulouque, Marcel, André Boll y el inevitable Lorimer Denis. Me confesó que jugaba un "papel eminentemente providencial" en Haití, y que estaba resuelto a seguirlo hasta el final, contra viento y marea. Me citó a Joseph de Maistre: "Un acto político no se juzga por el número de víctimas que provoca sino por los males que evita". Después de 14 años de gestión política, Duvalier hizo en Haití miles de víctimas y no hay ni una sola desgracia en este mundo de la que haya librado al pueblo haitiano.

EL DELIRIO. Aludía en cada momento a sí mismo, en tercera persona, rindiendo un homenaje crispado al hombre genial que piensa ser: "Duvalier será implacable con los que se atrevan a entorpecerle la marcha de su destino histórico", o "el sociólogo en Duvalier considera que la revolución duvalierista tiene la fuerza de una función fisiológica", o "es el gran historiador Duvalier quien habla en este momento", o también "dejemos ahora la palabra al bravo doctrinario del orden y de la civilización duvalierista".

Me dijo que durante 25 años había "auscultado" pacientemente el pasado de nuestro país y que por fin lo había "diagnosticado": Haití será salvado por un Jefe Espiritual dispuesto a aceptar hasta las últimas consecuencias la crucificación de la historia". Evocó la carrera de "este humilde médico del campo" que se había dedicado a estudiar con pasión la medicina, la sociología, la etnografía, el folklore, la historia, la astrología y media docena de otras especialidades, para poder llegar a dar una "nueva definición de la etnia y de la trascendencia haitiana". ¡Estaba horrorizado de ver la distancia que hay entre el Mesías negro que Duvalier piensa ser y el político mediocre, el hombre desvergonzado, intelectualmente confuso, cruel, vanidoso, paranoico, que se manifestaba bajo palabras de mitomanía y de infamia política!

Luego se de[illegible] mi persona[illegible] del hombre [illegible] ha[illegible]

Me preguntó lo que pensaba hacer de mi vida en Haití. Le dije que después de un exilio tan largo, necesitaba algún tiempo para retomar posesión del país, de su luz y de sus sombras. Le precisé que seguía fiel a la ideología de mi primera juventud, que guiaba más que nunca mi pensamiento y mi acción. Me contestó, escogiendo sus palabras, que sólo había una ideología posible en nuestro país: la de la "revolución duvalierista".

Señor presidente, le dije, puede pensar lo que quiera. En cuanto a mí, sigo fiel a lo que sé y a lo que creo. Entonces perdió su sangre fría. Reflejos violentos atravesaron su mirada. Y se lanzo en el delirio siguiente: "Nunca voy a tolerar en este país las actividades del comunismo internacional. Duvalier es Haití. Haití es Duvalier. Soy la fuente de mi poder. Duvalier está decidido a dirigir como un amo, como un autócrata verdadero. El doctor Duvalier no admite ante él más que a su propia persona. Vuestro comunismo internacional no podrá nada contra el pequeño doctor de la calle Roy. Dígalo, Depestre, a sus amigos de Moscú. Dígaselo a sí mismo. Dígalo al mundo entero. Duvaleir es un perro rabioso. Duvalier nunca ha dudado de Duvalier. Es un volcán en actividad. Simón Duvalier lo sabe perfectamente. Mi hermano de combate, mi *alter ego*, Lorimer Denis lo sabe tan bien como yo. Es en Mustafá Kemal que Duvalier ha ido a buscar su doctrina. Duvalier, con Ataturk, quedará como uno de los más grandes civilizadores de los tiempos modernos. Hágalo saber a sus amigos de Pekín. Hace 25 años, Duvalier ya sabía que iba a sentarse en esta habitación, desempeñando esta alta función de presidente de la República. ¡Ande con cuidado, mi querido René! No juegue con el volcán duvalierista. No quiero ver sangre de poeta en las manos de Duvalier. Está haciendo subir mi temperatura peligrosamente. Ayúdeme más bien a dirigir ESTE país negro. Es como yo, un hombre de la revolución de 1946. No se oponga a la amplia corriente duvalierista. Le conozco desde que llevaba pantalones cortos. Le he cuidado cuando tenía paludismo. He acogido con alegría sus primeros poemas que ya brillaban. Es uno de los que han chupado la médula sustancial del gran doctrinario que soy. Ahora estamos en el poder. ¡Quiero rodearme de hombres jóvenes, progresistas y dispuestos a dedicarse hasta la muerte a la cosmogonía del gran filósofo Alexander Baschmakoff! Ah, ¿parece que no sabe usted quién es el ilustre profesor Baschmakoff? Amigo mío, ¿qué es lo que estudió en la Sorbonne? No importa. Si usted es un duvalierista volcánico, si admite mi *leadership* absoluto en este país, será bienvenido en la revolución duvalierista. Sé que usted es un haitiano integral. Estoy satisfecho de recibirle entre mis valientes cohortes".

LA MUJER DEL POETA. Me quedé im[illegible] del hombr[illegible] ha[illegible]

pronunciar estas extravagantes palabras. A partir de entonces, me pareció que era un peligroso mitómano, que iba a ensangrentar Haití, cubrirlo de barro y de vergüenza. La habitación se sumió en un silencio profundo y molesto. *Papa Doc* estaba a mi lado, solemnemente carnavalesco de luto completo, con su aspecto felino, al acecho, y sus ojos fijos, agazapados detrás del acuario de sus lentes. Para romper este silencio sepulcral, tomó la palabra con una voz dulzona que contrastaba desagradablemente con la agresividad que había usado anteriormente.

"Se ve que la señora Depestre es muy bella. Dígame, ¿cómo va a lograr proporcionarle una existencia digna de ella? No pensará instalar esa belleza caucasiana en el calor y en el polvo de los barrios bajos de Port au Prince. Necesita una casa agradable, fresca todo el año, bien amoblada, en las colinas de Petionville o de La Boule. ¿Ha pensado en ello?".

Le contesté que mi compañera tenía las mismas ideas que yo y que podíamos perfectamente conformarnos con una vida modesta y estudiosa. Que pensábamos los dos dedicarnos a la enseñanza. Que mi mujer conocía a la perfección varias lenguas y que, por mi parte, pensaba dedicarme a la enseñanza de las letras en escuelas privadas.

"Querido Depestre, se nota que el exilio le ha cortado de las realidades del país. Con la fama de extremista que tiene, ¿cuál será el colegio privado que aceptará sus servicios? ¿Qué familia querrá que enseñe el materialismo dialéctico a sus hijos? Y la embajada de USA, ¿cree que va a cruzarse de brazos? Y el gobierno de la República, ¿piensa que es un corderito? Solo Duvalier, que no teme nada, puede atreverse a proporcionarle un trabajo. He pensado incluso en utilizar sus talentos como director del Departamento Cultural del ministerio de Relaciones Exteriores. La "Embajada" seguramente protestará, pero Duvalier no teme a nadie. Duvalier más Duvalier es igual a: Duvalier para siempre. ¿Qué le parece mi proposición?".

—Señor presidente, le repito que no me interesa renunciar a mis ideas. ¿Debo recordarle que soy un hombre de principios?

—Me permitirá también recordarle, querido poeta, que con Duvalier todo le será fácil en Haití; sin Duvalier...

Levantó los brazos al cielo como significando que estaría en situación no muy agradable. Prosiguió en seguida, como para borrar la impresión que había causado su amenaza: "De todas formas, no corre prisa. Le quedan 15 días para reflexionar. ¿Por qué no viene un día a cenar con nosotros? La señora Duvalier estará encantada de recibirlo. Ahora tenemos que celebrar su vuelta al país".

Llamó al capitán Claude Raymond con un gesto de la mano. Este abrió una puerta para dejar pasar un chico con varias copas de champaña. En ese instante llegó un alto oficial del Ejército. Reconocí en seguida al famoso general Kebreau. Era el hombre que había mandado asesinar a un millar de partidarios de un adversario de Duvalier en vísperas del "golpe electoral" del 22 de septiembre de 1957. También era para mí el hombre que, 12 años antes, cuando aún era capitán, había cargado con una brutalidad increíble contra una manifestación de jóvenes que yo dirigía. Había recibido un violento golpe en el hombro y hubo numerosos heridos en nuestras filas.

Avanzó con una sonrisa hipócrita en los labios: "Querido Depestre, me alegro de verlo de vuelta entre nosotros". "Ah, Kebreau —dijo Duvalier— ¿se acuerda de él, el impetuoso rebelde de 1946? Ahora está de nuevo entre nosotros." "El exilio seguramente le habrá calmado", dijo el general. Sólo le contesté secamente que el exilio me había parecido largo, este exilio impuesto por un jefe del general Kebreau, y que estaba contento de poder volver a Haití, donde muchas cosas quedaban por hacer. Salí del Palacio Nacional convencido de que Duvalier iba a ocasionar a Haití una cantidad de dificultades impresionantes. Cuando comuniqué mis aprensiones a mis amigos no hubo ni uno que las compartiera. Menospreciaban la habilidad y la perversidad política de Duvalier. Se le consideraba como un fantoche que el general Kebreau manejaba como quería. Cada fin de semana, en los medios de oposición, se anunciaba su caída para el lunes próximo. La gente se echaba a reír cuando les decía que Duvalier me había dejado la impresión de un tirano dispuesto a cualquier aventura de terror sólo para satisfacer las repugnantes ambiciones de su mitomanía. Era como hablar en un desierto. La gente prefería creer en las ilusiones que tenía sobre la crisis de la sociedad haitiana. Me escuchaban aún menos cuando, ante la diseminación inquietante de las filas hostiles al sátrapa, les decía que sólo la violencia organizada y común de nuestro pueblo podría acabar con el mesianismo criminal que Duvalier, durante nuestra entrevista, me había expuesto con complacencia.

CITA CON LA MUERTE. Después del lapso de 15 días que Duvalier me había dado para definir mi posición frente a él, como no había hecho nada para verlo, envió una noche un destacamento de sus *tontons macoute* para refrescarme la memoria. Me pegaron contra la pared, con las manos en alto, Edith y yo. Manosearon largamente los objetos que tenía y mis libros, y al irse su jefe me advirtió que no habría un segundo aviso.

Poco tiempo después, la Sociedad Nacional de Arte Dramático, último organismo cultural que aún desempeñaba una actividad legal, me invitó para que diese una conferencia en su décimo aniversario. Hablé de las responsabilidades de los intelectuales para con el pueblo. Entre la asistencia numerosa había en las primeras filas algunos *tontons macoute* conocidos ampliamente por su salvajismo. Por encima de sus caras patibularias me dirigí durante dos horas a un público trémulo, inteligente y valeroso, con el que, desde las primeras palabras que pronuncié, sentí una estrecha y fraternal comunicación de pensamiento. Me acuerdo cómo al público le gustó oirme citar a Aime Cesaire: "Mi boca será la boca de las desgracias que no tiene boca, mi voz será la libertad de los que se desploman en las celdas de la desesperanza... Y sobre todo, mi cuerpo tanto como mi alma, no os crucéis de brazos en una actitud estéril de espectador, pues la vida no es un espectáculo". También se acogió con entusiasmo los versos del poeta húngaro Attila Jozsef: "No serviré, ni aunque sea

Associated Press

PRESIDENTE JEAN CLAUDE DUVALIER

El nene de Papá Doc

crujiendo los dientes, las potencias que hacen nuestra miseria".

Un amigo que tenía en la oficialidad del Ejército me dijo al día siguiente que mis palabras habían sido interpretadas en los medios gubernamentales como una declaración de guerra. Añadió que, de ahora en adelante, podía esperar cualquier cosa de los esbirros de Duvalier. A fines de 1958 este mismo amigo me avisó que estaba en cuarta posición en la lista de enemigos del régimen que iban a ser ejecutados el mes próximo. Me las arreglé para no estar presente para esta cita macabra en que las armas serían desiguales. Un nuevo exilio empezaba para mí. Llevaba a Cuba la convicción de que el Homo Papadocus que se había impuesto a Haití, tenía para las lágrimas y la sangre de nuestro pueblo la sed y el apetito de una esponja demencial. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DOCUMENTOS

Associated Press

KHADDAFI, NIMEIRY, ASSAD Y SADAT

Dinero, tierra y hombres que habrá que compaginar con tino

Federación de Repúblicas Arabes: Los hermanos sean unidos

Acaso predestinada a seguir el derrotero de anteriores engendros, pero con no menor esperanza de superarlos, la nueva Federación de Repúblicas Arabes (FRA) vio la luz en Benghazi, el sábado 17. La asistieron Anwar El Sadat y Hafez El Assad, presidentes de Egipto y de Siria, respectivamente, y el *premier* de Libia, Muammar El Khaddafi, su más empecinado obstetra y anfitrión del evento. La hora del trance —2 de la mañana— no estorbó que los tres mandatarios, tras los besos y abrazos de práctica, se dieron a recitar el capítulo inicial del *Corán*. Entre versículos más bien vocativos, la sura I recoge un ruego instando a Alá a dirigir a sus fieles por el sendero de cuantos El "ha colmado de beneficios": tránsito que la remisa Historia parece obstaculizar al Islam de nuestros tiempos.

Ya el 14, a dos días de reanudadas las conversaciones en el Sheraton Hotel de El Cairo, se había producido el previsible retiro del general Gaafar El Nimeiry, mandatario del Sudán y firmante, con los otros colegas, del Pacto de Trípoli (diciembre de 1969) que los comprometiera a elaborar un ensayo más de unificación. Casi un año después de tal acuerdo, el 8 de noviembre pasado, 3 de sus signatarios anunciaban que contribuirían a orquestar la fusión por etapas. A dos semanas y media de publicitada la noticia, el 27, Siria, escenario de un golpe militar que entronizó como hombre fuerte a Assad, adhería al proyecto, cuyos objetivos, además de la integración político-económica de los países involucrados, apuntan a combatir la "unión del imperialismo internacional y del sionismo". La penúltima conferencia de esos jefes de Estado había tenido lugar entre el 20 y el 22 de enero, también en la capital egipcia. Los 4 examinaron entonces la evolución de la situación en Medio Oriente, poco antes del vencimiento de la tregua de tres meses establecida en la zona, y se mostraron dispuestos a llevar adelante la alianza: algo que muchos desesperan de ver efectivamente concretado. Urgida por el impetuoso Khaddafi, que derrocó junto con la oficialidad joven al probritánico rey Idris en septiembre de 1969 y se convirtió en su denodado voceador, la federación deberá desvivirse por aplacar la aprensión que sus precursoras inculcaron a los musulmanes. Las experiencias fallidas de los últimos 13 años, acaudilladas por Gamal Abdel Nasser, fundamentan el pesimismo de quienes dudan que el sueño se haga, por fin, realidad. Más si se piensa que, como otrora, las distancias geográficas, las diferencias económicas y las características psicológicas de los pueblos coaligados pueden hacer trastabillar la conjugación política resuelta en Benghazi, donde naturalmente pesarán las decisiones egipcias, en desmedro de los intereses sirios, libios y quizás sudaneses.

ANTECEDENTES. El Este islámico (Machrek, en árabe), por oposición al Maghreb (Oeste) que forman Argelia, Túnez y Marruecos, y que la medianera Libia soslayó, ya conoce 3 intentos similares. Dos recibieron la impronta del extinto líder. El otro surgió como opción de los Estados tradicionales para contrarrestar la influencia de los regímenes árabes socializantes.

• El 1º de febrero de 1958 la burguesía nacional y el poderoso Baas sirios, desbordados en su izquierda por los comunistas y amenazados en su derecha por los conservadores prooccidentales, pasaron a formar, junto con Egipto y virtualmente bajo su égida, la República Arabe Unida (RAU), tras recurrir al *rais*, quien, celoso abogado de la unidad, acogió exultante la idea. El 8 de marzo se les incorporaba Yemen del Norte: un hecho políticamente capitalizable, aunque materialmente insignificante. Los buenos tiempos de la *entente* cambiaron al año siguiente. Disuelto el Baas, sus partidarios comenzaron a romper hostilidades. Los dirigentes de Damasco se quejaban del unívoco liderazgo cairota. Capitalistas y terratenientes sirios, además, empezaron a espantarse por el sesgo que tomaba la administración central: la aplicación de cierta reforma agraria y el control estatal sobre la economía delataban una alarmante propensión del nasserismo que ellos no tolerarían. El baasismo, recuperado y al frente del descontento, produjo un golpe de Estado el 28 de septiembre de 1961, que tronchó el idilio entre los artífices de la RAU. Ya sin validez, esta sigla continuó designando equívocamente a Egipto.

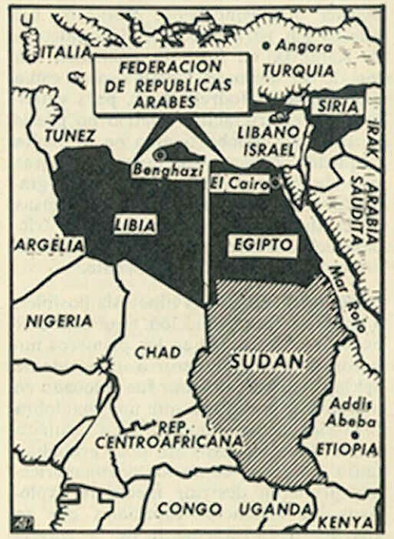
• Paralelamente la dinastía hachemita puso manos a la obra. La RAU constituía un peligroso polo de atracción para los demás países árabes, formada como estaba por los dos parientes más progresistas de la familia. En consecuencia, Hussein de Jordania y su primo Feisal II de Irak oficializaron el 19 de marzo de 1958 la Unión Arabe. Efímera e insustancial, esa coalición se descalabró abruptamente el 14 de julio del mismo año. El golpe militar izquierdista de los brigadieres Aref y Kassem en Bagdad dio por tierra con rey y con reinado, y la fecha marcó el surgimeinto de la República de Irak.

• Las aperturas unitarias baasistas en este país y en Siria concitaron nuevamente la simpatía de Nasser, quien creyó llegado el momento de propiciar otro entendimiento que devengara mejores resultados que el de 1958. El 16 de abril de 1963, alumbrada sólo de palabra, la flamante Unión Federal Arabe se contentó con el gesto bastante simbólico de adoptar una sola bandera para sus integrantes: la misma que aún enarbolaban Bagdad y Damasco. El resto, como de costumbre, consistió en delinear los mojones de un camino hacia la unidad, mientras los transeúntes seguían rumbos distintos.

A toda esta frustración habría que sumar los proyectos y anteproyectos unionistas que yacen en el limbo de las cancillerías, acumulados o pergeñados para devolver a la balcanización musulmana una coherencia quizás impracticable. El desmembramiento del Imperio Otomano en 1919, y su ulterior reparto entre Inglaterra y Francia, dio pábulo a la enfatización de los particularismos nacionales y a la revivificación de antiguos feudos. La unidad árabe, por extraña paradoja, parecía haberse realizado precisamente bajo dominio turco, y perdido con su cesación. Además, el establecimiento en Palestina de una patria judía, gradualmente reivindicada como Estado, obró a modo de contrapeso de esas tendencias centrífugas, pero no equilibró las dispersas voluntades de los países islámicos. Si bien contestes en una oposición beligerante contra Israel —a menudo retórica—, esas repúblicas, emiratos y monarquías fueron díscolas para reorganizarse sobre la base de coincidencias menos negativas. El juego de las potencias mundiales, por otra parte, experimentó renovadas hipótesis en la región, que variaban a medida que unas influencias reemplazaban a las anteriores. Las concesiones petroleras, la primacía militar en el Mediterráneo oriental, la constitución de un frente destinado a atajar la expansión china —ideológica más que física—, fueron hitos que demarcaron sus posibilidades e impotencias.

PERSPECTIVAS. Ante ese cuadro histórico, sin embargo, los gobiernos participantes de las conversaciones cuatri y luego tripartitas de Libia se muestran más bien optimistas. Siete meses trascurrieron desde que Nasser murió, y aunque no se atisba un sucesor que con su prestigio herede asimismo su sagacidad, resultan viables, por el momento, los sucedáneos. Tal es el papel que en vida del presidente tenían trazas de llegar a asumir Nimeiry y Khaddafi. La deserción del primero, enfrentado a la creciente repulsa del partido Comunista sudanés (el más numeroso y mejor organizado del mundo árabe) por la posible emergencia de una federación, deja el campo libre al joven coronel, quien previamente a la firma del Pacto de Trípoli había desbaratado protestas de igual tipo en su país. Representante de la "línea dura", junto con Assad, su intransigencia acerca del problema israelí forzó prácticamente a Sadat para que éste abandonara posiciones más conciliadoras y se remitiera a los principios de no compromiso adoptados por una "cumbre" realizada en 1967 en Sudán, después de la Guerra de 6 Días. Si bien Libia no está capacitada para encabezar ejecutivamente la FRA, su actitud de descolocar a Egipto asegura al *premier* una cuota nada desdeñable en la toma de decisiones futuras. El "León" de Damasco, por su lado, se encargará de confirmar o desmentir si es cierto —como dicen— que sus compatriotas son los aliados más imprevisibles y volátiles.

Un consejo compuesto por los 3 mandatarios, que uno de ellos presidirá, habrá de gobernar la Federación. Para evitar los tropiezos de 1961, su estructura descarta cuidadosamente la centralización del poder, e inclusive delega en cada Estado —lo cual significa reconocérselo— el derecho a mandar sus propias fuerzas armadas y a manejar sus propios asuntos diplomáticos: algo que no se contemplaba en noviembre de 1970. La cautela manifestada por estas determinaciones condice con la necesidad de no repetir viejos errores. Desde junio de 1967, esos países ya no pueden darse el lujo de disentir frente a un enemigo tan compacto, y su juramentación de lograr "la liberación de los territorios ocupados" y de no ceder "ni una pulgada de tierra árabe" tenía que institucionalizarse —al menos formalmente— en un aparato sin autoritarismo visible. No obstante, una cláusula indica que, "en casos de desorden interno o externo", el gobierno estará facultado para ordenar intervenciones militares.



LA NUEVA PATRIA

Con todo, es probable que las fricciones que se trata de evitar en otros planos despunten en la complementaridad económica programada para los confederados. Un esquema meramente descriptivo y simplista, refiriéndose a las charlas del 8 de noviembre, resumía: "Libia tiene dinero, Sudán tierras, Egipto hombres". Nada más prometedor, pero asimismo, nada menos exacto. Primeramente, hubo una sustitución. Siria, y no Sudán, integra ahora la FRA. Sudán, además de condicionar su participación a la solución de una crisis interna, aclaró que antes se daría una Constitución y llegaría a crear el partido único que parece faltarle para apoyar al "socialismo islámico" de sus dirigentes contra las arremetidas del PC. También deberá concluir con las andanzas de la guerrilla negra, que no cede —después de 15 años de actividad— en las provincias meridionales, si realmente desea agruparse junto a sus hermanas. En segundo lugar, dinero, tierras y hombres no representan nada por sí, sino en función de sus interrelaciones. Allí es donde las desigualdades diversas que separan a Egipto, Libia y Siria muestran la improbabilidad de una federación efectiva.

REALIDADES. En efecto, ¿qué aporta cada uno de los miembros? Sumando los recursos económicos de los 3, con exclusión de Sudán, se llega a un óptimo balance. Egipto (34 millones de habitantes) posee una mano de obra especializada numerosa, y un relativo desarrollo industrial, que compensan su débil agricultura y su carencia de materias primas. Siria (5 millones) posee una excelente explotación rural, y el nivel cultural e intelectual de su población supera al de los otros cofrades. Libia (1,5 millón) obtiene de su riquísimo subsuelo una importantísima producción petrolera, y sólo en regalías ingresan anualmente a sus arcas más de 1.000 millones de dólares. La adición de esos datos redundaría en beneficio de la FRA, si no fuera porque la armazón que sustenta las respectivas economías varía sensiblemente en uno y otro caso. La fuerte centralización egipcia, asentada en una burocracia eficaz, desentona con el alto grado de politización que anima a los sirios y con la debilidad —si no inexistencia— de partidos políticos en Libia. Nivelar esos altibajos, que arraigan en la composición de clases y determinan los intereses de las capas sociales dirigentes, acarreará a la triple conducción federal un esfuerzo engorroso.

Preguntarse por qué, a pesar de estos inconvenientes, los 3 asociados se lanzan a la empresa, equivale a interrogarse sobre la evolución de una izquierda árabe cada vez más convencida de que el progresismo islámico falló en sus gestiones. Repechados por la URSS, esos regímenes donde la pequeña burguesía desempeña un papel decisivo aprovecharon la oportunidad de dislocar a derechistas y revolucionarios. El ejemplo de la guerrilla palestina, entregada a la merced de Hussein para su desbaratamiento; la liquidación del ala izquierda del baasismo en Siria y la caza de comunistas en Sudán, dotaron a la nueva unión de un rumbo prefijado demasiado difícil de torcer.

Así se puede explicar la precipitación de los 3 confederados por unificarse y solucionar la cuestión palestina. Esos dos problemas venían torturando desde hace casi 20 años a gobiernos cuyo favor popular procedía, precisamente, del mantenimiento de ambas metas. Tras fracasar en una y otra, y con una resistencia local que se responsabiliza por la liberación de aquella zona, Egipto, Libia y Siria sólo tendrán que pensar en la integración. Sus actuales mandatarios —de lograrla— conseguirán simultáneamente paliar la desaparición de Nasser, realzar su propio prestigio y relegar al olvido la cuestión palestina. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ESPACIO

Saludos desde Baikonur

El peso, el tiempo y las distancias cambian de valor. Dos días pueden trascurrir como un minuto y el esfuerzo que separa un índice enguantado en varias capas de vestimentas protectoras puede tardar toda una vida en oprimir el botón que conecta al piloto automático. Así, mientras en la Tierra era la noche del viernes 23 al sábado 24 de abril, *Soyuz 10*, la astronave tripulada por Vladimir Shatalov, Alexei Yeliseyev y Nikolai Rukavishnikov, se acopló a la enorme *Saliut 1* por espacio de minutos, una operación precedida por 41 horas de búsqueda y maniobras que quizá no agotó a Shatalov y Yeliseyev —veteranos de una maniobra similar pero menos compleja hace un año— pero aceleró incontroladamente el flujo de palabras de Rukavishnikov, ingeniero de pruebas de *Soyuz 10* y benjamín de la tripulación.

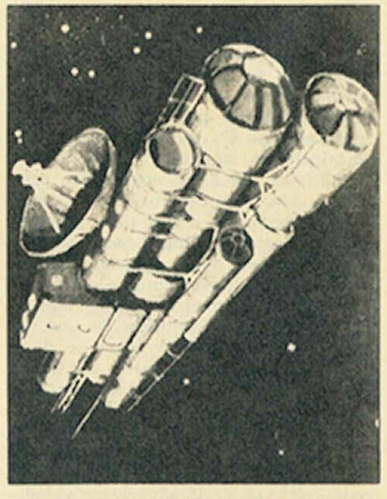
El anuncio oficial de que la maniobra había tenido éxito, pronunciado por Boris Ryabov, profesor del Instituto de Aviación de Moscú, comenzó a iluminar la vasta área de sombra proyectada durante el último mes sobre el proyecto más ambicioso del programa espacial soviético.

La primera sospecha brotó en la mente alerta de Heinz Kaminski hacia la madrugada del domingo 18 al lunes 19 de abril, en Bochum, República Federal Alemana. A las 3 y 40, las antenas del Observatorio del Instituto de Estudios Espaciales (un vigía permanente que atisba desde este lado de la cortina de hierros las actividades astronáuticas de la URSS) detectó la presencia de una nueva señal de radio en el espacio. Decir que es nueva, sin embargo, sería una ambigüedad. Aunque hace muchos meses que no suena, es la misma que han utilizado hasta ahora todas las misiones tripuladas del programa espacial soviético, y la misma que utilizó por última vez para sus comunicaciones espacio-tierra el racimo de astronaves bautizado Soyuz 6-7-8 y Soyuz 9, las que batieron, respectivamente, el record de astronautas de un mismo país colocados en órbita simultáneamente (7) y el record de permanencia en órbita alrededor de la Tierra (18 días, por Adrian Nikolayev y Vitaly Sebastianov).

ASTRONAUTAS OBREROS. Desde hace más de dos meses, sin embargo, los científicos soviéticos insisten en confiar, a quienes deseen escucharlos, que es inminente la constitución de una estación espacial permanente, tripulada por "dos astronautas obreros, como mínimo". Cuando los especialistas de Bochum compulsaron ambos datos, la cadena de sus deducciones se aceleró vertiginosamente. *Saliut*, tal como fue bautizado por la agencia Tass, el artefacto que alertó a Bochum, sería la esperada estación. Dos factores concurrían, hacia fines de la semana pasada, como semiplena prueba, para confirmar el pálpito.

Es que según las computadoras que en el observatorio alemán procesan los datos recogidos del espacio, el comportamiento de *Saliut* parece bastante irregular. Analizando los primeros pasos del artefacto, desde su lanzamiento hasta el instante en que entró en órbita, Kaminski llegó a la conclusión de que se trata del objeto inerte más pesado que haya girado alrededor de la Tierra hasta hoy. Esta es una conclusión fácil de arribar, a partir de las velocidades desarrolladas por *Saliut* y la geometría de su órbita. De ella, además, es posible extraer otra conclusión: *Saliut* no fue puesto allí para quedarse. Los cálculos de Kaminski en Bochum, coinciden con los de sir Bernard Lovell —otro espía amateur— en Jodrell Bank, para vaticinar que el artefacto soviético no puede permanecer mucho tiempo en la órbita adquirida durante sus primeras horas de vida. Si lo hiciera, se acercaría gradualmente hasta las capas más densas de la atmósfera superior, donde la fricción del aire la convertiría al poco tiempo en una masa incandescente.

DOS HIPOTESIS. Las hipótesis posibles, a partir de esta deducción, eran dos. O el experimento fracasó en los primeros minutos, debido a un error o un accidente del lanzamiento, o *Saliut* fue colocado en una órbita provisoria que una maniobra posterior debía modificar. La primera mitad de la hipótesis era poco probable: tanto los rusos como los norteamericanos prefieren destruir mediante explosivos los artefactos espaciales que se apartan irremisiblemente de la trayectoria prevista, para impedir tanto accidentes posteriores como curiosidades innecesarias de sus rivales.



ESTACION ESPACIAL
¿Conjetura de radioastrónomos?

Los trapecismos de la lógica deductiva, sin embargo, se veían inesperadamente ratificados, el miércoles, gracias a un semifurcio de Leonid Breznev. Estos deslices verbales han servido ya en más de una oportunidad para desentrañar los misterios del programa espacial soviético. Es que el comunicado de Tass que anunciara el lunes el lanzamiento (poco más de veinte palabras) sólo había revelado el nombre del artefacto, describiendo su misión en términos generosamente vagos: "perfeccionar mecanismos de control y desarrollar experimentos científicos".

El miércoles por la mañana, hablando en la segunda jornada del X Congreso del Partido Comunista Búlgaro, Leonid Breznev proclamaba *urbi et orbi* que "el exitoso lanzamiento del *Saliut* representa no sólo un gran paso en la investigación espacial y en la exploración del cosmos, sino también una importante etapa del progreso humano". Si no es un mero paquete retórico, quiere decir que *Saliut* es un nuevo tipo de vehículo y que además está destinado, de alguna manera, a albergar seres humanos. Ambas propiedades parecen congeniar bien con el significado de su nombre que es traducido por las agencias noticiosas como "saludo".

ESTRATEGIAS. Con este último dato, el rompecabezas comenzaba a cobrar forma, por lo menos en las conjeturas de los observadores occidentales. ¿Cuál es el rol de una estación orbital tripulada en la estrategia soviética del espacio? En el contexto de una *carrera espacial* implicaría naturalmente varios primeros puestos conquistados de un solo golpe. El desprestigio creciente de estas proezas tecnológicas no es un secreto y, aunque hubiera sido planeada en una época en que los dirigentes soviéticos tenían más motivos para apostar fuerte en favor de los despliegues cosmonáuticos, el mero efecto publicitario no agota la pregunta. La utilidad militar de semejante operativo tampoco es muy obvia. La Unión Soviética posee ya un cohete de órbita fraccional totalmente automático, que no parece superable a corto plazo ni se beneficiaría con la participación de seres humanos en el control de su vuelo. El mismo argumento rige para los satélites de espionaje, de los que existe ya un buen número, más o menos disfrazados con aparentes fines científicos. Los soviéticos, finalmente, parecen haber descartado de manera definitiva los viajes espaciales *tripulados*. Con los equipos de los que disponen actualmente están en condiciones de explorar cualquiera de los cuerpos del sistema solar hasta donde pueden llegar los cohetes existentes o construibles en las próximas décadas.

Más allá de estos límites, hay muchas ventajas explotables en una estación espacial permanente, que justificarían el esfuerzo económico y tecnológico —no menor que el de un viaje a la Luna— requerido. En primer lugar, una plataforma de esta índole permitiría montar el primer observatorio astronómico verdaderamente eficaz. Los telescopios ópticos instalados en tierra tropiezan para sus observaciones con la barrera de la atmósfera, que distorsiona la imagen del universo, y ha favorecido en los últimos años el auge de los radiotelescopios, como el de Jodrell Bank. Los intentos hechos hasta ahora para colocar telescopios ópticos en órbita, a bordo de estaciones automáticas, han sido un fracaso relativo, en especial porque para trasmitir sus datos a tierra deben apelar a señales de televisión, o a su descomposición en clave numérica. Las ventajas de una plataforma tripulada, en este caso, son obvias. Las observaciones ópticas, además, no serían las únicas en beneficiarse con este salto al otro lado de la atmósfera.

Para la estrategia soviética, sin embargo, es probable que *Saliut*, si su destino coincide con el que le asignan los observadores, cumplirá un papel aún más importante. Es que la barrera más grande que debe superar el hombre para salir al universo es la atracción gravitacional de su propio planeta, que lo ata a la superficie. En estas condiciones, cuanto más alejado del centro de la Tierra está el punto de partida de un convoy espacial, menor es la energía necesaria para ponerlo en marcha y —a igual capacidad de propulsión— más lejos podrá llegar. Basta recordar que las dos primeras etapas del cohete *Saturno*, que representan cinco sextos de su capacidad, se consumen en las dos primeras horas del vuelo Tierra-Luna. El resto basta para realizar el trayecto de ida y la vuelta. El costo de estas dos primeras etapas —irrecuperables, por otra parte— pesa enormemente sobre el presupuesto de los vuelos de largo alcance.

Una plataforma espacial tripulada, sin embargo, permitiría aliviarlos considerablemente, ya que los técnicos instalados en ella podrían armar allí mismo los convoyes espaciales y fletarlos a su destino con un mínimo de costo. Los vuelos de cabotaje entre la estación y las bases terrestres, por otra parte, podrían quedar a cargo de vehículos automáticos cuyo costo es muy inferior al de los tripulados, o por vehículos tripulados recuperables, con una vida útil de un centenar de viajes aproximadamente

El acoplamiento de *Saliut* y *Soyuz 10* culminaba felizmente cuando en Buenos Aires era el mediodía del domingo 25, con el descenso en las estepas de Rusia Oriental de Shatalov, Yeliseyev y Rukavishnikov. Ese mismo día fuentes bien informadas insistían en que nuevos acoplamientos serían practicados a corto plazo. Si ese plan no sufre tropiezos, el primer eslabón de una nueva era en la conquista del espacio queda anudado. ◆

Martín Yriart

Boris Petrov: El programa soviético

Boris Petrov, académico y vocero espacial de la URSS resumió recientemente la estrategia espacial soviética cuyos tramos principales reproduce aquí Panorama *en exclusividad.*

El programa cósmico soviético de manera planificada y paulatina comprende varias esferas de la investigación y asimilación del Cosmos. Sus objetivos están determinados por las necesidades de la ciencia, de la economía, por las demandas del progreso científico-técnico.

Si echamos una mirada al futuro e imaginamos los rasgos principales de la siguiente etapa de la cosmonáutica y de la conquista del espacio cósmico, pueden señalarse las siguientes tendencias: ulterior investigación del espacio cósmico circunterrestre, estudio de la Tierra desde el Cosmos en el marco de la meteorología espacial, de la geología, agricultura, oceanología, de la navegación aérea y marítima.

A ritmos más acelerados se desarrollarán las comunicaciones y la televisión cósmicas. En un futuro no lejano, la televisión espacial desempeñará un importante papel en el fomento de la enseñanza y del sistema de elevación de la calificación profesional. Se va a constituir un sistema meteorológico universal con un volumen regular de información meteorológica y métodos eficaces de su elaboración con base en la técnica computadora. Un tal sistema permitirá no sólo dar con mayor exactitud pronósticos del tiempo a corto y largo plazo para cada región, sino también crear un servicio de información rápida sobre la aproximación de los ciclones, huracanes, tifones y otros amenazadores fenómenos de la naturaleza.

En un futuro más lejano, no hay lugar a dudas que la tarea de dirigir parcialmente el estado del tiempo se convertirá en algo real. Uno de los primeros logros en este aspecto será la lucha contra el granizo, en la que ya hoy se han conseguido éxitos en la práctica. Puede suponerse que, en el futuro, los adelantos de la técnica coheteril espacial influirán esencialmente en el desarrollo del transporte. Los aviones cósmicos y los cohetes de transporte reducirán al mínimo el tiempo de las comunicaciones entre los continentes.

Todo esto augura grandes ventajas económicas y abre nuevas posibilidades para el desarrollo de muchas ramas de la economía.

En el estudio del espacio cósmico, de la Luna y de otros cuerpos celestes del Sistema Solar, el papel predominante se asigna en la URSS a los aparatos automáticos. Estos, cuyas posibilidades se amplían de año en año, se convierten en auténticos exploradores del Universo. En los próximos años, ellos serán evidentemente el único medio de estudio directo del Cosmos lejano y de los planetas. Tampoco es menos importante el aspecto económico: los vehículos automáticos son mucho más baratos que los tripulados.

Valorando altamente los automáticos, no es posible, sin embargo, absolutizar su alcance y posibilidades. Aún siendo nuestros fieles auxiliares, no son capaces de hacerlo todo y claro que no pueden sustituir plenamente al hombre. Estando a bordo de la nave cósmica orbital, el cosmonauta no sólo podrá percibir los fenómenos de la naturaleza que le interesen, por ejemplo el ojo de un tifón o el foco de un incendio forestal, sino que, además, orientará hacia ellos los aparatos, seguirá el desarrollo de los fenómenos y tomará las medidas pertinentes.

Por ahora, el número de vuelos tripulados es diez veces menor que el de los aparatos automáticos. No obstante, su importancia para la cosmonáutica es enorme. En la presente fase del programa cósmico soviético el área principal de los vuelos tripulados es el espacio circunterrestre, a donde se lanzan naves y sistemas con fines de investigación científica, naves de transporte, estaciones orbitales de larga duración. Justamente en el estudio del espacio circunterrestre y en la realización de observaciones de importancia para la economía nacional, es de mayor eficacia la participación directa del hombre, claro está, en combinación con el empleo de medios automáticos.

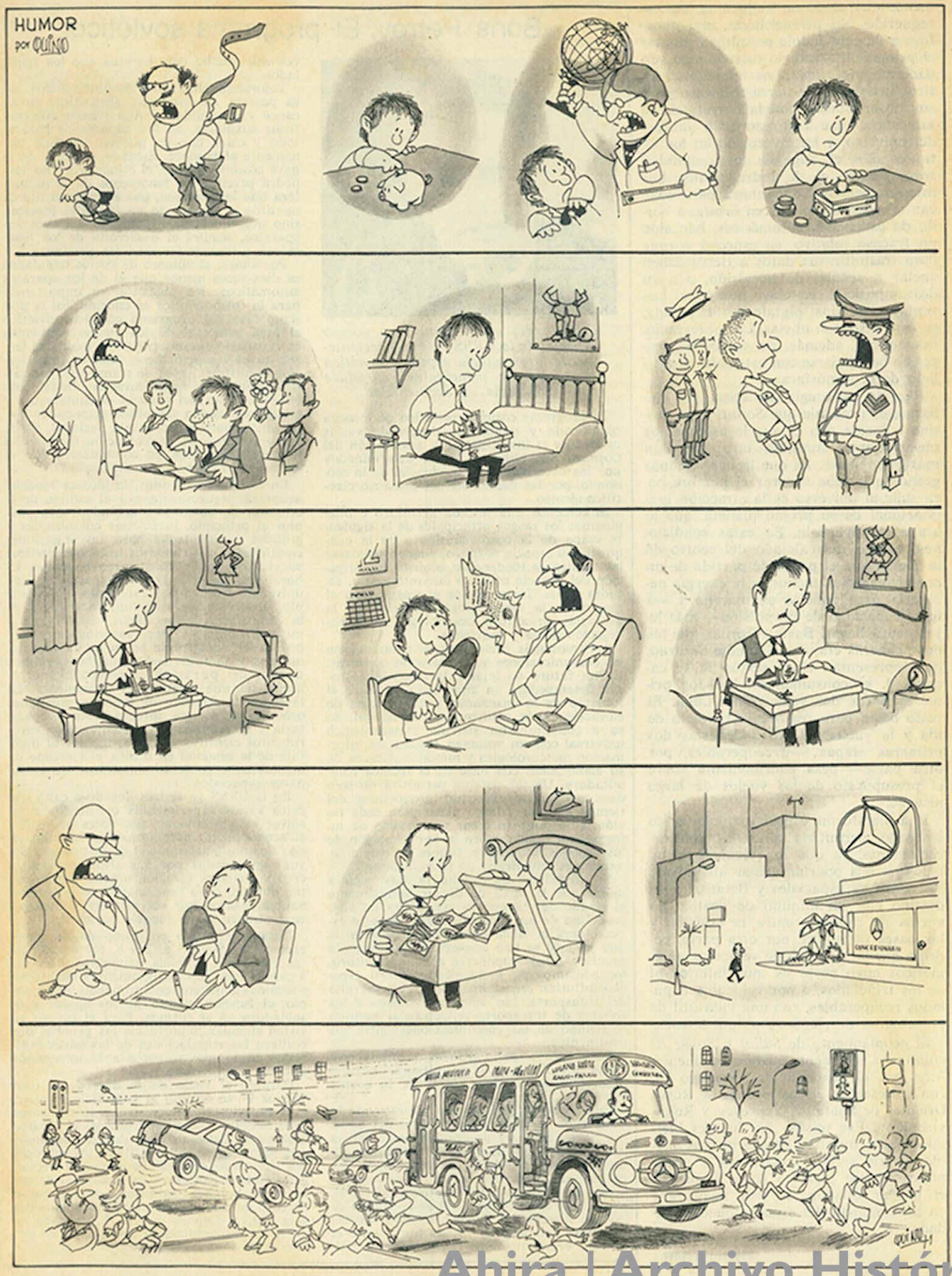
En los próximos años, la técnica espacial avanzará, seguramente, por el camino de la creación de estaciones orbitales, más simples al principio, luego más complicadas y grandes y adaptadas para investigaciones científicas y experimentos técnico-científicos en el Cosmos. Se construirán bastantes laboratorios de investigación espacial de tipo universal y estaciones especiales, por ejemplo, observatorios, que funcionen fuera de la atmósfera, astronómicos, astrofísicos y radioastronómicos. Observatorios de este tipo pueden construirse en su totalidad automáticos y también con el arribo periódico a ellos del personal correspondiente, es decir, sin una tripulación permanente. La tarea de la creación de grandes estaciones orbitales exige una intensa labor preparatoria y la realización de complicados experimentos científico-técnicos, ligados al montaje de la estación en órbita, al ejercicio de maniobras y gobierno simultáneo de varias naves espaciales.

En la URSS ya se han llevado a cabo con éxito varios experimentos orientados a resolver este problema: dos veces se realizó el acoplamiento automático de sputniks tipo "Cosmos", así como el de dos naves "Soyuz" gobernadas por sus tripulaciones; se creó la primera estación orbital experimental, durante cuyo funcionamiento dos astronautas pasaron por vez primera de una nave a otra en pleno espacio cósmico.

Durante el vuelo en grupo de las naves espaciales "Soyuz" 6, 7 y 8, los cosmonautas realizaron amplias maniobras, llevaron a cabo importantes experimentos científicos y técnico-científicos, comprobando, por ejemplo, el funcionamiento de los aparatos de soldadura en el cosmos. Para el futuro revisten singular importancia las pruebas que realizan las tripulaciones de las naves espaciales en lo que respecta a la navegación cósmica autónoma.

Durante el vuelo de 18 días de la nave "Soyuz 9" se estudió la superficie terrestre y el espacio circunterrestre y se realizaron experimentos científico-técnicos y médico-biológicos. Estos últimos debían responder a la pregunta de cómo influyen las condiciones del vuelo espacial de duración prolongada en el organismo y la capacidad de trabajo del hombre. Asimismo, se estudió el proceso de readaptación de los cosmonautas a la Tierra después de una prolongada estancia en las condiciones de ausencia de gravedad ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS
FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES

GOWLAND PUBLICIDAD

Hay chicos que sólo heredarán un país.

Y de usted depende cómo será.

Cargar YPF es contribuir a hacer caminos, pueblos, escuelas, a combatir enfermedades o, simplemente, a ahorrar divisas para el país.

Lo contrario significa no aportar nada para la Argentina del futuro.

Es restarle posibilidades a su hijo, a todos los hijos de nuestro país que esperan de nosotros una gran herencia.

Un gran país.

YPF

Lo mejor para su coche es lo mejor para el país.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas